

Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh

LUKE

Rait

Weh dis buk deh taak bout

Di Gud Nyuuz bout Jesus Christ weh Luke Rait shuo Jesus az di Sievya weh God wehn pramis Israel, ahn di Sievya ah aala dem weh chros iina him. Luke rait seh God wehn kaal Jesus chruu ihn Spirit fi “bring di Gud Nyuuz tu puor pipl,” ahn dis buk shuo how Jesus kansaan bout aal kain a niid weh dehn gat. So, dah wan buk weh ful a jai. Iina di fos chapta dem, Luke anouns wen Jesus kom; ahn dah di en ihn tel wi bout wen Jesus gaan bak op dah hevvn. Ahn iina di buk weh tel bout weh aal di apasl dem wehn du —*Di Work weh di Apasl dem Du*— yu kyan fain out how di Kristyan fiet spred ahn gruo afta Jesus gaan bak dah hevvn. Dah di siem Apasl Luke wehn rait datde buk tu.

Two sekshan a disya buk (chapta 2–3 ahn chapta 9–11) gat iin som tingz weh ongl deh iina dis buk. Ih gat iin tingz laik di stuory bout wen di ienjel dem sing, ahn bout how di shepad dem gaan luk fi Jesus wen ih baan. Ih tel wi bout wen Jesus wende iina di Templ wen ihn dah wehn wan bwai, ahn di Parabl a di Gud Samaritan, ahn di Son weh wehn Laas. Aal chruu dis buk Luke rait plenty bout praya, bout di Holy Spirit, ahn bout di paat weh di liida dem plie iina Jesus work, ahn how God fargiv sin.

How dis buk set op

Introdokshan *1.1-4*

John di Baptist bort ahn how ihn gruo'op *1.5-2.52*

John di Baptist work *3.1-20*

Jesus baptizam ahn temtieshan *3.21-4.13*

Jesus poblik work iina Galilee lan *4.14-9.50*

Fahn Galilee tu Jerusalem *9.51-19.27*

Di laas wiik iina Jerusalem *19.28-23.56*

Jesus riez'op bak fahn di ded^{24.1-12}

Jesus apier'op tu plenty pipl ahn den gaan op iina hevn^{24.13-53}

Wan leta weh wehn rait tu Theophilus

1 ¹Dier Mista Theophilus:
Plenty pipl wehn staat gyada op aredy fi rait dong aal di tingz weh wehn hamp mongs wi. ²Dehn rait'ih dong jos laik how dehn hier'ih fahn di pipl dem weh wehn si demya tingz wen ih staat, ahn den gaan out, gaan priich di gud nyuuz. ³Mista Theophilus, Ah stody evryting fahn di fos ahn mek'op mi main fi rait ahn tel yo bout aal demya tingz wan afta di ada, ⁴so yo wi nuo seh weh yo hier bout aredy, dah di chruut.

Di ienjel tel dem seh John di Baptist gwain baan

⁵Now wen Herod dah wehn king iina Judea lan, wan priis wehn dedeh, niem Zachariah. Ihn dah fi di Abijah grup a priis, ahn ihn waif Elizabeth dah wehn fahn Aaron famaly. ⁶God si seh di two a dem wehn raichos, bikaaz evry die dehn du aal weh ihn tel dem fi du iina ihn Laa. ⁷Bot dehn neva gat non pikniny, bikaaz Elizabeth kudn gat non. Ahn di two a dem wehn uova uol.

⁸Wan die, Zechariah wende du ihn work laik wan priis bifuor God, bikaaz ihn grup wende pan torma fi work iina di Templ. ⁹⁻¹⁰Ahn di priis dem pik out wan niem, laik how dehn yuuztu du tingz iina fi dem taim; ahn di niem Zechariah weh kom out. So, ihn wehn hafy go iina di Laad Templ ahn bon insens, wail di pipl dem gyada op outa duo deh prie tu God. ¹¹Den, wan a di Laad ienjel kom dong tu Zechariah ahn stan pan di rait saida di alta weh dehn bon insens. ¹²Ahn wen Zechariah si'im, ihn neva nuo dah wat, ahn ihn get fried. ¹³Bot di ienjel tel im seh, "No get fraitn Zechariah; God don hier yo prayaz, ahn Elizabeth gwain gat wan bieby fi yo, ahn yo fi gi'im niem John. ¹⁴Ihn gwain mek yo uova glad, ahn wen im baan, ihn gwain mek plenty pipl glad, ¹⁵bikaaz yo son gwain bii wan impuotant man iina God sait. Ihn no fi drink wain nar strang drink; di Holy Spirit gwain kanchruol im fahn iina ihn muma bely.

¹⁶"Ihn gwain mek plenty a Israel disendant^a biliiv agen iina di Laad dehn God, ¹⁷ahn ihn gwain go fronta di Laad wid di siem spirit ahn powa laik weh di prafit Elijah yuuztu gat. Ihn iivn gwain mek di pupa dem staat lov bak dehn pikniny dem agen. Ahn di pipl dem, weh neva yuuztu fala God Laa bifuor, gwain staat tink laik raichos pipl ahn staat du weh rait. Ahn so, yo son gwain mek di Laad pipl dem redy fi sorv im."

^a 1.16 Nuotis seh: "Israel disendant" dah dem weh wehn liv iina di lan a Palestine, di lan weh God gi tu dehn ansesta Israel or "Jacob"—huu wehn gat two niem.

¹⁸Den Zechariah aks di ienjel, “How Ai gwain nuu seh di ting dem weh yuu deh taak bout dah chruut? Ai dah wan uol man, ahn mi waif so uol aredy tu.”

¹⁹Di ienjel tel im seh, “Ai dah Gabriel, ahn Ai deh iina God presens. Ihn sen mi fi taak tu yo ahn fi tel yo dis gud nyuuz. ²⁰Bot bikaaz yo neva billiiv weh Ah wende seh tu yo, yo no gwain taak agen til di die wen aal di tingz weh Ah don tel yo hapm.”

²¹Aal da'taim di pipl dem stil wende wiet outa duo fi Zechariah, ahn wende wanda weh mek ihn deh stan so lang iina di Templ. ²²Den, wen Zechariah kom out, ihn kudn seh wan wod tu dem. Ahn dehn nuu seh ihn wehn si wan vizhan iina di Templ, bikaaz dehn si seh ihn kudn taak aataal; ihn ongl wende mek sain wid ihn han tu dem.

²³Ahn wen Zechariah don ihn work az priis iina di Templ, ihn gaan bak huom. ²⁴Likl afta dat, ihn waif wende mek bieby, so shii stan huom fi five mons. Ihn seh, ²⁵“Di Laad du dis fi mi; ihn gwain mek Ah gat wan bwai bieby, so Ah no gwain fiil shiem wen Ah deh mongs di pipl dem agen.”

Di ienjel tel dem seh Jesus gwain baan

²⁶Wen Elizabeth wehn gat six mons wid bieby, God sen di ienjel Gabriel tu Nazareth —wan toun iina Galilee lan— ²⁷wid wan mesij fi wan vorjin niem Mary. Mary wehn ingiej fi marid Joseph, weh kom fahn di siem famaly weh King David^b wehn kom fram. ²⁸Di ienjel gaan iina Mary hous ahn seh tu im, “Rijais, Mary, di Laad, huu deh wid yo aal di taim, bles yo muo an aal di ada uman dem!”

²⁹Bot weh di ienjel seh tu Mary uova kanfyuuz im, ahn ihn staat wanda weh ihn miin. ³⁰So di ienjel tel im, “No get fraitn Mary, bikaaz God uova pliiz wid yo. ³¹Yo gwain get pregnant ahn gat wan bwai bieby, ahn yo fi gi'im niem Jesus. ³²Ihn gwain bii griet ahn dehn gwain kaal im ‘Son a di Muos Hai God.’ Di Laad God gwain mek im wan king laik ihn anesta David, ³³ahn ihn gwain fareva ruul uova Jacob disendant dem, ahn ihn Kingdom no gwain don nontaim.”

³⁴Den Mary aks di ienjel seh, “How Ah gwain gat wan bieby wen Ai dah wan vorjin?”

³⁵Di ienjel ansa im seh, “Di Holy Spirit gwain kom uova yo, ahn di powa a di Muos Hai God gwain kova yo, so dehn gwain kaal di bieby weh gwain baan di huoly Son a God. ³⁶Ahn yo kozn Elizabeth tu —huu di pipl dem wehn seh kudn gat bieby— gwain gat wan son iivn duo ihn so uol. Ihn gat six mons bely aredy. ³⁷Bikaaz fi God notn no impasabl.”

^b 1.27 Nuotis seh: King David dah wehn wan a di muos fiemos ruula iina di histry a di Jewish pipl.

³⁸Den Mary seh, “Mii dah di Laad sorvant, so mek weh gwain hapm tu mi, hapm laik how yo jos don tel mi.” Den di ienjel lef Mary.

Mary gaan dah Elizabeth

³⁹Iina demde diez, Mary mikies gaan dah wan toun iina di hily paat a Judea lan. ⁴⁰Ahn wen ihn get dehso, ihn gaan dah Zechariah hous, gaan hiel Elizabeth. ⁴¹Wen Elizabeth hier Mary, Elizabeth bieby staat jomp op iina ihn bely, ahn Elizabeth get ful'op wid di Holy Spirit, ⁴²ahn ihn seh, “Mary, yuu bles muo an aal di ada uman dem, ahn yo bieby iina yo bely bles tu. ⁴³Dah wada mii du fi mek mi Laad muma kom vizit mii? ⁴⁴Siem taim yo hiel mi, mi bieby jomp op hapu iina mi bely. ⁴⁵Yuu bles fi chruut, bikaaz yo biliiv weh di Laad seh gwain hapm.”

Mary sing priez tu di Laad

⁴⁶Ahn Mary seh:

“Ah priez di Laad wid aal mi haat

⁴⁷ ahn mi spirit glad bikaaz him dah God mi Sievya.

⁴⁸ God chuuz mi, ihn puor sorvant, ahn fahn now aan evry jinariehan gwain seh mi bles,

⁴⁹ sieka dis mirakl weh di Aalmaity God du fi mi.

Ihn niem huoly,

⁵⁰ ahn ihn kainis dah fi

evry jinariehan weh rispek im.

⁵¹ Strang az di Laad iz, ihn du griet tingz fi wi, bot fi dem weh tink dehn griet ahn powaful, di Laad jos skyata dem.

⁵² God chruo dong di ruula dem fahn aafa dehn chruon, bot ihn lif op ombl pipl ahn gi dem atarity.

⁵³ Ihn gi di hongry plenty gud ting, bot ihn sen weh di rich pipl dem bitout notn.

⁵⁴⁻⁵⁵ God deh kiip ihn pramis weh ihn mek wid wi uol pipl dem; ihn kom gi help tu di pipl fahn Israel weh sorv im.

Ihn neva figat fi shuo morsy tu Abraham, ahn tu aal ihn disendans dem weh kom afta him niida.”

⁵⁶Ahn Mary stie wid Elizabeth bout three mons ahn den ihn gaan bak huom.

John di Baptist baan

⁵⁷Wen di taim kom fi Elizabeth gat ihn bieby, ihn gat wan bwai.

⁵⁸Elizabeth nieba ahn famaly dem hier how di Laad wehn bles im, ahn aala dem wehn glad bout'ih tu.

⁵⁹Now wen John wehn gat eight diez baan, dehn ker im dah di Templ fi deh sorkomsaiz im. Dehn nieba ahn famaly wehn waahn gi'im niem afta im pupa, Zechariah, ⁶⁰bot ihn muma seh, “Nuo! Ihn fi niem John.”

⁶¹Dehn seh, “Afta non a yo famaly dem no niem so?” ⁶²Den, dehn mek sain tu ihn pupa fi fain out weh niem ihn gwain gi ihn bwai.

⁶³Zechariah aks fi wan buod fi rait pan. Ahn dehn wehn uova sopraiz wen ihn rait dong seh, “Ihn niem dah John.”

⁶⁴Ahn siem taim wen Zechariah rait'ih dong, ihn staat taak agen —ihn mout uopm op, ihn tong get luus, ahn ihn staat priez God!

⁶⁵Di nieba dem wehn get fraitn fi wat dehn wende si, ahn di nyuuz bout weh hapm spred aal uova di hily paat a Judea lan. ⁶⁶Ahn evrybady weh hier bout'ih wende wanda, ahn dehn aks, “Dah weh dis bieby mosa gwain bii?” bikaaz dehn si seh di Laad powa wende pan im.

Zechariah prafisai bout ihn son

⁶⁷Den John pupa, Zachariah, get ful'op wid di Holy Spirit ahn ihn staat prafisai deh seh:

⁶⁸ “Priez di Laad, di God a Israel,
bikaaz ihn kom fi help ihn pipl, fi set dem frii.

⁶⁹ Ihn sen wan powaful sievya fi wi,
fahn di famaly a ihn sorvant David,

⁷⁰ jos laik how ihn wehn tel ihn huoly prafit dem
lang-lang taim abak seh

⁷¹ ihn gwain siev wi fahn wi enemy dem
ahn aala dem weh hiet wi.

⁷² God seh ihn gwain gat morsy pahn wi
jos laik how ihn wehn pramis wi ansesta dem;
ihn gwain memba ihn huoly agriiment.

⁷³ Ihn gi ihn wod tu wi ansesta Abraham,

⁷⁴ fi siev wi fahn wi enemy dem;
so wi wudn fried fi sorv im,

⁷⁵ bot wuda liv wan raichos ahn huoly laif
az lang az wi liv.

⁷⁶ Ahn yuu, mi likl bwai John,
dehn gwain kaal yo di prafit a di Muos Hai God,

bikaaz yo gwain go bifuor di Laad kom,
fi mek di wie redy far im,

⁷⁷ fi tel di pipl dem seh God kyan fargiv dehn sin,
ahn kyan siev dem.

⁷⁸⁻⁷⁹ Sieka God kainis, di Wan weh deh kom,
gwain kom laik di son iina di maanin weh riez'op iina di
skai,

fi gi andastandin tu di pipl dem.

Ihn gwain bii laik lait fi dem weh liv iina daaknis,

ahn fi dem weh fried fi ded.^c

Ahn ihn gwain shuo aala wi how fi liv iina piis.”

⁸⁰Ahn aftawod di bieby John wehn gruo'op, ahn God Spirit gi'im plenty powa, ahn ihn liv iina di dezart til wen di taim kom fi ihn staat priich tu di pipl fahn Israel.

Jesus baan

(*Matthew 1.18-25*)

2 ¹Iina demde diez di Roman ruula, Caesar Augustus, wehn gi aadaz fi mek wan sensos a di huol kingdom. ²Dat dah di fos sensos weh dehn wehn mek, wen Quirinius dah wehn govana fahn Syria. ³Ahn aal di pipl dem wehn hafy go dah di toun weh dehn uol pierans dem wehn baan fi get dehn niem pan di regista lis.

⁴So Joseph wehn hafy lef di toun a Nazareth iina Galilee lan, ahn gaan dah Bethlehem toun, weh iina Judea lan. Bethlehem dah weh King David wehn baan, ahn so Joseph wehn hafy go dehso, bikaaz ihn dah wehn wan a King David disendans. ⁵So Joseph gaan deh fi regista wid Mary —huu ihn wehn gwain marid wid— ahn shii wehn pregnant. ⁶Ahn wen dehn wehn dedeh, di taim kom fi Mary gat di bieby, ⁷ahn ihn gat ihn fos bieby, wan bwai. Mary rap im op iina linin klaat ahn put im iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina, bikaaz non spies neva deh fi rent wan ruum fi Mary, Joseph ahn di bieby.

Di ienjel ahn di man dem weh main shiip

⁸Dah siem nait, som man dehn wende out dehso iina di fiil, ahn dehn wende main dehn shiip. ⁹Den aalava sodn wan a di Laad ienjel apier'op pan dem, ahn plenty lait fahn God shain pan dem. Ahn di man dem get uova fried. ¹⁰Bot di ienjel seh, “Unu no get fraitrn! Ah kom fi gi unu wan gud nyuuz, weh gwain mek aal di pipl dem get glad. ¹¹Bikaaz tinait unu Sievya, Christ di Laad, don baan aredy iina David toun!^d ¹²Ahn dis gwain bii how unu wi nuo seh dah chruut: Unu gwain fain di bieby rap op iina som linin klaat, ahn deh lidong iina wan baks weh dehn fiid di animal dem iina.”

¹³Ahn siem taim wan paila ienjel fahn hevn kom dong bihain di fos ienjel, ahn dehn wende sing priez tu God ahn seh,

¹⁴“Gluary bii tu God hai op iina hevn,
ahn piis tu aala dem pan ort weh ihn pliiz wid!”

^c **1.78-79** Or demya vors kuda seh: “Sieka di tenda morsy a fi wi God, wid weh di Sonshain fahn op hai gwain vizit wi, fi shain pahn dem weh sit iina daaknis ahn det shaduo.”

^d **2.11** Nuotis seh: “David toun” dah di plies weh, David —di bwai weh ton wan a di muos powaful King a Israel— gruo'op.

¹⁵Ahn wen di ienjel dehn gaan bak dah hevn, di man dem weh wende main di shiip dem seh tu wan anada, “Mek wi go dah Bethlehem, go si wat deh hapm bout weh di Laad jos don tel wi.”

¹⁶So dehn hory gaan, ahn wen dehn get dehso, dehn fain Mary ahn Joseph. Ahn dehn si di bieby deh lidong iina di baks weh dehn fiid di animal dem iina. ¹⁷So wen di man dem weh main di shiip si di likl bieby, dehn tel evrybody weh di ienjel dem wehn jos don tel dem. ¹⁸Ahn wen aal di pipl dem weh wehn hier weh di man dem wende seh, dehn wehn uova sopraiz. ¹⁹Ahn Mary memba aal demde tingz weh hapm, ahn ihn tink bout'ih plenty, ahn ihn kiip dem iina ihn haat. ²⁰So di man dem weh main di shiip gaan bak weh dehn kom fram, deh priez God fi aal di tingz weh dehn jos don si ahn hier, bikaaz aal di tingz weh di ienjel wehn tel dem, dah wehn chruut.

Dehn ker bieby Jesus dah di Templ

²¹Eight diez afta Jesus wehn baan, di taim wehn kom fi sorkomsaiz im ahn gi'im niem; so dehn gi'im niem Jesus, jos laik how di ienjel tel dem fi du bifuor Mary wehn get pregnant. ²²Den di die kom fi dehn go, go get bak demself kliin. So Joseph ahn Mary gaan op dah di Templ dah wan rilijos serimony fi mek bak Mary kliin, bikaaz dat dah weh Moses Laa wehn tel dem fi du. Ahn Joseph ahn Mary wehn tek bieby Jesus dah Jerusalem tu, fi gi'im op tu di Laad, ²³bikaaz ih rait dong iina God Laa seh, “Aala di bwai bieby dem weh baan fos, dah fi di Laad.” ²⁴So Mary ahn Joseph gaan dah di Templ ahn gi di priis dehn aafrin so dehn kuda obie God Laa, weh seh, “Unu fi aafa iida wan pier a dov or two wail dov.”

²⁵Now iina dah taim dehn wehn gat wan man, weh liv iina Jerusalem, niem Simeon. Ihn wehn raichos ahn ful a di Spirit, ahn ihn wende wiet fi Israel get siev. Di Holy Spirit wende wid Simeon, ²⁶ahn ihn wehn shuo im seh ihn neva wehn gwain ded bifuor ihn si di Mesaya, huu God wehn pramis fi sen tu ihn pipl dem. ²⁷Dat die di Spirit liid Simeon fi go iina di Templ kuot-yaad iina di siem taim wen Mary ahn Joseph ker bieby Jesus deh fi du weh di Laa tel dem fi du. ²⁸Ahn Simeon tek Jesus iina ihn han ahn staat priez God deh seh:

²⁹⁻³²“Laad, yo kiip yo pramis tu mi,

ahn Ah priez ahn tank yo!

Wid mi uon two ai Ah si di Sievya huu yuu chuuz,

huu gwain set yo pipl frii!

Ahn evry nieshan gwain si'im,

bikaaz ihn gwain bii laik wan lait,

weh gwain mek di farina nuo yo wie,

ahn gi'yo pipl Israel ana.

So now, Laad, sins Ah si'im,

yo sorvant kyan ded now iina piis.”

³³Joseph ahn Mary kuda haaly biliiv weh Simeon wehn seh bout dehn son Jesus. ³⁴Ahn Simeon bles dem ahn seh tu Mary, “Hier weh Ah deh tel yo: God pik yo son fi siev plenty pipl iina Israel lan, bot plenty a dem gwain get laas tu. Ahn az fi demya pipl, ihn gwain bii laik wan sain fahn God tu dem, bot dehn gwain rijek im ahn mak ihn mesij. ³⁵So aal di tingz weh dehn huol diip dong iina dehn haat gwain kom out iina di lait.

“Ahn az fi yuu, yo gwain sofa plenty fi si aala dis, laik if dehn wehn stab yu iina yo haat wid wan suod.”

³⁶Now wan uman prafit weh wehn niem Anna —Phanuel daata fahn di traib a Asher— wehn dedeh tu. Ihn wehn uova uol, ahn wehn liv wid ihn hozban ongl seven yierz bifuor ihn ded. ³⁷Anna dah wehn wan wido til dah taim wen ihn wehn gat eighty-four yierz. Ihn neva lef di Templ ataal, bot nait ahn die ihn wende waaship God, deh faas ahn deh prie. ³⁸Di siem taim wen Simeon wende bles Jesus, Anna kom op tu Mary dem, ahn gi God tanks fi weh ihn si. Ahn fahn daty taim, Anna wende taak bout Jesus tu evrybody weh wehn iina di Templ deh wiet fi God fi frii Jerusalem.

³⁹Afta Joseph ahn Mary don weh God Laa seh dem wehn fi du, dehn gaan bak dah Galilee lan dah dehn huom toun iina Nazareth. ⁴⁰Ahn Jesus gruo'op strang, ahn wehn gat plenty sens; bikaaz God blesin wende pan im.

Jesus az wan likl bwai iina di Templ

⁴¹Now Jesus muma ahn pupa yuuztu go Jerusalem fi di Paasuova rilijos fiis evry yier. ⁴²So, wen Jesus wehn gat twelve yierz, dehn gaan op dah Jerusalem akaadn tu dehn kostom. ⁴³Ahn afta di fiis wehn don, ihn muma ahn pupa gaan, bot Jesus stie iina Jerusalem, ahn ihn pierans dehn neva nuotis. ⁴⁴Dehn wehn tink seh ihn wehn dedeh wid dem iina di grup, ahn dehn wehn don travl fi wan huol die. Den dehn staat deh luk fi im roun dehn famaly ahn fren dem weh wende wid dem.

⁴⁵Bot dehn neva fain Jesus, so dehn hafy ton bak ahn gaan dah Jerusalem, gaan luk bak far im. ⁴⁶Afta three diez, dehn fain Jesus iina di Templ kuot-yaad, deh sidong wid di tiicha dem, ahn deh hier dem, ahn deh kwestyan dem tu. ⁴⁷Evrybody weh hier Jesus wehn sopraiz wid how ihn andastan ahn ansa dem. ⁴⁸Ahn wen ihn muma ahn pupa dem si Jesus, dehn wehn uova sopraiz. Ihn muma seh tu im, “Mi son, wai yo trit wi so? Mii ahn yo pupa wende luk fi yo lang taim ahn deh worry uova yo.”

⁴⁹Jesus wehn sopraiz ahn ihn aks dem seh, “Wai unu wende luk fi mi iina wan nada plies? Unu no nuo seh Ah fi deh iina mai Faada hous?”

⁵⁰Bot ihn pierans neva andastan weh ihn wende seh tu dem.

⁵¹Den Jesus gaan dong fahn Jerusalem tu Nazareth wid dem ahn ihn wehn obie dem aal di taim. Ahn ihn muma memba aal demde tingz weh

hapm, ahn tink bout'ih plenty ahn kiip dem iina ihn haat. ⁵²So Jesus gruo'op rait dehso, deh get muo sensabl ahn stranga; ahn God ahn di pipl dem wehn lov im muo ahn muo.

John di Baptist tel di pipl dem seh Jesus suun kom

(Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; John 1.19-28)

3 ¹⁻²Den di taim kom wen Zechariah son, John, wehn gruo'op, ahn gat God mesij fi staat priich. Daty taim wen John wehn iina di dezart, ahn plenty ruula wende roun, Tiberius Caesar wende ruul di huol Roman worl —ihn wehn iina ihn fifteenth yier— ahn ihn helpa Govana Pontius Pilate wende ruul Judea lan, ahn King Herod wende ruul di Galilee sekshan, ihn breda Philip wende ruul di Ituraea ahn di Trachonitis sekshan dem, ahn Lysanias wende ruul di Abilene sekshan; ahn Annas ahn Caiaphas dehn dah wehn di Hai Priis. ³So, John gaan iina aal di kontry roun di Jordan riva, ahn ihn priich ahn baptaiz di pipl dem. John seh tu dem, “Ripent ahn baptaiz so God kyan paadn unu sin.” ⁴Ih wehn hapm jos laik how di prafit Isaiah wehn seh:

“Wan mesinja wehn gwain kom fahn di dezart,
weh gwain baal out seh:

‘Pipl! Di Laad suun kom,
so unu get redy fi risiiv im!

⁵Jos laik how di pipl dem pripier fi dehn king wen ihn deh kom;
dehn ful'op aal di goly dem iina di trak ruod,
ahn mek aal di mountin ahn di hil dem flat,
ahn mek di twis'op ruod dem striet,
ahn mek di rof wiez dem smuud,
unu hafy pripier iina unu haat fi wen di Laad kom.’

⁶Ahn wen ihn kom, evrybady gwain si how God siev ihn pipl dem.”

⁷Ahn so, John seh tu di kroud weh wende kom fi ihn baptaiz dem,
“Unu sniikin, jos laik som sniek iina graas! Dah huu waan unu bout di jojment weh deh kom? ⁸Fos du di tingz weh shuo seh unu stap sin. Ahn no bada tink iina unu haat seh, ‘Wii dah paat a Abraham famaly, so wi gud aredy!’ Mek Ah tel unu, God kyan mek pikniny outa demya rak ahn ton dem iina Abraham famaly! ⁹Unu dah laik di trii dem, weh di aks deh pan dehn ruut aredy. Aala di trii dem weh no bier gud fruit, dehn gwain kot dem dong ahn chruo dem iina di faiya.”

¹⁰Den di kroud aks John, “So den, weh wi fi du?”

¹¹Ihn seh tu dem, “Huu gat two jakit, fi gi wan tu di man weh no gat non ataal, ahn huu gat fuud, fi shier'ih.”

¹²Den di taks kalekta dem kom fi get baptaiz tu. “Tiicha,” dehn aks John, “Ahn wat wi fi du?”

¹³“No kalek no muo an weh unu hafy kalek,” John tel dem.

¹⁴Den som suoldya aks John, “Ahn wat wi fi du?”

Ahn John ansa, “Unu no fi tiif di pipl dem, nar tel lai pan nonbady ahn unu fi bii hapy wid weh dehn pie unu.”

¹⁵Di pipl wende wiet wid huop, ahn wende wanda iina dehn haat if John dah wehn di Christ weh gwain kom. ¹⁶Ahn John ansa aala dem seh, “Ai deh baptaiz unu wid waata, bot sombady gwain suun kom weh beta an mii, ahn ihn gat muo powa. Mii no gud nof iivn fi work laik ihn sorvant, nat iivn fi luus ihn shuuz string dem. Him dah di wan weh gwain baptaiz unu wid di Holy Spirit, ahn wid faiya. ¹⁷Ihn staat chuuz ihn pipl dem aredy, jos laik how di faama stamp ihn fut aal uova ihn grien ahn chruo'ih wid di shel op iina di ier fi separiet di two a dem, ahn den ihn gyada op di gud grien wid ihn shovl fi put'ih iina ihn stuor-hous; bot ihn gwain bon'op di shel wid faiya weh kyaahn out. Di Christ weh deh kom gwain bii di wan weh gwain du demde tingz.”

¹⁸Ahn ihn yuuz plenty ada waanin fi priich di gud nyuuz tu di pipl dem. ¹⁹Aftawod, John tel di Tetraak^e Herod seh ihn rang fi marid Herodias, ihn breda waif, ahn bout aal di ada bad tingz weh ihn wende du. ²⁰Den Herod du somting wosa: ihn lak'op John iina jiel.

Jesus bapuzam ahn ihn famaly jinarieshan dem

(Matthew 1.1-17; 3.13-17; Mark 1.9-11)

²¹Siem taim wen John wende baptaiz aal di pipl dem, Jesus get baptaiz tu. Ahn az Jesus wende prie, di hevn uopm op, ²²ahn di Holy Spirit kom dong pan Jesus jos laik wan dov. Afta dat wan vais fahn op iina hevn seh, “Yuu dah mi Son weh Ah lov so moch; Ah so proud a yo.”

²³Now Jesus wehn gat bout thirty yierz wen ihn staat di work weh God gi'im fi du. Ahn di pipl dem biliiv seh Jesus dah wehn Joseph son. Joseph famaly go faar bak laik dis:

Joseph dah wehn di son a Heli,

²⁴ huu dah wehn Matthat son,
 huu dah wehn Levi son,
 huu dah wehn Melchi son,
 huu dah wehn Jannai son,
 huu dah wehn Joseph son.

²⁵ Ahn Joseph dah wehn Mattathias son,
 huu dah wehn Amos son,
 huu dah wehn Nahum son,
 huu dah wehn Esli son,
 huu dah wehn Naggai son.

^e 3.19 Nuotis seh: Wan Tetraak, or Tetrarch, dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh, fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan.

- 26 Ahn Naggai dah wehn Maath son,
huu dah wehn Mattathias son,
huu dah wehn Semein son,
huu dah wehn Josech son,
huu dah wehn Joda son.
- 27 Ahn Joda dah wehn Joanan son,
huu dah wehn Rhesa son,
huu dah wehn Zerubbabel son,
huu dah wehn Shealtiel son,
huu dah wehn Neri son.
- 28 Ahn Neri dah wehn Melchi son,
huu dah wehn Addi son,
huu dah wehn Cosam son,
huu dah wehn Elmadam son,
huu dah wehn Er son.
- 29 Ahn Er dah wehn Joshua son,
huu dah wehn Eliezer son,
huu dah wehn Jorim son,
huu dah wehn Matthat son,
huu dah wehn Levi son.
- 30 Ahn Levi dah wehn Simeon son,
huu dah wehn Judah son,
huu dah wehn Joseph son,
huu dah wehn Jonam son,
huu dah wehn Eliakim son.
- 31 Ahn Eliakim dah wehn Melea son,
huu dah wehn Menna son,
huu dah wehn Mattatha son,
huu dah wehn Nathan son,
huu dah wehn David son.
- 32 Ahn David dah wehn Jesse son,
huu dah wehn Obed son,
huu dah wehn Boaz son,
huu dah wehn Sala son,
huu dah wehn Nahshon son.
- 33 Ahn Nahshon dah wehn Amminadab son,
huu dah wehn Admin son,
huu dah wehn Arni son,
huu dah wehn Hezron son,
huu dah wehn Perez son,
huu dah wehn Judah son.
- 34 Ahn Judah dah wehn Jacob son,

huu dah wehn Isaac son,
 huu dah wehn Abraham son,
 huu dah wehn Terah son,
 huu dah wehn Nahor son.

³⁵ Ahn Nahor dah wehn Serug son,
 huu dah wehn Reu son,
 huu dah wehn Peleg son,
 huu dah wehn Eber son,
 huu dah wehn Shelah son.

³⁶ Ahn Shelah dah wehn Cainan son,
 huu dah wehn Arphaxad son,
 huu dah wehn Shem son,
 huu dah wehn Noah son,
 huu dah wehn Lamech son.

³⁷ Ahn Lamech dah wehn Methuselah son,
 huu dah wehn Enoch son,
 huu dah wehn Jared son,
 huu dah wehn Mahalaleel son,
 huu dah wehn Cainan son.

³⁸ Ahn Cainan dah wehn Enos son,
 huu dah wehn Seth son,
 huu dah wehn Adam son.

So di famaly a Jesus gaan bak tu Adam, ahn den tu God.

Jesus temtieshan

(Matthew 4.1-11; Mark 1.12, 13)

4 ¹Den Jesus kom bak fahn di Jordan riva wid aal di powa a di Holy Spirit, ahn ihn ker im iina di dezart. ²Dah deh, di devl temp Jesus fi forty diez, ahn ihn neva iit notn ataal. So, wen di forty diez wehn don, ihn wehn uova hongry.

³Den di devl seh tu Jesus, “If yuu dah God son fi chruut, tel disa rak fi ton iina bred.”

⁴Jesus ansa im seh, “Nuo, bikaaz ih rait dong iina God buk seh, ‘Nonbady fi liv ongl aafa bred.’”

⁵Den di devl ker Jesus op pan wan hai plies, ahn iina wan muoment ihn shuo im aal di kingdom dem iina di huol worl. ⁶Ahn ihn seh tu Jesus, “Ah wi gi’yo aal disa worl powa ahn richiz weh yo deh si, bikaaz aala dem dah fi mi ahn Ah kyan gi enybady weh Ai fiil. ⁷Yo ongl hafy waaship mi, ahn yo kyan get aala dat!”

⁸Jesus ansa, “Nuo, bikaaz ih rait dong seh, ‘Yo fi waaship di Laad yo God ahn ongl him yo fi sorv.’”

⁹Den di devl ker Jesus dah Jerusalem, ahn put im fi stan op pan di haiyis paat a di Templ. “If yuu dah God son,” di devl seh, “chruo dong

yoself fahn op yahso, ¹⁰bikaaz ih rait dong seh, ‘God gwain aada ihn ienjel dem fi tek kier a yo. ¹¹Wid dehn han dem dehn gwain huol yo op, so nat iivn yo fut dem gwain get bruuz op pan di rak dem.’”

¹²Jesus ansa, “Nuo, bikaaz ih rait dong tu seh, ‘Yo no fi tes di Laad yo God.’”

¹³Afta di devl don tes Jesus evrywie, ihn lef im til wan neks taim.

Di pipl fahn Nazareth neva waahn aksep Jesus
(*Matthew 4.12-17; 13.53-58; Mark 6.1-6*)

¹⁴Den Jesus gaan bak dah Galilee lan ful'op wid di powa a di Holy Spirit, ahn di nyuuz bout im spred chruu di huol kontry-said. ¹⁵Ahn ihn tiich iina dehn sinigag^f dem, ahn evrybody priez im.

¹⁶Wen ihn kom tu Nazareth, weh ihn pierans dem wehn riez'im op, pan di Sabat die ihn gaan iina di sinigag, jos laik ihn aalwiez du. Ahn wen Jesus gaan iin dehso, ihn stan op fi riid di Skriptyo, ¹⁷ahn dehn gi'im di buk^s weh di prafit Isaiah wehn rait. Ihn uopm ih op ahn fain di plies weh ih seh:

¹⁸“Di Laad Spirit deh pahn mi,

bikaaz ihn chuuz mi

fi priich gud nyuuz tu di puor pipl dem.

Ihn sen mi fi tel di prizna dem seh dehn gwain get frii,

ahn fi mek di blain pipl dem si agen;

fi frii dem weh deh sofa, ahn weh aanda opreshan,

¹⁹ahn mek dem nuo seh di taim kom

wen di Laad gwain siev ihn pipl dem.”

²⁰Den Jesus shet op di buk, giv it bak tu di man weh tek kier a ih, ahn ihn sidong. Evrybody iina di sinigag wende luk pan im, ²¹ahn Jesus staat tel dem seh, “Jos laik how unu hier di Skriptyo seh, tudeh ih deh hapm rait yahso!”

²²Den evrybody weh wehn dedeh wehn grii wid weh Jesus wende seh, ahn dehn staat wanda bout di chruu wod dem weh Jesus wende taak bout. Bot den dehn staat aks wan anada, “Disya man dah no Joseph son?”

²³Jesus seh tu dem, “Ah nuo unu waahn tel mi di seyin weh seh, ‘Dakta, kyuor yoself,’ ahn sins wi hier seh yo du plenty tingz iina Capernaum, how kom yo no du di siem tingz iina yo uon toun?”

²⁴“Ah deh tel unu,” Jesus seh, “Wan prafit no get non rispek iina ihn huom toun. ²⁵Now lisen tu mi gud: dah chruut, plenty wido wende iina

^f 4.15 Nuotis seh: Di sinigag dah di hous dem weh di Jewish pipl dehn wehn waaship God evry Sabat die. Ahn evry likl toun gat dehn uon sinigag laik wan chorch. ^g 4.17 Nuotis seh: Alduo di translieshan seh “buk,” iina demde diez dehn wehn gat wan lang-lang piepa or leda skruol weh di Skriptyo wehn rait pan.

Israel lan iina Elijah taim, wen ih neva rien fi three ahn a haaf yierz ahn bad famin wende evry weh iina di lan; ²⁶bot God neva sen Elijah tu eny a dem, ongl di wido iina Zarephath^h sekshan, iina di paat niem Sidon. ²⁷Ahn plenty ada pipl iina Israel lan wehn gat leprosyⁱ iina Elijah taim, bot non a dem neva get beta, ongl Naaman fahn Syria.”

²⁸Den, aal di pipl iina di sinigag get beks wen dehn hier Jesus wod dem. ²⁹Dehn get'op faas, ahn ron Jesus outa di toun, ahn shub im dah di ej a wan hai hil —weh di toun wehn bil pan— ahn mek fi chruo im aafa di klif. ³⁰Bot Jesus jos waak chruu di kroud laik notn ahn gaan ihn wie!

Jesus ron out som bad spirit
(*Mark 1.21-28*)

³¹Den Jesus gaan dong dah Capernaum, wan toun iina Galilee lan, ahn staat tiich di pipl pan di Sabat die. ³²Ahn di pipl weh hier im wehn uova sopraiz bout di wie ihn tiich, bikaaz ihn wende taak wid plenty atarity. ³³Now wan man wende iina di sinigag, weh wehn gat iin wan bad spirit. Ihn baal out ahn seh, ³⁴“Jesus fahn Nazareth, let wi luon! Wat yo waahn wid wi? Yo kom yah fi distrai wi or wat? Ah nuu dah huu yu: di Holy Mesinja fahn God!”

³⁵Ahn Jesus tel im, “Les naiz, ahn kom outa di man!” Wen di bad spirit hier dis, ihn chruo dong di man fronta dem ahn kom rait out, bot ihn neva ienja im.

³⁶Ahn wen aal di pipl si dis, dehn kudn biliiv weh dehn si, ahn dehn seh mongs demself, “Dah weh kain a tiichin dis? Disa man gat di powa uova di bad spirit dem, ahn dehn du weh ihn seh!” ³⁷Ahn di nyuuz bout Jesus, ahn weh ihn du, spred aal uova evry paat a daty sekshan.

Jesus kyuor plenty pipl dah Simon hous
(*Matthew 8.14-17; Mark 1.29-39*)

³⁸Den Jesus lef di sinigag ahn gaan dah Simon hous. Ahn wen ihn get dehso, Simon madaanlaa wehn sik ahn ihn wehn gat hai fiiva, so dehn aks Jesus fi help im. ³⁹So Jesus ben uova im ahn aada di fiiva fi lef im. Siem taim di fiiva gaan, ahn di uman get'op ahn staat kuk som fuud fi dem!

⁴⁰Lieta, wen di son staat go dong, di pipl dehn bring evrybody huu wehn gat aal kain a siknis tu Jesus. Ihn put ihn han pan evry wan a dem, ahn ihn kyuor aala dem. ⁴¹Ahn ihn ron out plenty bad spirit outa plenty pipl, ahn di spirit dem baal out seh, “Yuu dah God Son!”

Bot Jesus tel dem fi les naiz, bikaaz dehn wehn nuu seh him dah wehn di Mesaya.

^h **4.26** Nuotis seh: Di Jewish pipl dem wehn tink seh di Zarephath pipl —weh dah no Jew— wehn uova bad ahn dehn neva waahn gat notn fi du wid dem. ⁱ **4.27** Nuotis seh: Leprosy dah wehn wan bad skin siknis weh neva gat kyuor.

Jesus priich di Gud Nyuuz bout God Kingdom

⁴²Di neks maanin Jesus gaan outa di hous dah wan plies bai ihnself weh nonbady neva deh. Bot di pipl dem wende luk fi Jesus, ahn wen dehn kom tu upaa ihn wende, dehn trai fi tel im no fi go fahn deh.

⁴³Bot Jesus seh, “Ah hafy go; far, Ah hafy priich di gud nyuuz bout God Kingdom iina ada toun, bikaaz dah fi dat God sen mi.”

⁴⁴So Jesus gaan aal uova Judea lan deh priich ahn tiich iina di sinigag dem.

Jesus pik out ihn fos disaipl dem

(Matthew 4.18-22; Mark 1.16-20)

5 ¹Wan die wen Jesus stan op saida Gennesaret sii, di pipl dem wende kroud roun im fi hier God Wod. ²Ahn Jesus si two buot nier di sii edj, weh di fishaman dem wehn lef dehso, bikaaz dehn wehn gaan wash dehn net. ³So Jesus get iina wan a di buot dem —di wan fi Simon— ahn aks im fi go likl bit forda out fahn di edj. Den Jesus sidong ahn tiich di pipl dem fahn rait iina di buot.

⁴Afta Jesus don taak, ihn seh tu Simon, “Mek wi go out iina di diip waata, ahn chruo out di net fi kech som fish.”

⁵Simon ansa, “Uo Maasta, wi work so haad di huol nait ahn wi no kech notn. Bot sins yuu sehso, Ah gwain chruo out di net agen.” ⁶Wen di fishaman dem weh wende wid Simon du dis, dehn kech so moch fish dat dehn net staat tier op. ⁷So di fishaman dem kaal dehn paadna iina di ada buot fi kom help dem; ahn wen dehn kom, dehn ful'op di two buot so moch til dehn staat sink! ⁸Wen Simon Peter si aal weh wehn hapm, ihn faal dong fronta Jesus ahn seh, “Go weh fahn mi Laad, bikaaz Ah dah wan sinful man!”

⁹Ihn seh dat bikaaz Simon ahn aal ihn fren dem wehn so sopraiz bout aal di fish weh dehn kech. ¹⁰Ahn Simon paadna dem, James ahn John, —Zebedee two son— dehn wehn sopraiz tu. Den Jesus seh tu Simon, “No fried, man; fahn now aan, insida kech fish, yuu gwain kech pipl fi God Kingdom.”

¹¹So dehn pul dehn buot bak pan di shuor, lef evryting, ahn dehn gaan wid Jesus.

Jesus kyuor wan man wid wan bad skin siknis niem “leprosy”

(Matthew 8.1-4; Mark 1.40-45)

¹²Wan taim wen Jesus wehn iina wan neks toun, wan man weh wehn kova wid leprosy gaan tu im. Az ihn si Jesus, ihn faal pan di grong rait fronta im deh beg im seh, “Laad, if yuu waahn, yo kyan mek Ah get beta.”

¹³Jesus strech out ihn han, toch di man ahn tel im seh, “Yees, Ah waahn kyuor yo, so get beta rait now!” Ahn siem taim di leprosy lef di man. ¹⁴Den Jesus tel im seh, “Yo no fi tel nonbady bout dis; ongl go striet dah di Jewish priis ahn mek im saach yo. Mek shuur yo ker di aafirin weh Moses seh enybady weh get kyuor fi ker, fi shuo seh yu deh gud now.”

¹⁵Bot di nyuuz bout Jesus spred so faas dat wan biga kroud a pipl kom fi hier im ahn fi get kyuor fahn dehn siknis. ¹⁶Bot fahn taim tu taim Jesus manij fi slip weh tu wan kwaiyet plies weh ihn kuda prie.

Jesus, di Son a Man, gat powa pan ort fi paadn sin
(*Matthew 9.1-8; Mark 2.1-12*)

¹⁷Wan die wen Jesus wende tiich, som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wende sidong deh hier im. Dehn wehn kom fahn evry toun iina Galilee lan ahn fahn Judea lan ahn Jerusalem tu. Ahn God powa wehn dedeh fi kyuor di sik pipl dem. ¹⁸Den som man kom dehso, deh ker wan man weh wehn paralaiz —weh kudn muuv ataal— pahn wan strecha, ahn dehn trai fi ker im iina di hous, fi put im fronta Jesus. ¹⁹Bot sieka di kroud weh wehn so big, dehn kudn du dis, so dehn gaan op pan di hous-tap ahn hais im dong chruu di ruuf pan ihn strecha iina di migl a di kroud fronta Jesus.^j ²⁰Wen Jesus si ho moch fiet di man dem wehn gat iina ihn powa, ihn seh tu di man weh wehn paralaiz, “Fren, Ah paadn yo sin dem.”

²¹Di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem staat tink tu demself, “Dah huu disa man; ihn tink seh him dah God iikwal? Huu kyan fargiv sin; dah no God aluon?”

²²Jesus wehn nuo weh dehn wende tink, so ihn aks dem, “Dah wai unu deh tink demya tingz iina unu haat? ²³Wat iiziya fi seh, ‘Ah paadn yo sin dem,’ or ‘Get’op ahn waak?’ ²⁴Bot so unu wi nuo seh di Son a Man gat powa pan ort fi paadn sin, Ah gwain kyuor dis man.” Den Jesus ton roun tu di sik man, ahn tel im seh, “Get’op, tek op yo strecha ahn go huom; yu don get beta now.”

²⁵Siem taim di man jomp op fronta aala dem, pik op ihn strecha, ahn gaan huom deh priez God! ²⁶Ahn aal di pipl dem get uova sopraiz ahn staat priez God deh seh, “Wii neva si notn laik dis yet!”

Jesus aks Matthew Levi fi fala im
(*Matthew 9.9-13; Mark 2.13-17*)

²⁷Afta dis Jesus gaan fahn dehso, ahn ihn si wan taks kalekta weh niem Levi, deh sidong iina ihn taks hous. Ahn Jesus tel im seh, “Kom! Fala mi no!” ²⁸Ahn Levi get’op, lef evryting, ahn gaan wid im.

^j 5.19 Nuotis seh: Dehn du dis chruu wan huol weh dehn mek pan di flat hous-tap.

²⁹Den Levi mek wan big sopa fi Jesus iina ihn hous, ahn wan paila taks kalekta ahn ada pipl wehn gaan iit wid dem tu. ³⁰Bot wen di Pharisee ahn di tiicha a di Laa iina dehn grup si dem deh iit wid di taks kalekta ahn di sina dem, dehn komplien tu Jesus disaipl dem, ahn aks dem seh, “Bot how unu kyan stan fi iit ahn drink wid demde kain a pipl?”

³¹Wen Jesus hier dis, ihn tel dem, “Dah huu weh sik dah huu niid di dakta; ahn no demde weh tink seh dehn helty. ³²Mii no kom fi huu tink dehn deh du rait, bot fi dem weh nuo seh dehn hafy ripent a dehn sin.”

Jesus seh ihn nyuu tiichin no fi miks wid di uol pipl dehn tiichin
(*Matthew 9.14-17; Mark 2.18-22*)

³³Den, dehn seh tu Jesus, “John disaipl ahn di Pharisee disaipl dem faas ahn prie plenty, bot fi yo disaipl dehn go ahead ahn iit ahn drink laik notn.”

³⁴Jesus ansa dem seh, “How unu espek di pipl weh go dah wan wedn paaty fi faas? Unu kyaahn espek dem fi du dat nontaim. ³⁵Bot di taim gwain kom wen dehn tek weh di man weh gwain marid fahn dem, ahn den ihn fren dem no gwain iit; dehn gwain ongl faas.”

³⁶Den Jesus tel dem dis parabl:^k “Nonbady no tier aaf klaat aafa nyuu kluoz fi pach op uol kluoz; bikaaz di nyuu piis gwain tier aaf, ahn den di pach fahn di nyuu kluoz no gwain mach wid di uol wan. ³⁷Ahn nonbady no gwain chruo nyuu wain iina wan uol leda wain bag. If dehn du dat, di nyuu wain gwain bos^l di bag, ahn aal di wain gwain dash weh, ahn di bag gwain finish spail. ³⁸Nyuu wain hafy go iina nyuu bag, no chruut?” ³⁹Ahn nonbady, afta dehn drink uol wain, gwain waahn nyuu wain, bikaaz dehn gwain seh, “Di uol wan beta.”

Jesus tiich bout wat rait fi pipl du pahnd di Sabat die
(*Matthew 12.1-8; Mark 2.23-28*)

6 ¹Wan Sabat die, Jesus wende waak chruu wan wiit^m fiil, ahn ihn disaipl dem staat pik aaf som a di wiit hed, hoks aafa di trash wid dehn han, ahn den dehn iit'ih. ²Som Pharisee pipl weh wehn dedeh aks dem seh, “Wai unu deh du weh di Laa seh wi no fi du pan di Sabat die?”

³⁻⁴Jesus ansa dem seh, “Unu neva riid bout di taim wen Davidⁿ wehn uova niid somting fi iit? David ahn ihn waria dem wehn hongry, so David

^k 5.36 Nuotis seh: Wan parabl dah wan stuory bout evry die laif iina demde diez, weh Jesus yuuztu tel fi eksplien di chruut bout God Kingdom. ^l 5.37 Nuotis seh: Az nyuu wain forment, ih mek plenty gaz weh wuda bos wan uol leda wain bag bikaaz ih aredy don get drai ahn iizy fi tier op. So di pipl dehn aalwiez chruo dehn nyuu wain iina wan nyuu wain bag. ^m 6.1 Nuotis seh: Wiit dah wan trii-laik graas weh dehn gruo iina dehn grong iina demde diez. Ih prodyuus siid weh dehn kuda iit raa or gyada fi mek flowa.

ⁿ 6.3-4 cf. Luke 1.27.

gaan iina God hous ahn ihn iit di aafrin bred, ahn gi som a ih tu ihn waria dem tu. Ahn ongl di priis dem kuda du dis.”

⁵Den Jesus seh tu dem, “Di Son a Man, gat atarity dongtu fi seh weh rait fi pipl du pan di Sabat.”

Jesus kyuor wan sik man pahn di Sabat die

(Matthew 12.9-14; Mark 3.1-6)

⁶Wan neks Sabat Jesus gaan iina di sinigag ahn tiich di pipl, ahn ihn nuotis seh wan man wehn dedeh wid ihn rait han weh wehn kripl. ⁷Som Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn dedeh tu, weh wehn waahn si Jesus deh du rang. So dehn dag im fi si if ihn wehn gwain kyuor pan di Sabat die. ⁸Now, iivn duo Jesus wehn nuo weh dehn wende tink iina dehn haat, ihn seh tu di man wid di kripl han, “Get’op ahn stan op fronta evrybody.” So ihn get’op ahn stan op rait dehso. ⁹Den Jesus seh tu dem, “Mek Ah aks unu somting: Wat wi Laa seh wi fi du pan di Sabat die? Gud or bad? Fi help pipl or fi haam dem? Fi siev wan man laif or fi distrai’im?” ¹⁰Jesus luk roun pan aala dem, ahn den ihn seh tu di man, “Strech out yo han!” Ahn di man strech’ih out, ahn rait dehso ihn han get gud jos laik di ada wan!

¹¹Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn beks ahn staat taak wid wan anada bout weh dehn fi du wid Jesus.

Jesus pik out ihn twelve apasl

(Matthew 10.1-4; Mark 3.13-19)

¹²Iina daty taim Jesus gaan op pan wan mountin, gaan prie, ahn ihn spen di huol nait deh prie tu God. ¹³Di neks maanin, Jesus kaal ihn disaipl dem, pik out twelve fi deh wid im, ahn niem dem apasl. ¹⁴Demya dah dehn niem: Simon —huu Jesus wehn kaal Peter— ahn ihn breda Andrew. Den yo wehn gat: James, John, Philip, Bartholomew, ¹⁵Matthew, Thomas, ahn James —dat dah Alphaeus son. Den Simon, huu dehn kaal di zealot.^o ¹⁶Den Judas —huu dah wehn James son— ahn di laas wan, Judas Iscariot, di wan huu weh wehn gwain sel out Jesus.

Jesus tiich ahn kyuor di pipl dem weh kom fahn aal uova di plies

(Matthew 4.23-25)

¹⁷Den Jesus gaan dong wid ihn disaipl dem ahn stan op pan wan flat piis a lan. Wan big kroud a Jesus disaipl wehn dedeh tu, ahn wan huol paila pipl fahn aal uova Judea lan —fahn Jerusalem, ahn fahn di sii kuos a Tyre ahn Sidon sity wehn dedeh tu. ¹⁸Dehn wehn kom fi hier weh

^o 6.15 Nuotis seh: Di zealot dem dah wehn som lan difenda iina demde diez weh neva waahn di Roman atarity iina dehn lan.

Jesus wehn gat fi seh, ahn fi get kyuor fahn aal dehn paila siknis. Ahn dem, weh wehn gat iin bad spirit, wehn get kyuor tu. ¹⁹Aal di pipl wende trai fi toch Jesus, bikaaz powa wende kom outa im, ahn dehn wende get kyuor.

Blesin ahn trobl weh deh kom

(Matthew 5.1-12)

²⁰Den Jesus luk striet pan ihn disaipl dem ahn seh:

“Unu weh puor now, bles;
bikaaz God Kingdom dah fi unu!

²¹Unu weh hongry now, bles;
bikaaz unu gwain get ful'op.

Unu weh hala now, bles;
bikaaz unu gwain laaf.

²²“Ahn unu gwain get bles wen dehn hiet unu, ahn rijek unu, ahn insolt unu, ahn dehn seh unu uova bad jos sieka unu chros iina di Son a Man. ²³Get glad wen dat hapm ahn daans wid jai, bikaaz wan big gif deh wiet fi unu iina hevvn. Memba seh: dehn ansesta dem wehn du di siem ting tu di prafit dem lang taim bifuor unu.

²⁴Bot unu weh rich now, deh iina trobl;
unu don gat weh unu fi get.

²⁵Ahn unu weh gat plenty fi iit now, deh iina trobl;
bikaaz unu gwain go hongry.

Ahn unu weh laaf now, beta worry;
bikaaz unu gwain muon ahn hala.

²⁶Ahn trobl gwain kom pan unu wen evrybody taak gud bout unu; far, dat dah how dehn ansesta dem wehn triit di uol taim faals prafit dem.

Jesus seh, “Lov unu enemy dem”

(Matthew 5.38-48; 7.12a)

²⁷“Bot Ah deh tel unu weh deh hier mii: Lov yo enemy dem! Du gud fi dem weh hiet yo. ²⁸Bles dem weh kors yo; ahn prie fi dem weh triit yo bad. ²⁹If enybady lik yo pan wan jaa, mek ihn lik yo pan di neks wan tu. Ahn if sombady tek weh yo jakit, mek ihn tek yo shot tu. ³⁰Enybady weh beg yo, gi dem. Ahn if dehn tek wat dah fi yo, no aks dem bak fi it agen. ³¹Du fi ada pipl, jos wat yo wuda waahn dehn du fi yu.

³²“If yo ongl lov di pipl dem weh lov yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di sina dem lov huu lov dem. ³³Ahn if yo du gud fi dem weh du gud fi yo, wai yo wuda waahn get bles den? Dongtu di sina dem du di siem ting, no chruut? ³⁴Ahn if yo ongl len tu di pipl dem weh yo tink gwain pie yo bak, weh priez yo gwain get? Dongtu di sina dem len wan anada, ahn den dehn espek fi get bak ful pie. ³⁵Nuo, lov yo enemy ahn du

gud fi dem! Gi bitout wiet bak pan notn. If unu du dat, Di Muos Hai God gwain pie unu bak plenty, ahn unu gwain bii ihn pikniny, bikaaz God iivn shuo kainis tu dem weh on'grietful ahn wikid. ³⁶Gat morsy, jos laik unu Faada gat morsy!”

Jojin di ada pipl dem
(*Matthew 7.1-5*)

³⁷“Yo no fi joj, fi dehn no joj yu! Ahn yo no fi kandem, fi dehn no kandem yu! Fargiv, ahn yo gwain get fargivnis tu. ³⁸Gi, ahn den yo wi get bak plenty. Bikaaz di siem amount yo gi, dah di siem weh yo gwain get bak.”

³⁹Den Jesus tel dem disa parabl: “Wan blain man kyaahn liid wan neks blain man. If dehn du dat, di two a dem gwain drap iina wan huol, no chruut? ⁴⁰Ahn wan disaipl neva beta an ihn tiicha, bot wen ihn don get aal ihn laanin, ihn gwain bii jos laik ihn tiicha.

⁴¹“Ahn wai unu si di mata weh deh iina unu bredda ai, bot unu no si di lag weh deh iina fi unu uon ai? ⁴²Or, how unu gwain seh tu unu bredda, ‘Fren, mek Ah tek di straa outa yo ai,’ wen unu neva si di big piis a wuud iina fi unu uon ai? Unu dah som riil hipokrit! Fos unu fi tek di big piis a wuud outa unu uon ai; den unu gwain si beta fi tek di straa outa unu bredda ai.

Wat som rilijos liida tiich dah laik fruit trii, som gud, som bad
(*Matthew 7.16-20; 12.33-35*)

⁴³“Ah deh tel unu dis bikaaz wan gud trii kyaahn bier bad fruit, ahn wan trii weh no gud kyaahn bier gud fruit. ⁴⁴Unu nuo evry trii bai di fruit weh ih bier; nonbady no pik aaf fig ahn griep aafa maka trii, no chruut? ⁴⁵So, di gud man bring gud tingz outa di gud weh stuor op iina ihn haat, ahn di bad man bring bad tingz outa di bad weh stuor op iina ihn haat tu. Ahn enyting weh wan man ful'op ihn haat wid, dat dah weh gwain kom outa ihn mout!

Di parabl bout di waiz man ahn di fuul
(*Matthew 7.24-27*)

⁴⁶“Wai unu deh kaal mi, ‘Laad, Laad,’ wen unu no deh du weh Ah tel unu fi du? ⁴⁷Mek Ah tel unu how wan porsn hafy bii laik, weh kom tu mi: ihn hier weh Ah tiich im, ahn den ihn obie. ⁴⁸Ihn jos laik wan man weh bil ihn hous, ahn ihn wehn dig diip dong, so ihn kuda put di foundieshan pan rak. So, wen di flod kom ahn di riva riez ahn hit pan ihn hous, ih stan op strang, bikaaz ih wehn bil gud pan di rak. ⁴⁹Bot enybady, weh hier weh Ah deh seh ahn no pie mi non main, dah jos laik wan neks man weh bil ihn hous pan di grong bitout gud foundieshan. So wen di flod kom ahn ih hit pan ihn hous, ih faal dong ahn mash'op iina piisiz!”

Wan govament ofishal shuo seh him gat plenty fiet
(*Matthew 8.5-13*)

7 ¹Wen Jesus don seh aal weh ihn wehn gat fi seh, ahn di pipl dem hier im, ihn gaan dah Capernaum. ²Now, iina dah toun dehn wehn gat wan aafisa —weh dah wehn di kyapm a wan hundred suoldya iina di Roman aamy— ahn ihn wehn gat wan sorvant, weh ihn wehn laik plenty, huu wehn sik ahn deh pan dai'in. ³So wen dis aafisa hier bout Jesus, ihn sen som a di ada Jewish rilijos liida fi aks Jesus fi kom kyuur ihn sorvant. ⁴Di liida dem gaan dah Jesus ahn beg im seh, “Tiicha, dis man dizorv fi mek yo du dis fi im, ⁵bikaaz ihn lov wi pipl. Ihn iivn bil wan sinigag fi wi.”

⁶So Jesus gaan wid dem, ahn wen Jesus wende nier di hous, di aamy aafisa sen ihn fren fi tel im seh, “Laad, no bada yoself; Ah no gud nof fi yo kom iina mi hous. ⁷Ah nat iivn gud nof fi kom miit yo miself. So, jos seh di wod ahn mi sorvant gwain get beta. ⁸Ai nuo dis, bikaaz Ai deh aanda mi sopierya dem, ahn Ai gat suoldya aanda mii tu. Ai ongl hafy tel wan a dem, ‘Go!’ ahn ihn go, or ‘Kom!’ ahn ihn kom. Ahn if Ah tel mi sorvant, ‘Du dis!’ ihn gwain du'ih.”

⁹Wen Jesus hier dis, ihn wehn sopraiz; ihn ton tu di paila pipl weh wende fala im ahn seh, “Ah deh tel unu di chruut: Ah neva si soch big fiet laik dis bifuor mongs wi Israel pipl dem.”

¹⁰Den, wen di aamy aafisa fren dem gaan bak dah di hous, dehn fain seh di sorvant wehn don get beta!

Jesus bring wan wido ongl son bak tu laif

¹¹Likl wail afta dat, Jesus ahn ihn disaipl dem gaan dah di toun kaal Nain, ahn wan paila pipl wende fala im. ¹²Wen dehn get nier di giet fi go iina di toun, dehn si som pipl deh ker wan ded man pan wan strecha, huu dah wehn wan wido uman ongl son. Ahn wan paila pipl fahn di toun wende waak lang wid im, gwain dah di berin grong. ¹³Ahn wen di Laad si di wido, ih toch ihn haat siem taim. Den ihn seh tu im, “No hala.” ¹⁴So, Jesus gaan op ahn toch di strecha, ahn di man dem weh wende ker di bady stap. Jesus seh, “Yong man, Ah tel yo, get'op!” ¹⁵Siem taim di ded man get'op ahn staat taak; ahn Jesus gi'im bak tu ihn muma!

¹⁶Den evrybody wehn fraitn ahn dehn staat priez God. Dehn seh, “Wan griet prafit deh yahso wid wi! God kom fi help wii, ihn pipl dem!”

¹⁷Ahn dis nyuuz bout Jesus spred aal uova Judea lan ahn aal di plies dem roun dehso.

John di Baptist sen two mesinja tu Jesus
(*Matthew 11.2-19*)

¹⁸Bout dis taim, John di Baptist disaipl dem tel im bout aal di tingz weh wende hapm, so John kaal two a ihn disaipl, ¹⁹ahn sen dem tu di

Laad fi aks im seh, “Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombody els?”

²⁰So di man dem gaan dah Jesus ahn seh, “John di Baptist sen wi fi aks yuu seh, ‘Dah yuu dah di Mesaya huu fi kom, or wi fi wiet pahn sombody els?’ ”

²¹Wen dehn kom, Jesus wende kyuor plenty pipl weh wehn gat aal kain a difrent siknis ahn gat bad spirit iina dem; ahn ihn mek plenty blain pipl si tu. ²²Jesus tel di mesinja dem seh, “Go bak ahn tel John aal weh unu wehn si ahn hier: blain pipl dehn get fi si, ahn dem weh wehn kripl deh waak agen; pipl weh wehn gat leprosy get beta, ahn di def kyan hier. Ded pipl kom bak tu laif, ahn di puor pipl dem get di gud nyuuz priich tu dem. ²³Tel im dis tu: How hany fi dem weh no gat non dout bout mii.”

²⁴Afta John mesinja dem gaan, Jesus staat taak bout John tu di paila pipl weh wehn dedeh; ihn aks dem seh, “Dah wat unu wehn gaan iina di dezart fi si? Wan hai piis a graas weh di briiz deh blu fahn said tu said? ²⁵If dah no dat unu gaan out deh fi si, den wai unu gaan out dehso fah? Unu waahn si wan man dres op iina prity kluoz? Nuo man; pipl weh dres op iina prity kluoz ahn liv big laif, dehn liv iina dehn palis; dehn no liv iina di dezart. ²⁶So, weh unu gaan out deh fi si? Wan prafit? Yees, ahn Ah deh tel unu, muo an jos wan aadinary prafit. ²⁷Dah John di Skriptyo rait bout weh ih seh: ‘Luk, Ah deh sen mi mesinja bifuor yu kom, ahn ihn gwain get di pipl redy fi risiiv yu.’ ²⁸Ah deh tel unu seh: outa aal di pikniny weh eva baan fahn uman, non a dem gwain grieta an John. Bot inspaita dat, sombody wid likl impuotans iina God Kingdom grieta an John.”

²⁹Ahn evrybody —dongtu di taks kalekta dem— wehn grii wid how God wehn plan tingz, bikaaz John wehn baptaiz dem tu. ³⁰Bot di Pharisee pipl ahn di tiicha a di Laa dem wehn rijek weh God wehn plan fi dem, so dehn neva mek John baptaiz dem.

³¹Den Jesus aks, “Weh disya jinariechan kom'in laik? Wat kain a pipl unu? ³²Unu jos laik som likl pikniny weh deh sidong iina wan maakit plies ahn deh baal out tu wan anada: ‘Wi plie di fluut fi unu, ahn unu no daans; wi iivn sing wan berin sang tu unu, bot unu no krai!’ ³³John di Baptist neva kom deh iit bred nar deh drink wain, stil yet unu seh, ‘Dah bikaaz ihn gat iin wan bad spirit.’ ³⁴Now di Son a Man kom deh iit ahn drink, ahn unu seh, ‘Luk how ihn krievn, ahn ihn dah wan jronkin man; ahn ihn fren op wid taks kalekta ahn som ada sina.’ ³⁵Bot Ai seh tu unu: dem weh liv dehn laif bai God wizdom shuo seh fi him wizdom dah riily chruu.”^P

P 7.35 Or di vors kuda seh: “Bot wizdom wehn jostifai bai aala ihn pikniny dem.”

Wan uman weh ful a sin shuo ihn rispek fi Jesus
(Matthew 26.6-13; Mark 14.3-9; John 12.1-7)

³⁶Den wan Pharisee man invait Jesus fi go huom, go iit wid im; so Jesus gaan dah ihn hous ahn get redy dah di tiebl fi staat iit. ³⁷Now wan uman, weh dah wehn wan sina, hier seh Jesus wehn deh dah di hous, so ihn bring wan alabasta bakl ful a wan uova dier swiit aintment. ³⁸Ihn kom op bihain Jesus, bow dong bai ihn fut, ahn staat kraai so moch dat ihn ai-waata wet'op Jesus fut. So di uman waip aaf ihn fut wid ihn hier, kis dem, ahn den put di swiit aintment pan dem. ³⁹Wen di Pharisee weh wehn invait Jesus si dis, ihn seh tu imself, "If dis man dah wehn wan prafit fi chruut, ihn wuda wehn nuo seh di uman weh deh toch im deh liv iina plenty sin!"

⁴⁰Den Jesus seh tu im, "Simon, Ah gat somting fi seh tu yo."

"Dah wat, tiicha?" Simon aks Jesus.

⁴¹Jesus tel im seh, "Dehn wehn gat two man, weh wehn huo wan man weh yuuztu len mony. Wan a dem wehn huo im five hundred denarii,^q ahn di neks wan, fifty. ⁴²Bot non a dem kudn pie im bak, so ihn fargiv dem, ahn neva chaaj dem agen. So, wish wan a dem gwain lov im muo?"

⁴³Simon ansa Jesus ahn seh, "Ah ges di wan weh wehn huo im muo."

"Yo rait," Jesus seh.

⁴⁴Den ihn ton tu di uman ahn seh tu Simon, "Yo si dis uman? Wen Ah kom iina yo hous, yo neva aafa mi non waata fi wash aaf di dos aafa mi fut, bot shii wash dem wid ihn ai-waata, ahn drai dem wid ihn hier. ⁴⁵Yo neva welkom mi wid wan kis, bot fahn Ah kom iin, dis uman no stap kis mi fut. ⁴⁶Yo no gi mi non aliv ail fi mi hed, bot shii wehn anaint mi fut dem wid porfyuum. ⁴⁷So Ah deh tel yo: di paila lov weh shii gat pruuw seh ihn get fargiv fi ihn sin dem. Bot di wan weh wehn get fargiv fi likl bit, ongl shuo likl lov."

⁴⁸Den Jesus seh tu di uman, "Yo don get paadn fi yo sin dem."

⁴⁹Ahn di ada ges dem staat seh tu wan anada, "Dah huu dis man; ihn iivn fargiv sin?"

⁵⁰Den Jesus seh tu di uman, "Sieka yo fiet, yo get siev. Go iina piis."

Som uman help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem

8 ¹Afta dis, Jesus gaan fahn wan sity ahn toun tu wan nada wan deh priich di gud nyuuz bout God Kingdom. Him ahn di twelve disaipl dem wehn gaan tuggeda, ²lang wid som uman huu wehn get kyuor fahn bad spirit ahn siknis: Mary, weh dehn kaal Magdalene, weh Jesus tek

^q 7.41 Nuotis seh: "Denarii" dah di niem a di mony weh dehn wehn gat iina daty taim, weh wehn wot bout weh wan man kuda mek fi di die.

seven bad spirit outa, ³ahn Joanna, huu dah wehn Chuza waif —Chuza wende hangl Herod hous— ahn Susanna, ahn plenty muo uman, huu wehn yuuz dehn uon mony fi help sopuot Jesus ahn ihn disaipl dem, wende fala im tu.

Di parabl bout di faama weh gaan out, gaan plaant siid
(*Matthew 13.1-9; Mark 4.1-9*)

⁴Pipl wende kom tu Jesus fahn aal difrent toun, ahn wen dehn get tugada, ihn tel dem wan parabl:’

⁵“Wan taim wan faama gaan out, gaan plaant ihn siid. Ahn wen ihn skyata di siid dem, som a dem drap lang di trak ruod, ahn dehn step pan dem. Den di bord kom fahn iina di ier ahn iit dem op. ⁶Ahn som a di ada siid dehn drap pan raky grong, weh paat plenty dort neva deh. Aftawod wen di siid dem sprout op, di likl trii dem drai op, bikaaz dehn neva get nof waata. ⁷Ahn som a di ada siid drap mongs di prikl, ahn dehn gruo tugada wid di plaant dem, ahn dehn chuok dem. ⁸Ahn som a di ada siid drap pan gud grong. Ahn di siid dem sprout op ahn gruo strang ahn bier plenty fruu; som a di trii dehn wehn gat aan one hundred taim muo an weh ihn wehn plaant!”

Afta Jesus don seh dis, ihn baal out seh, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh!”

Jesus eksplien wai ihn yuuz parabl fi tiich di pipl dem
(*Matthew 13.10-17; Mark 4.10-12*)

⁹Lieta Jesus disaipl dem aks im weh di parabl miin. ¹⁰Ihn seh, “Ah deh tel unu som tingz bout God Kingdom weh nonbady neva andastan op til now. Bot fi di ada pipl dem, dehn gwain stil hier’ih iina parabl, bikaaz: ‘Dehn gwain luk, ahn no si notn; ahn dehn gwain hier, ahn no andastan notn.’

Jesus eksplien di parabl bout di faama ahn ihn siid
(*Matthew 13.18-23; Mark 4.13-20*)

¹¹“Now dis dah weh di parabl miin: di siid wi bii laik God Wod. ¹²Di siid dem weh drap pan di trak ruod dah laik dem weh hier. Bot di devl kom faas laik wan bord ahn tek weh di mesij fahn dehn haat, so ihn wi henda dem fahn biliiv ahn get siev. ¹³Di siid dem weh drap pan raky grong dah laik di pipl dem weh hier di mesij ahn get glad. Bot laik di ruut fi demya trii, di mesij weh dehn hier no go diip iina dem. So, dehn no laas lang, ahn wen di taim fi tes kom, dehn gi’op. ¹⁴Di siid weh drap mongs di prikl dah laik dem weh hier, bot az dehn go pahn dehn wie,

^r 8.4 cf. Luke 5.36.

di woriz, richiz ahn plezha fahn dis laif wi pail op ahn chuok dem, ahn dehn no gwain ton tu notn gud. ¹⁵Ahn di siid weh faal pahn gud grong, dah laik dem weh hier di mesij ahn kiip'ih iina dehn haat ahn du aal weh God seh. Ahn den dehn kiip aan deh du gud tingz, no mata wat.”

No kiip unu talent tu unusef laik wan fuulish man

(Mark 4.21-25)

¹⁶Den Jesus kantinyo deh seh, “Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den kova ih op, nar put'ih aanda wan bed. Inside dat dehn gwain put'ih op pan wan stan so evrybady kyan si di lait wen dehn kom iin.

¹⁷“Enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuo bout'ih.

¹⁸“Tek kier how unu lisen: di man weh hier ahn biliiv dis mesij, ihn gwain andastan muo, bot di man weh hier ahn no biliiv, dongtu di likl weh ihn tink ihn gat, God gwain tek weh fahn im.”

Jesus muma ahn ihn breda dem

(Matthew 12.46-50; Mark 3.31-35)

¹⁹Den Jesus muma ahn breda dem kom fi si'im, bot sieka di kroud wehn so big, dehn kudn get nier Jesus. ²⁰Sombady tel Jesus seh, “Tiicha, yo muma ahn yo breda dem deh outa duo, ahn dehn waahn si yo.”

²¹Bot Jesus ansa dem ahn seh, “Mi muma ahn mi breda dah di pipl dem weh hier God mesij ahn obie ih.”

Jesus kuul dong di big briiz ahn di sii

(Matthew 8.23-27; Mark 4.35-41)

²²Wan die Jesus tel ihn disaipl dem, “Mek wi go uova di ada saida di liek.” So dehn get iina wan buot ahn gaan. ²³Ahn wen dehn wende siel kraas, Jesus drap asliip. Den aalava sodn wan big briiz kom dong pahn di liek, ahn di buot staat tek iin waata ahn staat sink. Aala dem wende iina dienja! ²⁴So di disaipl dem gaan dah Jesus ahn wick'im op, ahn dehn seh, “Maasta! Maasta! wi gwain droundid.”

Den Jesus get'op ahn tel di briiz ahn di sii fi kuul dong, ahn evryting get bak kyaam-kyaam! ²⁵Ahn ihn seh tu dem, “Unu stil no gat fiet iina mi powa?”

Alduo dehn wehn fraitn ahn uova sopraiz, dehn aks wan anada, “Dah huu disa man weh gi aadaz ahn mek di briiz ahn di sii pie im main?”

Jesus tek out wan paila bad spirit outa wan man

(Matthew 8.28-34; Mark 5.1-20)

²⁶Afta dat, dehn get weh paat di Garasenes pipl dem liv, kraas di liek fahn Galilee lan. ²⁷Ahn wen Jesus get outa di buot, ihn bok'op pan wan

man fahn di sity weh wehn gat iin plenty bad spirit. Fi wan lang taim ihn neva wier non kluoz, ahn ihn neva gat no weh fi liv, so ih wende liv iina di berin grong. ²⁸Now wen ihn si Jesus, ihn drap pan ihn nii fronta im, ahn baal out pan tapa ihn vais, “Jesus, Son a di Muos Hai God, dah weh yo waahn wid mi? Ah deh beg yo, no fi haraas mi!” ²⁹Di man seh dis, bikaaz Jesus wehn aada di bad spirit dem fi kom outa im. Plenty taim dehn wehn atak im —wail ihn han ahn fut dem wehn chien'op ahn ihn wehn aanda gyaad— bot stil yet ihn wuda brok di chien laik notn, ahn di bad spirit ron im weh dah di dezart.

³⁰So Jesus aks di spirit weh wende iina di man, “Dah how yo niem?”

“Legion!” ihn ansa seh —bikaaz plenty bad spirit wende liv iina im.

³¹Ahn di spirit dem kiip deh beg Jesus no fi sen dem iina Di Abyss.^s

³²Wail dis wende hapm, wan paila hag wende nier pan di hilsaid deh iit. So, di spirit dehn beg Jesus fi mek dem go iina di hag dem, ahn Jesus mek dem gaan. ³³Ahn di bad spirit dem kom outa di man, ahn gaan iina di hag dem, ahn aala dem ron uova di ej a di hilsaid, ahn drap dong iina di liek ahn dehn droundid!

³⁴Wen di man dem weh wende main di hag dem si wat hapm, dehn ron gaan dah di toun ahn ada plies dem, gaan spred di nyuuz. ³⁵So di pipl dehn gaan si fi demself wat wehn hapm. Wen dehn get weh paat Jesus wende, dehn si di man weh wehn gat iin di paila bad spirit dem, deh sidong dah Jesus fut. Ihn wehn dres op, ahn iina ihn ful sens, ahn dehn get fried. ³⁶Ahn dem weh wehn si wat hapm tu dis man —weh wehn yuuztu gat iin di bad spirit— tel di ada pipl dem weh wehn jos kom, bout how ihn get kyuor. ³⁷Wen dehn hier dis, aal di pipl fahn roun di Garasenes sekshan staat beg Jesus fi go fahn dehso, ahn let dem luon, bikaaz dehn wehn uova fried. So Jesus get bak iina di buot ahn gaan.

³⁸Bot di man weh wehn get frii fahn di bad spirit dem, beg fi go wid Jesus, deh seh, “Mek Ah go wid yo no!”

Bot Jesus sen im weh, ahn seh, ³⁹“No, beta yo go bak huom ahn tel evrybody aal di gud tingz weh di Laad du fi yu.” So di man gaan ahn waak chruu di houl toun ahn tel aal di pipl dem bout weh Jesus wehn du fi him.

Jairus daata ahn di uman weh toch Jesus gown

(Matthew 9.18-26; Mark 5.21-43)

⁴⁰Den, Jesus kraas bak uova di ada saida di liek, ahn wan paila pipl wehn dedeh, deh wiet pahn im fi welkom im. ⁴¹Siem taim wan a di hed a di sinigag, niem Jairus, kom ahn niil dong fronta Jesus ahn beg im fi kom

^s 8.31 Nuotis seh: “Di Abyss” dah laik wan uova diip huol weh God kiip dem weh ihn gwain ponish.

tu ihn hous, ⁴²bikaaz ihn ongl daata —weh wehn gat bout twelve yierz— wehn sik bad, ahn deh pan dai'in.

So Jesus gaan wid Jairus, ahn plenty pipl wehn kroud op roun im. ⁴³Now dehn wehn gat wan uman iina di kroud weh wehn sik, ahn ihn neva stap bliid fi twelve yierz. Ihn spen evryting weh ihn wehn gat pan dakta bil, bot non a dem kudn kyuor im. ⁴⁴Dis uman kom op bihain Jesus ahn toch di ej a ihn gown, ahn siem taim di bliidn stap ahn ihn get beta. ⁴⁵Den Jesus aks dem, “Huu toch mi?”

Evrybody seh, dah no dem. Den Peter seh, “Maasta, yu no si di paila pipl weh deh push op fi si yo?”

⁴⁶Bot Jesus seh, “Sombady toch mi; Ah nuu, bikaaz som powa gaan outa mi.” ⁴⁷Wen di uman si seh ihn kudn haid mongs di kroud, ihn kom deh trimbl ahn chruo dong imself fronta Jesus. Ahn fronta aal di pipl dem ihn tel Jesus wai ihn wehn toch im, ahn seh ihn get beta siem taim. ⁴⁸Jesus seh tu di uman, “Daata, yo fiet mek yo get beta. Yo kyan go huom now iina piis.”

⁴⁹Wail Jesus wehn stil deh taak, som man fahn Jairus hous kom, ahn tel im seh, “Yo daata don ded; so no bada di tiicha no muo.”

⁵⁰Bot Jesus neva pie main tu weh dehn seh, ahn ihn tel Jairus siem taim, “No fried; jos biliiv ahn yo daata gwain get beta.”

⁵¹Ahn wen dehn get dah Jairus hous, Jesus neva mek nonbady els gaan iin wid im eksep Peter, James, ahn John, ahn di gyal pierans. ⁵²Now, wan paila pipl wende fronta di hous deh gat steriks uova di likl gyal. “Unu no hala!” Jesus seh, “Di likl gyal no ded; ihn ongl deh sliip.”

⁵³Wen Jesus seh dat, di pipl dem staat laaf afta im, bikaaz dehn nuu seh di gyal wehn ded. ⁵⁴Bot Jesus tek ihn han ahn seh, “Likl gyal, get'op!” ⁵⁵Den ihn spirit kom bak, ahn shii stan op siem taim! Ahn Jesus tel dem fi gi'im somting fi iit. ⁵⁶Ihn muma ahn pupa dem wehn uova sopraiz, bot Jesus aada dem no fi tel nonbady weh wehn hapm deh.

Jesus sen out ihn twelve apasl fi tiich ahn kyuor

(Matthew 10.5-15; Mark 6.7-13)

9 ¹Wan nada die Jesus kaal ihn twelve apasl tugeda, ahn ihn gi dem powa ahn atarity uova di bad spirit dem, ahn fi kyuor aal kain a siknis. ²Den ihn sen dem out, gaan tel evrybody bout God Kingdom ahn kyuor di sik pipl dem. ³Jesus tel dem seh, “Unu no fi ker notn pan unu trip: non waakin stik, non bag, nar bred, non mony, nar kluoz fi chienj.” ⁴Eny hous weh di pipl dem aksep unu, stie rait dehso til unu disaid fi lef di toun. ⁵Bot if unu kom tu wan plies weh di pipl dem no aksep unu, wen unu lef outa dah toun, kliin aaf di dos aafa unu fut, fi shuo di pipl dem seh dehn iina dienja.

⁶So di apasl dehn gaan fahn wan plies tu anada deh priich di gud nyuuz, ahn deh kyuor di pipl dem evry weh.

King Herod wehn uova kanfyuuz
(*Matthew 14.1-12; Mark 6.14-29*)

⁷Now Herod, di Tetraak,^t wehn hier bout aal weh wende go aan, so ihn wende fret plenty bikaaz som pipl wende seh John di Baptist kom bak tu laif. ⁸Ahn ada pipl seh, “Ihn dah Elijah^u weh don apier'op agen.” Ahn som neks pipl seh, “Ihn dah wan nada prafit fahn uol taim weh kom bak tu laif.” ⁹Bot Herod seh, “Ai don chap aaf John hed; so dah huu disa man weh Ah deh hier so moch bout now?” Ahn Herod trai fi si huu dah wehn Jesus.

Jesus fiid five thousand pipl
(*Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; John 6.1-14*)

¹⁰Aftawod, wen di twelve apasl, weh Jesus wehn sen out kom bak, dehn tel im bout how evryting weh dehn wehn du wehn gaan aan. So Jesus disaid fi go weh fram di pipl dem, ahn dehn gaan dah wan toun weh niem Bethsaida, gaan get som res. ¹¹Bot di kroud fain out weh paat ihn gaan, ahn dehn fala im. Wen dehn get dehso, Jesus risiiv dem ahn staat tiich dem bout God Kingdom, ahn ihn kyuor demde weh wehn sik.

¹²Wen ih staat get liet, Jesus twelve apasl dem kom tu im ahn seh, “Sen weh di pipl dem, fi dehn kyan go dah di toun ahn faam dem weh deh nier bout yahso, weh dehn kyan fain fuud ahn somweh fi stie; bikaaz nonbady no liv iina disa plies.”

¹³Bot Jesus tel dem, “Unu gi dem somting fi iit no.” “Wid wat?” dehn aks im, “Aal wi gat dah five bred ahn two fish! If wi gwain fiid dis paila pipl, wi hafy go bai muo fuud.” ¹⁴Ahn dehn wehn seh dis, bikaaz dah wehn bout five thousand man iina di kroud.

Den Jesus aada ihn disaipl dem fi tel di kroud fi divaid op iina grup a fifty ahn sidong.

¹⁵So dehn du dat, ahn di pipl dehn sidong. ¹⁶Den Jesus tek di five bred ahn di two fish ahn luk op tu hevn ahn gi God tanks. Den ihn brok di bred dem iina piisiz ahn gi'ih tu ihn disaipl dem fi dehn paas ih roun tu di pipl dem. ¹⁷Ahn evrybady iit til dehn bely wehn ful. Aftawod di disaipl dem pik op aal di piis dem weh wehn lef, ahn dehn ful'op huol a twelve baaskit wid ih.

^t 9.7 Nuotis seh: Wan Tetraak, or Tetrarch, dah wehn wan ruula weh di Roman atarity yuuztu put deh fi help dem ruul wan sekshan a Israel lan. ^u 9.8 Nuotis seh: Elijah dah wehn wan a di muos fimos Jewish prafit weh wehn liv lang-lang taim abak, iivn bifuor Jesus wehn baan.

Dah huu Jesus

(Matthew 16.13-19; Mark 8.27-29)

¹⁸Wan die Jesus gaan bai imself, gaan prie. Ihn disaipl dehn neva deh so faar fahn weh paat ihn wende, so ihn aks dem, “Dah huu di pipl dem deh tek mii fah?”

¹⁹Dehn ansa, “Som seh yu dah John di Baptist, ahn som seh yu dah Elijah, ahn som ada wan deh seh yu dah wan a di ada uol taim profit fahn lang-lang taim weh kom bak tu laif.”

²⁰Den Jesus aks dem, “Ahn weh bout unu? Dah huu unu seh dah mii?” Peter ansa, “Yuu dah di Christ, God Mesaya!”

²¹Den Jesus aada dem no fi tel nonbody bout dat. ²²Ihn seh, “Di Son a Man fi sofa plenty, bikaaz di Jewish rilijos liida, ahn di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem neva gwain aksep im. Dehn gwain kil im, bot afta three diez, ihn gwain kom bak tu laif.”

Weh ih kaas fi fala Jesus

(Matthew 16.24-28; Mark 8.34–9.1)

²³Den Jesus seh tu aala dem: “If enywan a unu waahn kom wid mii, unu hafy figat bout unusef, tek op unu kraas evry die —pripier fi sofa— ahn fala mi. ²⁴Bikaaz enybady weh waahn siev ihn uon laif, gwain end'op deh luuz ih, bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. ²⁵Wat wan man gwain get if ihn win di huol worl, ahn den luuz ihn uon suol? ²⁶So, if enybady shiem a mii ahn weh Ah tiich, den di Son a Man gwain shiem a dem tu, wen ihn kom bak tu ort iina ihn gluory, ahn di Faada gluory ahn di gluory a di huoly ienjel dem. ²⁷Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Som a unu weh deh yah, no gwain ded til dehn si God Kingdom.”

Jesus luk chienj wen ihn taak wid Elijah ahn Moses

(Matthew 17.1-8; Mark 9.2-8)

²⁸Bout eight diez afta, Jesus ker Peter, James ahn John op pahn wan mountin fi prie. ²⁹Ahn wail Jesus wende prie, ihn huol fies chienj so ihn luk difrent, ahn ihn kluoz get uova wait ahn brait.

³⁰⁻³¹Aalava sodn Moses ahn Elijah apier'op wid wan brait lait fahn hevn roun dem, ahn dehn staat taak wid Jesus! Dehn taak bout how ihn gwain suun ded iina Jerusalem. ³²Bot Peter ahn di two ada disaipl fi Jesus —weh wehn drap asliip— siem taim wiek'op ahn si Jesus gluory, ahn di two man dem weh wende stan op wid im tu!

³³Den wen di man dem wende lef, Peter seh tu Jesus, “Maasta, ih gud seh wi deh yahso wid yo! Mek wi bil three hot —wan fi yuu, wan fi Moses ahn wan fi Elijah!” Peter neva nuo weh ihn wende seh.

³⁴Ahn wail Peter wende taak, wan kloud apier'op uova dem ahn ih kova dem, ahn dehn wehn fraitrn tu det az dehn gaan iina di kloud. ³⁵Den wan vais kom outa di kloud ahn seh, “Dis dah mi Son, weh Ah chuuz fi siev pipl. Hier weh ihn gat fi seh.”

³⁶Wen di vais don taak, dehn si seh Jesus wehn dedeh him wan. Bot Jesus disaipl dehn kiip dis tu demself, ahn iina dah taim dehn neva tel nonbady weh dehn si.

Jesus kyuor wan bwai weh gat iin wan bad spirit

(Matthew 17.14-18; Mark 9.14-27a)

³⁷Di neks die, wen dehn kom dong aafa di mountin, wan big kroud miit dem. ³⁸Ahn wan man iina di kroud baal out seh, “Tiicha, Ah beg yo, luk pan mi son no —bikaaz him dah mi ongl pikniny! ³⁹Wan bad spirit tek im ahn siem taim ihn baal out; ih shiek im op til ihn staat fuom chruu ihn mout; ahn ih haraas im plenty, ahn neva waahn lef im! ⁴⁰So, Ah beg yo disaipl dem fi ron out di bad spirit outa im, bot dehn kudn du'ih.”

⁴¹Den Jesus seh, “Dah so puor unu fiet deh, unu stobant pipl! How lang Ah hafy stie ahn put'op wid unu? Bring di bwai yahso!”

⁴²Ahn az ihn wende bring di bwai tu Jesus, di bad spirit chruo im dong ahn mek im trimbl aal uova. Bot Jesus ron di bad spirit outa im ahn kyuor im; den ihn gi'im bak tu ihn pupa. ⁴³Ahn evrybady wehn uova sopraiz wen dehn si God griet powa.

Jesus taak bout ihn det agen

(Matthew 17.22, 23; Mark 9.30-32)

Wail evrybady wehn sopraiz bout di griet tingz weh Jesus wende du, Jesus seh tu ihn disaipl dem, ⁴⁴“Lisn gud pan weh Ah deh tel unu: di Son a Man gwain get sel out tu di pipl weh hiet im.” ⁴⁵Bot Jesus disaipl dem neva andastan weh ihn wende trai fi tel dem, bikaaz di riil miinin wehn haid fahn dem. So ih neva klier weh Jesus wende seh, ahn dehn wehn fried fi aks im.

Huu dah di muos impuotant wan fi chruut?

(Matthew 18.1-5; Mark 9.33-37)

⁴⁶Afta dat, di disaipl dem staat aagyo mongs demself bout wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. ⁴⁷Bot Jesus wehn don nuo weh dehn wende tink, so ihn tek wan likl pikniny ahn put im saida im. ⁴⁸Jesus seh tu dem, “Enybady weh aksep dis likl pikniny bikaaz a mii, aksep mii tu; ahn enybady weh aksep mii, aksep di wan weh sen mii. Bikaaz di wan weh dah di liis mongs unu, dah di bigis.”

Huu no deh gens wi, deh wid wi
(*Mark 9.38-40*)

⁴⁹Den John seh, “Maasta, wi si wan man deh yuuz yo niem fi tek out bad spirit outa pipl, ahn wi tel im fi stap, bikaaz him dah no wan a wi.”

⁵⁰Jesus tel dem, “Unu no stap di man, bikaaz huu no deh gens unu, deh wid unu.”

Som pipl neva waahn notn fi du wid Jesus

⁵¹Wen di taim wende get nier fi Jesus get ker bak dah hevn, ihn disaid seh dah wehn di taim ihn hafy go Jerusalem, ⁵²ahn ihn sen som mesinja hed a im. So dehn gaan dah wan Samaritan toun fi get tingz redy far im. ⁵³Bot di pipl iina disya toun neva waahn notn fi du wid Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh dah Jerusalem ihn wehn gwain. ⁵⁴Wen James ahn John si seh di pipl dem neva waahn Jesus dehso, dehn aks im, “Laad, yo tink wi shuda kaal dong faiya fahn hevn fi bon dem op?”

⁵⁵Bot Jesus ton roun ahn kaal dehn atenshan. ⁵⁶Afta dat dehn gaan dah wan neks toun.

Weh wi niid fi fala Jesus
(*Matthew 8.19-22*)

⁵⁷Az dehn wende waak gwain lang di ruod, wan man seh tu Jesus, “Ai waahn fala yo no main weh yo go.” ⁵⁸Jesus tel im, “Di faks dem gat huol ahn di bord dem iina di skai gat nes, bot di Son a Man no gat no weh fi put ihn hed.”

⁵⁹Den Jesus seh tu wan neks man, “Fala mi!” Bot di man seh, “Laad, fos mek Ah go ahn tek kier a mi pupa til ihn ded.”^v ⁶⁰Bot Jesus tel im seh, “Mek demde weh deh liv laik ded pipl ber dehn uon ded. Fi yo dyuty dah fi priich bout God Kingdom.”

⁶¹Den wan neks man seh tu Jesus, “Ah wi fala yo Laad, bot fos mek Ah go ahn seh ‘gudbai’ tu mi famaly.” ⁶²Bot Jesus ansa ahn seh, “Laik di faama, enybady weh staat dig ihn grong fi plaant, ahn den stap ahn kiip deh luk bak, no gud fi sorv iina God Kingdom.”

Jesus sen out som muo disaipl fi priich bout God Kingdom

10 ¹Afta dis, di Laad pik out seventy-two^w muo disaipl. Ahn ihn sen dem out two-two, fi go hed a im dah evry toun ahn plies weh ihn wehn gwain go. ²Ahn ihn tel dem seh, “Plenty grien deh fi pik, bot ongl likl bit a pipl deh fi work. So prie seh di Wan weh inchaaj a di haavis

^v **9.59** Or: “Laad, mek Ah go ber mi pupa fos.” ^w **10.1** Nuotis seh: Som uol taim teks seh seventy insida seventy-two.

wi sen som muo pipl fi work iina ihn grong. ³Luk, Ah deh sen unu out jos laik som lam mongs di wolf dem. Unu golang now! ⁴Ahn no ker non mony, non travln bag, nar ekstra shuuz, ahn no iivn stap fi pie plenty atenshan tu nonbady lang di ruod.

⁵“Enytailm unu go iina wan hous, di fos ting unu fi seh dah, ‘God bles dis hous wid piis.’ ⁶If di pipl dem weh liv deh dah piisful pipl, den unu blesin gwain stie wid dem, bot if dehn no piisful, di blesin gwain kom bak tu unu. ⁷Ongl stie dah wan hous, ahn iit ahn drink enyting weh dehn gi unu, bikaaz wan workin man shuda get ihn pie. Ahn no deh go fahn hous tu hous.

⁸“Enytailm unu go iina wan toun ahn di pipl dehn aksep unu, iit weh dehn gi unu. ⁹Ahn if enybady dedeh weh sik, kyuor dem; ahn tel di pipl dem, ‘Now dah di taim wen unu kyan bii paat a God Kingdom.’ ¹⁰Bot enytailm unu go iina wan toun ahn di pipl dem no waahn unu deh, unu go out pan di ruod ahn seh tu dem, ¹¹‘Wi iivn deh waip di dos a unu toun fahn aafa wi fut batam fi shuo seh unu iina dienja. Bot nuo dis: God Kingdom deh nier ahn unu kuda bii paat a ih, bot unu no waahn.’ ¹²Ah deh tel unu: wen Jojment Die kom, di pipl dem fahn Sodom gwain gat'ih muo iiziya an fi di pipl dem fahn daty toun.

Di pipl dem fahn Chorazin ahn Bethsaida iina dienja fahn God raat
(Matthew 11.20-24)

¹³“Main, unu pipl fahn Chorazin ahn Bethsaida, bikaaz if dehn wikid pipl fahn Tyre ahn Sidon wuda si di mirakl dem weh unu deh si, dehn wuda ripent fahn lang taim fahn dehn sin. Dehn wuda dres iina krokos bag ahn sidong iina ashis fi shuo how sary dehn sary. ¹⁴So ih gwain bii muo iiziya fi di pipl dem fahn Tyre ahn Sidon an fi unu pan Jojment Die! ¹⁵Ahn unu pipl dah Capernaum, unu tink seh God gwain ker unu op dah hev'n? Nuo, sah! Unu gwain dong dah Hades!”^x

¹⁶Den ihn tel di disaipl dem, “Enybady weh hier unu, hier mi tu. Bot if dehn rijek unu, den dehn rijek mii tu. Ahn enybady weh rijek mi, rijek di wan weh sen mii.”

Di seventy-two disaipl kom bak fahn dehn priichin trip

¹⁷Wen di seventy-two disaipl dem kom bak, dehn wehn glad, ahn dehn seh, “Laad, dongtu di bad spirit dem obie wi, wen wi kaal yo niem!”

¹⁸Jesus tel dem seh, “Yees, Ah si Satan drap laik laitnin fahn hev'n. ¹⁹Yo si, Ah gi unu atarity fi uova-kom di powa a di enemy. Unu gwain waak pan sniek or skaapyan, ahn dehn no gwain du unu notn. ²⁰So, no get glad seh bad spirit pie unu main; beta unu glad seh unu niem don rait dong iina hev'n!”

^x **10.15** Nuotis seh: Hades dah di plies weh dehn kaal “Hel” tu.

Jesus rijais

(*Matthew 11.25-27; 13.16, 17*)

²¹Siem taim, Jesus get ful'op wid jai fahn di Holy Spirit ahn ihn seh, "Ah tank yuu, Faada, Laad iina hevn ahn pahn ort, bikaaz yo kiip di chruut bout di Kingdom fahn di pipl dem weh tink seh dehn waiz ahn dem weh seh dehn nuo bout demya tingz, bot yo shuo dem tu di aadinary pipl. Yees Faada, bikaaz yo wehn glad fi du'ih dis wie."

²²Den ihn tel ihn disaipl dem, "Mi Faada gi mi atarity uova evryting. Nonbady riily nuo di Son eksep di Faada, ahn nonbady riily nuo di Faada eksep di Son, ahn enybady els weh di Son waahn fi nuo im."

²³Den Jesus ton roun weh ongl ihn disaipl dem kuda hier, ahn ihn seh, "How gud fi enybady weh si weh unu si; dehn riily bles. ²⁴Bikaaz Ah deh tel unu: plenty prafit ahn king dehn wehn waahn get fi si weh unu deh si, bot dehn neva si'it; ahn wehn waahn hier weh unu deh hier, bot dehn neva get fi hier'ih."

Di parabl bout di gud man fahn Samaria

(*Matthew 19.16-21; 22.35-40; Mark 10.17-21*)

²⁵Wan taim wan tiicha a di Laa get'op ahn aks Jesus wan kwestyen fi trai im out; ahn ihn seh, "Tiicha, dah weh Ah hafy du fi liv fareva?"

²⁶Jesus ansa ahn seh, "Dah weh rait iina di Laa? Dah weh yuu riid iin deh?"

²⁷Di man ansa, "Wi fi lov God wid aal wi haat, wid aal wi suol, wid aal wi strent ahn wid aal wi main; ahn wi fi lov wi nieba dem laik wi lov wiself."

²⁸Jesus seh, "Yo rait man, du dis ahn yuu wi liv fareva."

²⁹Bot di man neva satisfai, ahn ihn wehn waahn gat di rait uova Jesus, so ihn aks im, "Ahn huu egzakly dah mi nieba?"

³⁰Jesus ansa seh, "Wan taim wan man wehn gaan dong fahn Jerusalem tu Jericho ahn som tiif atak im. Dem tiif ihn kluoz, biit'im op ahn lef im haaf ded. ³¹Now ih hapm seh wan priis gaan dong chruu di siem ruod, si di man, ahn paas pan di ada said! ³²Aftawod wan Levite^y man paas chruu di siem plies ahn si di man, bot ihn paas pan di ada said tu. ³³Bot wan Samaritan man, huu wende travl chruu deh, bok'op pahn di man, ahn wen ihn si'im, ihn get sary fi him. ³⁴So, ihn gaan op tu di man, ahn dres ihn suor dem wid ail ahn wain. Den ihn put im op pan ihn uon animal, ker im tu wan hous weh ihn rent wan ruum ahn tek kier a im. ³⁵Di neks maanin ihn gi di hous uona two silva chienj ahn seh, "Tek kier

^y 10.32 Nuotis seh: Di Levite dah wehn wan a di ada rilijos man dem weh yuuztu work iina di Templ tu; dehn ansesta dah wehn Levi, Moses breda.

a im, ahn if ih no nof, wen Ah kom bak, Ah wi pie yo eny ekstra mony yo spen pan im.’ ”

³⁶Den Jesus aks di tiicha a di Laa seh, “Outa di three a dem, huu yuu tink ak laik wan nieba tu di man weh di tiif dem biit’op?”

³⁷Di tiicha a di Laa seh, “Di wan weh wehn fiil sary fi im ahn help im.” So Jesus tel im, “Wel now, yuu go ahn du di siem ting.”

Jesus gaan dah Martha ahn Mary dehn hous

³⁸Wail Jesus ahn ihn disaipl dem wende travl, dehn paas chruu wan toun weh wan uman niem Martha risiiv dem iina ihn hous. ³⁹Martha sista —weh niem Mary— gaan ahn sidong fronta di Laad bai ihn fut dem fi hier weh ihn wende seh. ⁴⁰Bot Martha wehn gat tuu moch tingz fi du fi di ges dem, so ihn gaan tu Jesus ahn aks im, “Laad, yo no kier seh mi sista lef mi fi du aal di work bai miself? Pliiz tel im fi help mi!”

⁴¹Di Laad ansa im ahn seh, “Martha, Martha, yo deh worry yoself ahn get beks uova plenty ting, ⁴²bot ongl wan ting yo niid fi du. Mary chuuz di bes wan ahn nonbady kyaahn tek’ih weh fahn im.”

Jesus tiich ihn disaipl dem how fi prie

(Matthew 6.9-13)

11 ¹Wan die Jesus wende prie iina wan plies. Afta ihn don prie, wan a ihn disaipl seh tu im, “Laad, tiich wi how fi prie, laik how John tiich ihn disaipl dem.”

²Jesus tel dem, “Wen unu prie, unu fi seh:

‘Faada:

Mek wi kiip yo niem huoly;
ahn mek yo Kingdom kom pan ort.

³Pliiz gi wi di fuud weh wi niid evry die,

⁴ahn fargiv wi sin dem,
jos laik wii fargiv evrybady
weh du wi bad tingz tu.

Ahn kiip wi weh fahn temtieshan.’ ”

Fi get God blesin kiip deh prie ahn no stap

(Matthew 7.7-11)

⁵Den Jesus seh tu dem, “Supuoz wan a unu gat wan fren, ahn yo go, go wiek’im op iina di migl a di nait ahn seh, ‘Breda, len mi three bred, ⁶bikaaz wan a mai fren fahn foor kom vizit mi ahn Ah no gat notn fi aafa im.’ ⁷Bot di wan iinsaid seh, ‘No bada mi, man! Ah don lak mi duo aredy, ahn mii ahn mi famaly don iina bed. Ah kyaahn get’op fi gi’yo notn.’

⁸“Ah deh tel unu: iivn duo ihn no get’op fi gi’im di bred bikaaz ihn dah ihn fren, if ihn kiip deh aks im uova ahn uova, ihn gwain get’op ahn

gi'im weh ihn niid. ⁹So, dis dah weh Ah deh tel unu: kiip deh aks, ahn unu gwain get; kiip deh luk, ahn unu gwain fain; kiip deh nak pan di duo, ahn di duo wi uopm fi unu. ¹⁰Bikaaz evrybady weh aks, gwain get; dem weh luk, gwain fain weh dehn deh luk fah; ahn dem weh nak pan di duo, ih gwain uopm fi dem.

¹¹“Pierans, wish wan a unu wi gi ihn son wan sniek, wen ihn aks fi wan fish? ¹²Or gwain gi'im wan skaapyan, wen ihn aks fi wan eg? ¹³No kya how yo bad, yo nuo seh yo wi gi gud tingz tu yo pikniny dem. So ho moch muo unu Faada iina hev'n gwain gi di Holy Spirit tu dem weh aks im?”

Jesus ahn Beelzebul —di baas a di bad spirit dem
(*Matthew 12.22-30; Mark 3.19b-30*)

¹⁴Wan nada die, Jesus wehn ron out wan bad spirit outa wan man weh kudn taak. Az suun az di bad spirit lef im, di dom man staat taak, ahn di paila pipl weh wehn dedeh get uova sopraiz. ¹⁵Bot som a dem seh, “Dah Beelzebul gi'im powa fi ron out di bad spirit dem. Beelzebul dah di baas ah aal di bad spirit dem.”

¹⁶Ahn som ada pipl weh wehn dedeh —weh wehn waahn trap Jesus— dem kiip deh aks im fi mek wan mirakl, wan sain fahn hev'n. ¹⁷Jesus nuo weh dehn wende tink, so ihn seh tu dem: “If wan set a pipl iina wan kontry fait mongs demself, dehn gwain kom tu notn. Ahn if wan famaly fait mongs demself, dah famaly gwain mash'op.”^z ¹⁸If Satan deh fait gens ihself, how ihn atarity gwain get enywie? Ah seh dis bikaaz unu seh dah Beelzebul gi mi powa fi ron out di bad spirit dem. ¹⁹Ahn if dah Beelzebul deh gi mi di powa fi ron out bad spirit, den dah huu gi powa tu unu falowa dem fi ron dem out? Dem dah di siem wan dem weh gwain joj unu. ²⁰Bot if dah God Spirit^a gi mi di powa fi ron out bad spirit, den God Kingdom don kom pan unu.

²¹“If wan strang man weh aarm ihself op gud gyaad ihn uon plies, ihn nuo seh ihn tingz gwain sief. ²²Bot if wan stranga man go afta im ahn atak im ahn den kanchruol im, ihn gwain tek weh aala ihn aarm dem weh ihn wehn chros iina, ahn den shier op aal ihn tingz.

²³“Enybady huu no deh wid mi, deh gens mi; ahn huu no deh help mi gyada, deh skyata.”

No lef unusef uopm tu di bad spirit dem
(*Matthew 12.43-45*)

²⁴“Wen wan bad spirit kom outa wan porsn, ihn go bout iina demde plies weh emty ahn drai op, deh luk fi somweh fi res. Ahn wen ihn no

^z 11.17 Or di vors kuda seh: “...Evry kingdom weh get divaid gens ihself ton wan dezart, ahn di hous faal pan di neks hous.” ^a 11.20 Insida “God Spirit” iina ihn Greek teks, Luke wehn rait: “God finga,” weh dehn yuuztu yuuz fi indikiet di Holy Spirit.

fain no weh, ihn seh, 'Ah gwain rait bak weh Ah kom fram.' ²⁵Bot wen ihn get bak, ihn fain di plies swiip out kliin ahn fiks'op gud. ²⁶So ihn ker seven muo bad spirit muo wosa an him, fi go wid im. Ahn aala dem kom iin ahn liv dehso. So dah porsn stie wosa an how ihn wende bifuor."

Dah demde weh obie God Wod weh gwain bii hapu

²⁷Siem taim wen Jesus wende seh demde tingz, wan uman hala out fahn iina di kroud, "How hapu di muma deh weh gat yo ahn tek kier a yo!" ²⁸Bot Jesus ansa ahn seh, "Bot beta fi dem weh hapu deh hier God Wod, ahn obie ih!"

Som man waahn si wan mirakl weh shuo seh Jesus kom fahn God
(*Matthew 12.38-42*)

²⁹Wen di kroud staat get biga ahn biga, Jesus seh, "Unu dah wan uova bad jinariehan, bikaaz unu kiip deh aks fi wan sain, bot unu no gwain si non sain ataal apaat fahn weh wehn hapm tu Jonah. ³⁰Jos laik how Jonah dah wehn wan sain tu di Nineveh pipl dem, rait so di Son a Man gwain bii wan sain fi disya jinariehan fi shuo seh ihn kom fahn God fi priich ihn mesij. ³¹Di Kwiin a di Sout gwain riez'op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinariehan ahn gwain kadem unu, bikaaz shii wehn kom fahn di en a di ort fi hier Solomon wizdom. Ahn now, wan grieta man an Solomon deh yahso. ³²Jos so, di pipl dem fahn Nineveh gwain riez'op pan Jojment Die wid unu pipl fahn disya jinariehan ahn dem tu gwain kadem unu, bikaaz dehn ton tu God wen Jonah priich. Ahn now, wan grieta man an Jonah deh yahso, bot unu no waahn hier im!"

Kiip unusef kliin so evrybody wi si di lait iina unu
(*Matthew 5.15; 6.22-23*)

³³"Nonbady no gwain lait wan lamp ahn den put'ih aanda wan baaskit or somweh els weh paat nonbady kyaahn si'ih. Inside dat dehn gwain put'ih op pan wan stan weh evrybody kyan si di lait wen dehn kom iin. ³⁴Unu ai dah laik di lamp fi unu bady. Wen ih ongl luk pan gud tingz, den di huol a unu gwain ful'op a lait; bot wen ih ongl luk pahn bad tingz, den dah jos daaknis gwain deh kom iina unu haat. ³⁵So mek shuor seh dah lait iina unu, ahn no daaknis. ³⁶If unu ful'op a lait, ahn unu no gat non kain a daak spat ataal iina unu, den di huol a unu gwain lait'op, jos laik how wan brait lait deh shain pan unu."

Som rilijos liida deh iina dienja a God raat
(*Matthew 23.13-36; Mark 12.38-40*)

³⁷Afta Jesus don taak, wan Pharisee man invait im fi iit wid im. So Jesus gaan ahn sidong roun di tiebl. ³⁸Di Pharisee man wehn sopraiz fi si seh Jesus

neva wash ihn han dem bifuor ihn staat iit. ³⁹Bot di Laad seh tu im, “Now, unu Pharisee! Unu mek shuor seh unu kliin evryting pan di outsaid weh pipi kyan si, laik unu kop ahn unu pliet, bot iina unu haat unu griidy ahn wikid! ⁴⁰Unu fuul-fuul pipi! Dah no di siem wan weh mek di outsaid mek di iinsaid tu? ⁴¹Dah wen unu shier wid di pipi dem weh gat muo niid, dat dah wen unu haat riily kliin.

⁴²“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Dah chruut unu gi God ten porsent ah aal weh unu gat, iivn dongtu di mint ahn di siiznin bush dem weh unu gat iina unu yaad, bot unu no fier wid pipi ahn unu no gat God lov iina unu haat. Wail ih gud fi gi God ihn ten porsent, unu fi pie main tu di ada impuotant tingz tu.

⁴³“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Unu lov fi sidong iina di muos impuotant siit iina di sinigag, ahn wen unu deh waak iina di maakit plies dem, unu mek evrybody hiel unu op wid rispek.

⁴⁴“How haad unu gwain gat'ih, unu Pharisee pipi! Unu jos laik di uol griev weh pipi waak pan, bikaaz dehn no nuo bout di ratnis weh deh iinsaida dem.”

⁴⁵Den wan a di tiicha a di Laa ansa Jesus, “Tiicha, wen yuu seh dem kain a tingz, yo insult wi tu, yo nuo.” ⁴⁶Jesus ansa im ahn seh, “Ahn unu tiicha a di Laa, how haad unu gwain gat'ih tu! Unu put wan paila strik ruul pan pipi, weh nat iivn unu uonself kyan kiip, ahn unu neva iivn trai fi muuv wan finga fi trai help dem. ⁴⁷Unu iina dienja, bikaaz unu deh bil tuum^b fi di prafit dem, weh unu ansesta dem wehn kil! ⁴⁸So unu dah laik som wiknis weh aksep weh unu pupa dem wehn du, wen dehn kil'op aal di prafit dem. Bot stil yet unu deh prity op dehn griev. ⁴⁹Bot God iina ihn wizdom wehn seh, ‘Ah gwain sen prafit ahn apasl tu dem, ahn dehn gwain kil som a dem ahn ron dong di res.’ ⁵⁰So den dis jinarieshan gwain hafy pie fi aal di ded prafit dem weh dehn ron dong sins di biginin a di worl, ⁵¹fahn di taim wen Cain kil Abel tu di taim wen dehn kil Zachariah bitwiin di alta ahn di huoly plies. Yees, Ah deh tel unu: disya jinarieshan gwain hafy ansa fi aala dat.

⁵²“How haad unu gwain gat'ih, unu tiicha a di Laa, bikaaz unu tek weh di kii fi andastan God Wod. Unu uonself no aksep di chruut, ahn unu hinda dem weh waahn laan ih.”

⁵³Den, wen Jesus gaan outa duo, di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dehn staat pres im ahn deh trai provuok im fi taak bout plenty ting.

⁵⁴Dehn wende dag im fi kech im deh seh somting outa di wie.

No fried fi nonbady eksep God

(Matthew 10.26-31)

12 ¹Wen di pipi bai di thousands wende pail op roun Jesus, so moch til dehn wende mash wan anada, Jesus ton roun ahn seh tu ihn

^b 11.47 Nuotis seh: Wan tuum dah wan plies weh dehn ber pipi; dis no siem laik di griev wen dehn ber iina di ort.

disaipl dem, “Unu no fi bii hipokrit laik di Pharisee dem. Dehn two-fies wiez kyan spred mongs unu laik how iis spred iina flowa. ²Bikaaz enyting weh haid, gwain kom out weh pipl kyan si'it, ahn enyting weh kova op, aftawod evrybady gwain get fi nuu bout'ih. ³Ahn enyting weh unu seh iina di daaknis gwain kom out iina di lait. Ahn evryting weh unu taak bout iina siikrit bihain shet op duo, dehn gwain baal'ih out fahn di hous-tap dem fi evrybady kyan hier'ih.

⁴“Ah deh tel unu, mi fren: no fried a huu kyan kil unu bady, bikaaz afta dat dehn kyaahn du unu notn els. ⁵Bot Ah deh waan unu dah wada unu fi fried fah: fried fi God huu gat di powa fi kil di bady ahn den chruo unu suol iina hel. Yees, unu fi fried fi him!

⁶⁻⁷“Unu nuu seh five likl bord kaas two kapa chienj —haaly notn ataal, no chruut? Bot stil yet, God no farget non a dem! So unu no fried fi nonbady, bikaaz evry wan a unu wot muo tu him an wan huol flak a bord. Dongtu di amount a hier pan unu hed ihn kount!

Yo no fi shiem fi Jesus
(*Matthew 10.32-33*)

⁸“Mek Ah tel unu somting: enybady weh uon mi fronta ada pipl ahn seh ihn chros iina mi, di Son a Man gwain seh ihn uon him fronta God ienjel dem tu. ⁹Bot di wan weh seh ihn no nuu mi fronta ada pipl, Ai gwain seh Ah no nuu im niida fronta God ienjel dem tu.

¹⁰“Ahn enybady weh seh bad tingz gens di Son a Man kyan get paadn, bot enybady weh seh bad tingz gens di Holy Spirit ahn spail ihn niem, no gwain get paadn ataal.

¹¹“Ahn wen dehn ker unu tu di liida dem iina di sinigag, or di ruula or ada pipl dem weh gat powa, unu no fi fret bout how unu gwain difen unusef, or weh unu gwain seh, ¹²bikaaz di Holy Spirit gwain tel unu weh unu hafy seh wen di taim kom.”

Di parabl bout di griidy rich man

¹³Den, wan man iina di kroud seh tu Jesus, “Tiicha, tel mi bredda fi shier op wid mi di inheritans weh wi pupa weh ded lef.”

¹⁴Jesus seh, “Man, nonbady neva gi mi di rait fi fiks inheritans uova lan prablem bitwiin di two a unu.” ¹⁵Den ihn tel di kroud, “Main; unu watch out fi groj ahn griidinis, bikaaz dis laif dah no fi si huu kyan get muo tingz.”

¹⁶Den Jesus tel dem dis parabl: “Wan rich man grong wende prodyuus plenty. ¹⁷Ahn wan die, di man seh tu ihnsel, ‘Dah weh Ah gwain du now? Ah no gat non wie weh big nof fi huol aal mi krap.’ ¹⁸Den ihn seh, ‘Aa-haah, Ah nuu weh Ah gwain du: Ah gwain brok dong mi stuor-hous ahn bil som biga wan. Den Ah gwain gat nof spies fi put mi krap ahn aal

mi ada tingz. ¹⁹Afta dat Ah gwain sidong ahn seh tu miself, “Bwai, Ai tel yo; yo gat nof tingz put'op fi laas yo fi yierz tapa yierz! Now tek'ih iizy; iit ahn drink ahn injai yoself!” ²⁰Bot God seh tu im, ‘Yo fuul yo! Tinait yuu gwain ded. Den dah huu gwain injai aal demde tingz weh yo put'op fi yoself?’ ”

²¹Den Jesus seh tu dem, “Dis dah weh gwain hapm tu enybady weh put'op richiz fi demself pan ort, bot no pie no main tu di richiz weh kom fahn God.”

How God gwain tek kier a unu

(Matthew 6.25-34; 6.19-21)

²²Den Jesus ton tu ihn disaipl dem ahn seh, “Das wai Ah deh tel unu: no fret ahn worry bout unu laif, weh unu gwain iit, nar weh unu gwain wier; ²³bikaaz laif dah muo an wat wi iit ahn wat wi wier, no chruut? ²⁴Luk pan di blak bord dem: dehn no plaant nar gyada, nar put'op fuud iina wan stuor-hous, bikaaz God fiid dem. Ahn unu wot plenty muo tu im an eny bord! ²⁵Unu tink seh if unu worry, unu kyan ad aan wan nada owa muo pan unu laif? Nuo, sah! ²⁶If unu kyaahn du likl tingz laik dat, den wai unu deh worry bout di res? ²⁷Luk pan di lily graas dem how dehn gruo. Dehn niida work nar mek kluoz; bot, Ah deh tel unu: nat iivn King Solomon, wid aal ihn paila prity kluoz wehn luk gud laik dem. ²⁸If dat dah how God dres op di graas weh deh iina di fiil, weh deh yahso tudeh, ahn weh dehn chruo iina di faiya tumaara, unu no tink seh ihn no gwain mek shuor seh unu dres op plenty beta? Wai unu gat so likl fiet, man!

²⁹“Ahn unu no fi fret bout weh unu gwain iit or drink —jos no worry! ³⁰Demde kain a tingz dah weh di pipl iina di worl, weh no nuo God, dehn deh ron afta. Bot unu Faada don nuo aredy weh aala unu niid. ³¹So put ihn Kingdom work fos iina unu laif; den unu gwain get aal demde tingz tu.

Richiz iina Hevn

(Matthew 6.19-21)

³²“No fried, mi fren; alduo unu dah ongl wan likl grup weh deh fala mi, unu Faada glad fi gi unu di Kingdom. ³³Sel aal weh unu gat ahn gi di puor dem di mony, ahn unu gwain get mony bag weh no gwain wier out. Put unu richiz iina hevn weh paat ih no gwain don, ahn weh non tiif kyaahn kom nier dem ahn non wud-lais kyaahn distrai niida, ³⁴bikaaz enywie weh paat unu richiz deh, dah rait dehso unu gwain kiip unu haat tu.

Bii redy fi wen Jesus kom bak

(Matthew 24.43, 44)

³⁵“Tai op unu kluoz so unu wi redy fi work. Kiip unu lamp dem deh bon, ³⁶laik di sorvant dem weh deh wiet fi dehn maasta fi kom bak fahn wan

wedn paaty. So, wen ihn kom ahn nak, dehn kyan uopm di duo siem taim fi im. ³⁷Ih gwain gud fi dem, wen di maasta fain dem redy deh wiet fi wen ihn kom bak. Ah deh tel unu: di maasta gwain put aan wan iepran ahn mek dem sidong fi iit, ahn sorv dem ihnsel. ³⁸Ih gud fi di sorvant wen dehn maasta fain dem redy, iivn if ihn kom dah migl nait or suun iina di maanin.

³⁹“Unu andastan dis: if di uona a wan hous wehn nuo di owa wen wan tiif gwain kom, ihn no gwain mek im brok iina ihn hous. ⁴⁰Jos so, unu fi aalwiez redy tu, bikaaz pahndi siem owaz weh unu no espek di Son a Man fi kom, dah dat taim ihn gwain kom bak.”

Di sensabl sorvant ahn di wan weh no fietful tu ihn maasta
(Matthew 24.45-51)

⁴¹Peter aks im, “Laad, dis parabl dah jos fi wii or fi evrybody?” ⁴²Ahn di Laad ansa im seh, “Ah deh taak bout eny sensabl sorvant weh ihn maasta kyan chros fi put im inchaaj a di ada sorvant dem ahn mek shuor seh dehn iit dehn fuud iin taim. ⁴³Ih gwain gud fi dah sorvant, if di maasta kom bak ahn fain im deh du di jab weh ihn lef im fi du! ⁴⁴Ah deh tel unu di chruut: di maasta gwain put dah sorvant inchaaj ah aal weh ihn gat. ⁴⁵Bot sopuoz di sorvant seh tu ihnsel, ‘Mi maasta gwain tek wan lang taim fi kom.’ So den, ihn staat biit di ada man ahn uman sorvant dem, ahn iit, drink ahn get jronk. ⁴⁶Wel, di sorvant maasta gwain kom bak pahndi wan die weh ihn gwain liis espek ahn sopraiz im. Den, ihn maasta gwain gi'im wan tof ponishment: ihn gwain kot'im op iina piisiz ahn put im iina di siem plies weh paat aala dem weh no fietful deh.

⁴⁷“Di sorvant weh nuo weh ihn maasta wehn waahn im fi du, ahn ihn no du'ih, gwain get plenty biitn. ⁴⁸Bot di sorvant weh du somting rang, bikaaz ihn neva nuo weh ihn maasta wehn waahn ihn fi du, ongl gwain get wan likl biitn. Ahn if di Laad gi'yo plenty, ihn gwain espek bak plenty fahn yo, ahn di muo ihn gi'yo, di muo ihn gwain espek bak fahn yo tu.

Divizhan gwain deh, sieka som gwain chuuz Jesus, ahn di res a dem no
(Matthew 10.34-36)

⁴⁹“Laik wan man weh lait wan big faiya pan di ort, Ah kom fi separiet di gud fahn di bad pan ih. Ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy.^c ⁵⁰Bot Ah gat wan teribl sofarin fi go chruu fos, ahn Ah gwain deh aanda wan paila presha til'ih don. ⁵¹Unu tink seh Ai deh kom fi bring piis pan dis ort? No, sah; Ai kom fi mek pipl disaid wish said dehn gwain deh pan.^d ⁵²Fahn now go bak, five pipl iina wan famaly gwain fait gens wan anada, three gens two ahn two gens three. ⁵³Dehn gwain get divaid op:

^c 12.49 Or di vors kuda seh: “Ah wehn kom fi chruo faiya pan di ort, ahn Ah wish ih wuda wehn staat aredy.” ^d 12.51 Or di vors kuda seh: “Ah no kom fi bring piis, bot wan suod.”

Pupa gwain deh gens son,
 ahn son gens pupa;
 muma gens daata,
 ahn daata gens muma;
 madanlaa gens daatanlaa,
 ahn daatanlaa gens madanlaa, ahn jos laik so.”

Andastan di taim weh wi deh iina
(Matthew 16.2-3)

⁵⁴Den Jesus ton tu di kroud ahn seh, “Wen unu si seh di kloud staat set op iina di wes, unu nuo seh, ‘Ih gwain rien.’ Ahn dat dah weh hapm. ⁵⁵Wen sout briiz deh bluo, unu seh, ‘Ih gwain hat laik faiya demya diez.’ Ahn dat dah weh hapm. ⁵⁶Unu hipokrit! Unu nuo how fi tel di weda bai di luk a di tingz dem weh hapm pan di ort ahn iina di skai. So den, wai unu kyaahn andastan di tingz dem weh shuo weh God deh du rait now?”

Fiks unu pblem wid God ahn man bifuor ih tuu liet
(Matthew 5.25-26)

⁵⁷“Wai unu kyaahn fiks'op mongs unuself weh rait fahn weh rang? ⁵⁸Eny taim sombody gat somting gens unu, trai fi fiks unu uon pblem pan di wie, bifuor unu get fronta di inspekta; if nat, unu maita get dreg fronta wan joj, ahn him gwain han unu uova tu di kyapm a di gyaad weh gwain ker unu dah jiel! ⁵⁹Ah deh tel unu: unu no gwain kom out fahn iin dehso til unu pie bak di laas sent!”^e

Ripent or Ded

13 ¹Bout dis siem taim, som pipl kom ahn tel Jesus bout how Pilate wehn kil som pipl fahn Galilee lan, wail dehn wende mek sakrifais tu God. ²Jesus aks dem, “Unu tink seh dehn pipl wehn sofa so moch bikaaz dehn dah wehn wosa sina an aal di ada pipl dem fahn Galilee? ³No! Ah deh tel unu: if unu no ripent ahn ton tu God, unu gwain ded tu. ⁴Or unu tink seh di eighteen man weh ded, wen di towa ah Siloam faal dong, dehn dah wehn wosa sina an evrybody els iina di huol Jerusalem? ⁵No! if unu no ripent, unu gwain ded tu.”

Du gud tingz fi God; no bii laik wan wotlis trii weh no bier fruit

⁶Den Jesus tel dem dis parabl, “Wan man wehn gat wan fig trii plaant iina ihn grong, ahn ihn gaan, gaan luk fi fain fruit pan ih, bot ihn neva fain non. ⁷So ihn seh tu di man weh tek kier a ihn grong, ‘Fi three yierz

^e 12.59 Or: “...dongtu di laas quadrans.” Wan quadrans wot haaly notn ataal, 1/64 a dehn diely wiej iina demde diez.

Ah deh kom luk fi fig pan daty trii ahn neva fain non. Chap'ih dong! Ih jos deh tek op spies weh wi kyan yuuz fi somting els.'⁸ 'Saar,' di man seh, 'Lef ih wan nada yier, ahn Ai wi dig roun ih ahn put manyuor pan ih.'⁹ If ih bier fruu neks yier, gud! If nat, mek wi chap'ih dong.'"

Jesus kyuor wan kripl uman pan di Sabat die

¹⁰Wan Sabat die, Jesus wende tiich iina wan sinigag, ¹¹ahn ihn si wan uman weh wan bad spirit get im kripl fi eighteen yierz. Ihn wehn ben rait uova ahn kudn iivn strietn op ihnself. ¹²So wen Jesus si'im, ihn kaal im tu im ahn seh, "Uman, yo get kyuor fahn yo siknis!" ¹³Den ihn toch im, ahn siem taim di uman stan op striet, ahn ihn staat priez God!

¹⁴Di liida a di sinigag wehn beks bikaaz Jesus kyuor di uman pan di Sabat die. Ihn kiip deh row ahn seh tu di kroud, "Yo gat six diez weh wi fi du work, so kom pan wan a demde diez fi get kyuor; no pan di Sabat!"

¹⁵Bot di Laad ansa seh, "Unu hipokrit! Aala unu no luus unu kow or unu danky dem outa di pen fi ker dem go drink waata pan di Sabat die? ¹⁶Wel, dis uman dah wan a Abraham daata,^f weh Satan wehn gat aanda bandij fi huol a eighteen yierz; so unu no tink ih rait fi kyuor im jos bikaaz tudeh dah di Sabat die?"

¹⁷Wen Jesus seh aala dis, ihn enimy dem wehn shiem, bot di res a pipl dem wehn glad fi si aal di wandaful tingz weh ihn wende du.

Di parabl bout di mostad siid ahn di iis

(Matthew 13.31-33; Mark 4.30-32)

¹⁸Den Jesus kantinyo ahn seh, "Wat wi kyan kompier God Kingdom wid? ¹⁹Dah laik wan likl mostad siid, weh wan man plaant iina ihn grong, weh gruo ahn ton wan trii. Ahn di bord dem fahn iina di ier kyan kom ahn mek dehn nes pan di lim dem."

²⁰Jesus seh agen, "Wat els wi kyan kompier God Kingdom wid? ²¹Dah laik iis weh wan uman miks wid three kop a flowa fi mek bred. Dehn ongl put wan likl bit a iis iina di flowa, bot ih stil mek di huol bred riez."

Di wie fi get hevn dah laik deh paas chruu wan naro duo

(Matthew 7.13-14, 21-23)

²²Den Jesus gaan chruu plenty big ahn smaal toun deh tiich, wail ihn wehn gwain Jerusalem. ²³Pan di wie, wan man aks Jesus, "Laad, ongl likl bit a pipl gwain siev?"

Jesus ansa seh, ²⁴"Di duo fi go iina hevn naro, so beta trai du aal weh yo kyan du fi get iin. Plenty pipl gwain trai fi go iin, bot dehn gwain kyaahn du'ih. ²⁵Wen di uona a di hous get'op ahn lak di duo, ih gwain

^f 13.16 Or: Abraham disendant.

tuu liet. Ahn den, dem weh neva get iin, gwain deh stan op outa duo deh nak ahn deh beg, 'Laad, uopm di duo fi wi no!' Bot ihn gwain ansa dem seh, 'Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram ataal.'

²⁶“Den unu gwain seh, 'Laad, wi yuuztu iit ahn drink tugada wid yo, wen yo wende tiich mongs wi lang di ruod!' ²⁷Bot di uona a di hous gwain seh, 'Ah tel unu aredy seh: Ah neva nuo unu, nar weh unu kom fram. Golang faar fahn upaa Ah deh, aala unu bad pipl!' ²⁸Ahn unu gwain hala, ahn grain unu tiit jos sieka di pien, wen unu si Abraham, Isaac, Jacob ahn aal di prafit dem iina God Kingdom, ahn dehn chruo unu out. ²⁹Pipl gwain kom fahn iis ahn wes, ahn naat ahn sout, ahn gwain tek dehn plies iina di fiis iina God Kingdom. ³⁰Ah deh tel unu: iina dat taim, som weh deh iina laas plies now, gwain get fos plies; ahn dem weh deh fos now, gwain get laas plies.”

Jesus sary fi di Jerusalem pipl dem (*Matthew 23.37-39*)

³¹Siem taim som Pharisee seh tu Jesus, “Gwaan fahn yah, if yo waahn liv, bikaaz Herod waahn kil yo!”

³²Jesus ansa seh, “Go, go tel dah faks seh tudeh ahn tumaara Ah gwain kiip deh ron out bad spirit ahn kyuor pipl; den pan di third die, Ah gwain don mi work. ³³Ah hafy kiip aan gwain tudeh ahn tumaara ahn di neks die, bikaaz wan prafit neva ded outsaida Jerusalem!

³⁴“Ai Jerusalem, Jerusalem pipl, unu weh kil di prafit dem ahn lik dong wid rak dem weh di Laad sen tu unu! Plenty taim Ah wehn waahn bring unu tugada, laik how wan hen gyada ihn likl chikin dem aanda ihn wing, bot unu neva waahn Ah du'ih! ³⁵Lisn! God no deh iina unu sity no muo; unu deh pan unu uon.^g Ah deh tel unu: unu no gwain si mi agen til di taim kom wen unu seh, 'Bles dah di Wan weh kom iina di Laad niem.' ”

Jesus kyuor wan nada porsn pan di Sabat die

14 ¹Wan die, pan di Sabat, Jesus wehn gaan dah wan a di liida a di Pharisee hous fi iit. Evrybody wende dag Jesus fi si weh ihn wehn gwain du. ²Siem taim wan man kom fronta im weh wehn gat drapsy.^h

³Jesus aks di Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem, “Wat wi Laa seh wi fi du; ih rait fi kyuor pan di Sabat die or ih no rait?”

⁴Bot nonbady neva ansa Jesus, so ihn toch di sik man ahn kyuor im, ahn sen im weh. ⁵Den ihn ton tu dem ahn aks, “If unu pikniny or unu kow drap iina wan wel, unu no gwain hory fi tek im out, iivn if dah di Sabat die?” ⁶Bot dehn kudn ansa im ataal.

^g 13.35 Or: “...unu hous don get farsiekn.” ^h 14.2 Drapsy dah wan siknis weh mek yo bady get swela ahn swela.

Unu fi ombl unusef

⁷Wen Jesus si how di ges dem wende pik di bes plies nier di hed tiebl, ihn tel dem dis parabl: ⁸“If dehn invait yo dah wan wedn paaty, yo no fi ron, go sidong iina di bes siit. Supuoz dehn invait sombody els weh muo impuotant an yuu, ⁹ahn di porsn weh invait yo kom ahn seh tu yo, ‘Mek im sidong yahso.’ Den yo gwain fiil shiem, ahn yo gwain hafy tek di siit weh deh dah di bak! ¹⁰Bot, wen dehn invait yo, sidong dah di bak a di tiebl. Ahn den di wan weh invait yo gwain tel yo, ‘Mi fren, muuv op yahso; wan beta siit deh yah fi yo!’ Den yo gwain fiil gud, bikaaz yo gwain gat preferens fronta aal di ada ges dem, ¹¹bikaaz enybady weh priez’op im uonsel, gwain get dreg dong. Ahn enybady weh ombl ihself, gwain get priez’op.”

¹²Den Jesus ton tu di man weh invait im ahn seh, “Wen yo gat wan sheshal lonch or bankwet, no invait yo fren dem, nar yo breda, nar yo famaly or yo rich nieba dem; jos bikaaz dehn kyan invait yo bak dah fi dem hous, ahn so yo tink seh dah so dehn deh pie yo bak. ¹³Bot wen yo gat wan bankwet, invait dem weh puor ahn weh kripl, ahn dem weh liem ahn weh blain. ¹⁴Den God gwain bles yo, bikaaz yo invait dem weh kudn pie yo bak. Yo gwain get yo pie wen dem weh raichos kom bak tu laif.”

Di parabl bout di big bankwet (*Matthew 22.1-10*)

¹⁵Wen wan a di man dem weh wende sidong roun di tiebl hier dis, ihn seh, “Ih dah wan blesin fi dem weh gwain iit iina di bankwet weh God gwain gat iina ihn Kingdom!” ¹⁶Jesus ansa seh, “Wan taim wan man wehn gat wan big bankwet ahn ihn sen gaan invait wan paila pipl. ¹⁷Wen evryting wehn redy, ihn sen ihn sorvant fi tel evrybody huu ihn wehn invait seh, ‘Unu kyan kom iit now; evryting redy.’ ¹⁸Bot den, aala dem staat fain aal kain a ekskyuus: Di fos wan seh, ‘Ai jos bai wan piis a lan, ahn Ah hafy go luk pan ih. So Ah beg yo fi ekskyuuz mi.’ ¹⁹Wan nada wan seh, ‘Ai wehn bai five set a kow fi plow mi lan, ahn Ah gwain trai dem out; so Ah deh beg yo fi pliiz ekskyuuz mi.’ ²⁰Ahn wan nada wan seh, ‘Ai jos get marid, ahn Ai kyaahn kom.’

²¹“Di sorvant kom bak ahn tel ihn maasta weh di pipl dem wehn seh. Ihn maasta get so beks, ihn seh, ‘Mikies, go bak out pan di big ruod ahn di trak ruod dem iina di sity, ahn invait aal di puor pipl dem —dem weh kripl, dem weh liem, ahn dem weh blain.’ ²²Wen di sorvant kom bak, ihn seh, ‘Saar, Ah don du aal weh yo tel mi fi du, ahn wi stil gat spies fi muo pipl.’ ²³So ihn maasta seh, ‘Go out pan aal di big ruod ahn di likl trak ruod dem, ahn fuos enybady weh yo kyan fain out deh fi kom, kom ful’op mi hous.’ ²⁴Ah deh tel unu: non a dem weh Ah wehn invait fos nat iivn gwain get wan likl ties ah weh Ah wehn fiks fi dem.”

Ho moch ih gwain kaas fi fala Jesus
(*Matthew 10.37*)

²⁵Now wan paila pipl wende fala Jesus, ahn ihn ton roun ahn seh tu dem, ²⁶“If enywan a unu kom tu mi, ahn no lov mi muo an how unu lov unu pupa ahn muma, waif ahn pikniny, breda ahn sista, dongtu unu uon laif, unu kyaahn bii mai disaipl. ²⁷Ahn nonbady kyaahn bii mai disaipl, if ihn no wilin fi bak ihn uon kraas —pripier fi sofa— ahn fala mi. ²⁸Sopuoz wan a unu waahn put op wan hous. Yuu no gwain sidong fos ahn figa out ho moch ih gwain kaas, fi si if unu gat nof mony fi finish'ih? ²⁹If unu get fi put dong di foundieshan ahn kyaahn don bil'ih, evrybady gwain laaf afta unu. ³⁰Dehn gwain seh, ‘Luk pan dah wan weh staat dat hous ahn kudn don ih!’ ³¹Or wish king weh waahn go waar gens wan neks king, no gwain sidong fos ahn tink if wid fi him ten thousand man ihn kuda win gens twenty thousand a dem? ³²If ihn kyaahn win, ihn gwain sen mesinja ahn aks fi piis, wail di ada king stil deh faar fahn im. ³³So, nonbady kyaahn bii wan a mai disaipl, if ihn no lef aal weh ihn gat fi fala mi.

Kiip unusef pyuor laik saalt
(*Matthew 5.13; Mark 9.50*)

³⁴“Saalt dah wan gud ting, bot ih no gud if ih luuz ih ties; how ih gwain ties laik saalt agen? ³⁵Saalt weh no gat non ties, no gud fi notn; ih no gud fi di grong nar fi di hiip a manyuor. So, dehn jos chruo'ih weh!”

Den Jesus seh tu dem, “Unu stap unu haad iez, ahn unu hier weh Ah deh seh.”

Di parabl bout di shiip weh laas
(*Matthew 18.12-14*)

15 ¹Now wan paila taks kalekta, ahn sina staat draa nier fi hier weh Jesus wehn gat fi seh. ²Ahn som Pharisee ahn di tiicha a di Laa dem wende komplien ahn maama seh, “Bot how ihn kyan stan fi miks'op wid demde kain a pipl; ihn iivn iit wid di sina dem.” ³So Jesus tel dem dis parabl; ihn seh:

⁴“Sopuoz wan a unu gat wan hundred shiip ahn laas wan a dem. No chruut seh ihn gwain lef di ninety-nine a dem weh no laas iina di fiil, ahn go luk fi di shiip weh wehn laas til ihn fain ih? ⁵Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain so glad so ihn gwain put'ih pan ihn shuolda ahn go huom. ⁶Den, wen ihn get huom, ihn gwain kaal aal ihn fren ahn nieba dem ahn tel dem, ‘Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi shiip weh wehn laas.’ ⁷Dah di siem wie —Ah deh tel unu— muo hapinis deh iina hev'n uova wan sina weh ton tu God, an uova ninety-nine pipl weh no niid fi chienj.ⁱ

ⁱ 15.7 Or: “...dan uova ninety-nine pipl weh no niid fi ripent.”

Di uman weh laas ihn silva chienj

⁸“Or sopuoz wan uman gat ten silva chienj ahn laas wan. No chruut, ihn gwain lait wan lamp, swiip out ihn huol hous ahn saach aal bout til ihn fain ih? ⁹Ahn wen ihn fain ih, ihn gwain kaal ihn fren ahn nieba dem ahn seh, ‘Mek wi selibriet, bikaaz Ah fain mi silva chienj weh wehn laas.’ ¹⁰Iina di siem wie, God ienjel dem uova glad wen wan sina ton tu God.”

Di son weh gaan ihn uon wie

¹¹Den Jesus seh, “Wan taim wan man wehn gat two son. ¹²Di yonga wan kom tu ihn pupa ahn seh, ‘Pupa, gi mi fi mi shier a evryting weh gwain bii fi mi wen yo ded.’ So ihn pupa shier op aal weh ihn wehn gat bitwiin ihn two son dem. ¹³Som diez lieta, di yonga son pak’op aal weh ihn wehn gat, ahn gaan dah wan nada kontry, ahn wen ihn get deh, ihn wies out aal ihn mony deh liv wail laif. ¹⁴Ahn afta ihn don wies aal ihn mony, tingz get so bad til di pipl dem wende ded fi hongry, ahn di bwai wehn iina niid. ¹⁵So ihn gaan work fi wan man iina daty kontry, ahn di man sen im dah ihn grong fi go fiid ihn hag dem. ¹⁶Di bwai get so hongry til ihn wende tink fi iit di hag fiidn, bikaaz nonbady neva gi’im notn els. ¹⁷Lieta ihn kech ihn hed ahn seh, ‘Dongtu mi pupa sorvant dem gat plenty fuud fi iit, ahn mi deh yahso deh ded fi hongry. ¹⁸So, Ah gwain get’op ahn go bak dah mi pupa, ahn Ah gwain tel im: “Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. ¹⁹Ah no iivn wot fi yo kaal mi yo son no muo; mek mi wan a yo worka dem.”’ ²⁰So ihn get’op ahn gaan bak dah ihn pupa.

“Bot wail ihn wehn stil deh faar fahn im, ihn pupa si’im deh kom, ahn ihn get sary far im. Ihn ron tu im ahn hog’im op, ahn kis im. ²¹Bot di bwai tel im seh, ‘Pupa, Ah sin gens God ahn Ah sary fi weh Ah du yo. Ah no wot no muo fi yo kaal mi yo son.’ ²²Bot ihn pupa tel di sorvant dem, ‘Mikies, unu bring di bes suut a kluoz ahn put’ih aan pan im. Put wan ring pan ihn finga ahn put aan shuuz pan ihn fut tu. ²³Bring di fatis kyaaf, ahn unu kil’ih; mek wi iit ahn selibriet. ²⁴Dis dah mi son weh wi wehn tink wehn ded, bot ihn kom bak tu laif! Ihn wehn laas, bot now ihn kom bak tu mi.’ So dehn staat selibriet.

²⁵“Now di uolda son wehn deh dah di grong. Ahn wen ihn wende get huom, ihn hier myuuzik ahn ihn si pipl deh daans. ²⁶So ihn kaal wan a di sorvant dem ahn aks im, ‘Dah weh deh go aan iin dehso?’ ²⁷Ihn tel im, ‘Yo bredda kom bak huom, so yo pupa kil di fatis kyaaf, bikaaz ihn get bak huom sief.’ ²⁸So, di uolda bredda wehn so beks til ihn wudn iivn go iina di hous weh dehn wende. So ihn pupa gaan out ahn beg im fi jain dem. ²⁹Bot ihn seh tu ihn pupa, ‘Aal demya yierz Ah deh work laik wan sliev

fi yo ahn Ah neva disobie yo yet. Bot yuu neva iivn seh yuu gwain gi mi wan likl guot fi selibriet wid mi fren dem. ³⁰Bot wen disya wan —weh yuu kaal yo son— kom huom, weh don wies out aal yo mony pan doty uman, yuu ron gaan kil wan a di fatis kyaaf!

³¹“Bot ihn pupa seh tu im, ‘Mi son, yuu aalwiesz deh yah wid mi, ahn evryting weh Ah gat dah fi yo. ³²So wi wehn hafy get glad ahn selibriet, bikaaz yo breda, weh wehn don ded, deh liv agen. Ihn wehn laas ahn wi fain im bak!’ ”

Di parabl bout di manija weh neva aanes

16 ¹Den Jesus tel ihn disaipl dem seh, “Wan rich man wehn haya wan man ahn put im inchaaj a evryting weh ihn uon. Afta wan wail, sombody tel di rich man seh di man wende wies out ihn mony. ²So di rich man sen gaan kaal di man ahn aks im, ‘Dah wada Ah deh hier bout yo? Gi mi wan akount ah aal weh yo du fi mi, bikaaz yuu kyaahn work laik mi manija no muo.’ ³Den di manija seh tu ihnself, ‘Weh Ah fi du now? Mi maasta don deh faiya mi, ahn Ah no strang nof fi go dig di grong, ahn Ah shiem fi go beg. ⁴Aa-haah, Ah nuu weh Ah gwain du, so wen dehn faiya mi, di pipl dem wi glad fi mek Ah kom liv wid dem dah dehn hous.’

⁵“So, ihn sen gaan kaal evrybody weh wehn huo ihn maasta, wan afta di ada. Ihn aks di fos wan, ‘Dah ho moch yo huo mi maasta?’ ⁶Di fos wan tel im, ‘One hundred mog a ail.’ Ihn tel dah wan, ‘Hory sidong ahn chienj yo bil tu fifty.’ ⁷Den ihn aks wan neks wan, ‘Ahn yuu, ho moch yo huo?’ Dat wan seh, ‘Ai huo im one hundred sak a flowa.’ Ihn tel daty wan, ‘Tek yo bil ahn chienj’ih fi eighty.’ ⁸Iivn duo di man neva aanes, di maasta admaya di tiifin manija, bikaaz ihn wehn smaata; far, di pipl dem weh dah fi dis worl —wen dehn deh diil wid dehn uon kain a pipl— dehn smaata an di pipl dem weh dah fi God.”

⁹Den Jesus kantinyo ahn seh, “Ah deh tel unu dis: unu mony no gwain laas fareva, so yuuz wateva unu gat pan dis ort fi bii wan gud fren tu pipl, ahn wen unu mony don, God gwain glad fi risiiv unu op iina hev*n*.^j ¹⁰If unu si enybody weh unu kyan chros wid di likl tingz, unu kyan chros dem wid di big tingz tu. Ahn enybody weh unu kyaahn chros wid di smaalis tingz, unu kyaahn chros dem wid di big tingz niida. ¹¹Ahn if dehn kyaahn chros unu fi hangl matiryal richiz, den huu gwain chros unu wid chruu richiz? ¹²If dehn kyaahn chros unu fi hangl ada pipl tingz, den nonbody no gwain gi unu weh dah riily fi unu.

¹³“Non sorvant kyaahn sorv two maasta. Ihn gwain iida hiet wan ahn lov di ada, or ihn gwain lif op wan ahn put dong di ada wan. So, unu kyaahn lov God ahn mony di siem taim.”

^j 16.9 Or: “...dehn gwain risiiv unu iina di eva-lastin huom.”

Unu kyaahn chienj God Laa

(*Matthew 5.31, 32; 11.12, 13; 19.9; Mark 10.11, 12*)

¹⁴Wen di Pharisee dem hier weh Jesus seh, dehn staat laaf afta im, bikaaz dehn wehn lov mony. ¹⁵So Jesus tel dem, “Unu aalwiesz mek unusef luk gud fronta ada pipl, bot God nuu unu haat. Unu fi memba dis: Wat impuotant fi man, no wot notn ataal fi God.

¹⁶“Op til di taim wen John di Baptist kom, pipl wehn liv bai Moses Laa ahn bai weh di uol taim prafit dem wehn rait dong. Den, di priichin a di gud nyuuz bout God Kingdom staat, ahn plenty pipl weh neva waahn gi'op, deh trai haad fi get iin deh.^k ¹⁷Bot dat no miin seh Moses Laa no impuotant agen. Ih muo iiziya fi hevn ahn ort disapier, an fi don weh wid di smaalis spek iina di Laa!

¹⁸“Laik weh di Laa seh, enybady weh divuors fahn ihn waif, ahn tek wan nada uman, ihn deh komit adolchry; ahn enybady weh marid tu wan uman weh divuors komit adolchry tu.”

Di parabl bout di rich man ahn Lazarus

¹⁹Den Jesus seh, “Wan taim wan rich man yuuztu dres op iina di bes kluoz weh mony kuda bai, ahn ihn yuuztu gat big bankwet evry die. ²⁰Bot dehn wehn gat wan puor man tu, niem Lazarus —wan bega weh wehn aalwiesz deh lidong bai di rich man giet kova wid suor aal uova ihn bady. ²¹Di puor man wehn so hongry ihn wehn iivn lang fi iit weh drap fahn aafa di rich man tiebl. Dongtu di daag dem wehn yuuztu kom ahn lik di bega suor dem.

²²“Wel, ih hapm seh di puor man ded, ahn di ienjel dem ker im saida Abraham. Den di rich man ded tu, ahn dehn ber im. ²³Bot di rich man gaan dah hel weh ihn wende sofa plenty. Ihn luk op iina hevn ahn ihn si Abraham wid Lazarus saida him. ²⁴Ihn hala out, ‘Faada Abraham! Gat morsy pan mi no! Sen Lazarus fi dip ihn finga hed iina waata ahn kom kuul dong mi tong; Ah deh sofa plenty iina disya faiya!’ ²⁵Bot Abraham tel im, ‘Son, memba wen yuu wende liv, yo wehn gat'ih gud ahn Lazarus wehn gat'ih bad. Bot now him deh gat'ih gud, ahn yuu dah di wan weh deh ponish. ²⁶Enywie, wan uova diip-diip goly deh bitwiin weh wii ahn weh unu deh, so nonbady fahn yahso kyaahn kraas go weh unu deh, nar non a unu kyaahn kraas uova yahso weh wii deh.’ ²⁷Di rich man seh, ‘Den Ah beg yo, Faada Abraham, pliiz sen im dah mi pupa hous. ²⁸Bikaaz Ah gat five bredda, ahn Ah waahn Lazarus fi go waan dem; mek

^k **16.16** Or di vors kuda seh: “Op til di taim wen John di Baptist kom, di Laa ahn di prafit dem wehn fi deh work; sins den, di gud nyuuz bout God Kingdom get prokliem, ahn now evrybady deh trai fi enta ih bai fors.”

dem no en'op iina disya plies weh yo sofa plenty.' ²⁹Abraham ansa im seh, 'Dehn gat aal dem tingz weh Moses ahn di prafit dem rait fi waan dem. Mek dem lisen pan dem.' ³⁰Di rich man seh, 'Nuo, Faada Abraham, bot if sombody weh riez bak fahn di ded, go tu dem, dehn gwain ripent fi chruut.' ³¹Bot Abraham seh, 'If dehn neva hier Moses ahn di prafit dem, nonbody weh riez bak fahn di ded no gwain kanvins dem niida.' ”

Jesus taak bout sin, fargivnis ahn fiet
(*Matthew 18.6, 7, 21, 22; Mark 9.42-48*)

17 ¹Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Unu gwain aalwiesz gat temtieshan fi sin, bot ih gwain bii big trobl fi di wan weh kaaz pipl fi sin! ²Ih wuda beta fi dehn tai wan big rak roun ihn nek ahn chruo im iina di sii an fi ihn kaaz wan a demya likl wan fi sin. ³So main weh unu deh du!

“If eny a yo breda sin, golang ahn fies im bout'ih; if ihn sary fi weh ihn deh du ahn waahn chienj ihn wiesz, den unu fi paadn im. ⁴Iivn if ihn du unu rang seven taim iina wan die, ahn kom bak seven taim ahn seh, ‘Ah sary,’ den unu fi fargiv im evry taim.”

⁵Di apasl dem seh tu Jesus, “Laad, mek wi fiet stranga no.”

⁶Jesus seh, “Iivn if unu fiet smaala laik wan mostad siid, unu kyan tel dis sikimuor^l trii, ‘Pul op yo ruut ahn go, go plaant yoself iina di sii,’ ahn ih gwain obie unu.

⁷“Sopuoz wan a unu gat wan sorvant weh deh kom iin fahn work yo grong, or tek kier a yo shiip. Yo wuda tel im fi hory kom ahn tek ihn plies dah di tiebl ahn iit? ⁸Nuo sah. Insida dat yo gwain tel im, ‘Kom get mi sopa. Put aan wan iepran ahn ten tu mi; wiet til Ah iit ahn drink. Den aftawod yuu kyan iit ahn drink.’ ⁹Yo no iivn gwain tel im ‘tanks’ fi du weh yo tel im fi du! ¹⁰So ih hafy bii wid unu. Wen unu don du aal weh di Laad tel unu fi du, unu fi seh, ‘Wi dah jos aadinary sorvant; wi ongl deh du weh wi hafy du.’ ”

Jesus kyuor ten man wid bad skin diziiz

¹¹Wail Jesus wende pan di wie gwain Jerusalem, ihn wende paas chruu di plies bitwiin Samaria ahn Galilee. ¹²⁻¹³Wen ihn wende get nier wan toun, ten man weh gat leprosy kom tu im. Dehn stap faar fahn Jesus ahn hala tu im seh, “Jesus, Tiicha, get sary fi wi no!”

¹⁴Wen Jesus si di man dem, ihn seh tu dem, “Go mek di priis dem si unu.”

Ahn az dehn wehn gwain lang, dehn get kyuor; dehn skin get beta!
¹⁵Den, wen wan a dem nuotis seh ihn get hiil, ihn ton bak ahn staat priez

^l 17.6 Or: wan sycamine trii, weh dah wehn wan big-big trii laik wan siida trii.

God pan tapa ihn vais. ¹⁶Ihn chruo dong ihnself flat bai Jesus fut ahn tank im. Ahn fi si ihn dah wehn wan Samaritan man, ¹⁷Jesus aks, “Dah neva ten a unu man weh get hiil? So weh di neks nine deh? ¹⁸Dah mosy ongl dis man weh dah wan farina nuo fi kom bak, kom priez God?” ¹⁹Den Jesus tel di man, “Get’op ahn go bout yo bizniz. Dah sieka yo fiet, yo get hiil.”

Nonbady no nuo di die nar di taim wen Jesus deh kom bak
(*Matthew 24.23-28, 36-44; Mark 13.32-37*)

²⁰Now, wan taim di Pharisee dem aks Jesus, “Wen God Kingdom gwain kom?” Jesus ansa dem ahn seh, “God Kingdom no gwain kom iina wan wie weh unu kyan si chruu som fony mirakl seh ih deh yah. ²¹So nonbady kyaahn seh, ‘Luk, ih deh yah,’ or ‘Ih dedeh!’ Bikaaz fi chruut, God Kingdom deh rait iina unu ahn deh mongs unu now.”

²²Den Jesus seh tu ihn disaipl dem, “Di die gwain kom wen unu gwain lang fi spen iivn wan die wid di Son a Man, bot unu gwain kyaahn du’ih. ²³Pipl gwain tel unu seh, ‘Luk, di Son a Man wehn dedeh!’ or tel unu seh ihn wende yah, bot unu no fi ron afta dem. ²⁴Wen di laitnin flash kraas di skai ahn aalava sodn lait’ih op fahn wan en tu di nada en, dah rait so di Son a Man gwain kom bak, ahn den dehn wi si’im gud. ²⁵Bot fos ihn gwain hafy sofa plenty ting, ahn disya jinarieshan gwain rijek im. ²⁶Jos how tingz wehn hapm iina Noah diez, dah rait so ih gwain bii wen di Son a Man kom bak. ²⁷Pipl iina Noah diez wende iit ahn drink op, deh get marid ahn deh put fi marid rait op til di die wen Noah gaan iina di big-big buot. Den di flod kom ahn kil aala dem. ²⁸Siem wie, jos laik iina Lot diez, dehn wende iit ahn drink plenty, deh bai ahn deh sel; deh du dehn faamin, ahn deh bil dehn hous dem tu. ²⁹Bot pan di die wen Lot gaan fahn Sodom, faiya ahn solfa kom dong laik rien fahn hev’n ahn kil aala dem. ³⁰Ih gwain bii jos so pan di die wen di Son a Man kom bak. ³¹Pahn Dat Die, enybady weh deh pan dehn hous-tap, no fi luuz taim deh get dong iina di hous fi tek somting wid im, bot rait awie dehn fi ron weh. Ahn di man weh deh work iina ihn grong, no fi go bak huom fi notn.

³²“Membra weh hapm tu Lot waif! ³³Enybady weh trai fi liv ihn laif iina ihn uon wie, gwain end’op deh luuz ih; bot enybady weh wi risk ihn uon laif jos fi mii, gwain siev ih. ³⁴Ah deh tel unu seh: dah nait two pipl gwain deh sliip iina wan bed; wan a dem gwain get ker weh, ahn di nada wan gwain get lef. ³⁵Rait so, two uman gwain deh grain flowa dah di mil tugeda; wan a dem gwain get ker weh ahn di nada wan gwain get lef. ³⁶Ahn two man gwain deh work iina di fiil; dehn gwain ker weh wan a dem, ahn lef di nada wan.”

³⁷Di disaipl dem aks Jesus, “Laad, dah weh paat dis gwain hapm?”

Jesus tel dem, “Enywie weh wan ded bady deh, dah rait dehso, di jankro dem gwain gyada op.”

Di parabl bout di wido ahn di joj weh no waahn gi jostis

18 ¹Den Jesus tel dem wan parabl fi shuo dem seh dehn fi aalwiez prie ahn no fi gi'op. ²Ihn seh: "Iina wan sortn sity dehn wehn gat dis joj weh neva gat no rispek fi nonbody; ihn neva iivn fried fi God. ³Ahn wan wido wehn liv dah di siem sity ahn ihn stody kom tu di joj ahn ihn tel im, 'Ah waahn jostis gens mi enemy.'

⁴"Fi wan wail di joj neva pie im non main; bot aftawod ihn seh tu ihnsel, 'Alduo Ai no fried fi God, ahn Ah no gat no rispek fi nonbody, ⁵stil dis wido kiip deh bada mi, so Ah gwain gi'im di jostis weh ihn waahn, jos so fi ihn no get mi taiyad bai deh kom deh bada mi evry minit.' "

⁶Den di Laad kantinyo ahn seh, "Hier weh dis wikid joj seh. ⁷Unu no tink seh God gwain gi jostis tu dem weh him pik out fi ihnsel —dem weh hala out tu im die ahn nait? Unu tink seh God gwain tek lang fi help dem? ⁸No man! Ah deh tel unu: ihn gwain gi dem jostis faas. Bot wen di Son a Man kom bak, unu tink ihn gwain fain eny pipl pan ort weh gat fiet yet?"

Di parabl bout di Pharisee ahn di taks kalekta

⁹Den Jesus tel dis parabl tu som pipl weh wende tink seh dehn wehn striet wid God, ahn wende luk dong pan evrybody els. ¹⁰Jesus seh, "Wan taim two man gaan op dah di Templ fi prie. Wan dah wehn wan Pharisee, ahn di neks wan dah wehn wan taks kalekta. ¹¹Di Pharisee gaan ahn stan op bai ihnsel ahn staat prie laik dis: 'God, Ai tank yo seh Ai no stie laik ada pipl weh tiif, du aal kain a bad tingz, ahn weh komit adolchry — or iivn laik dis tiifin taks kalekta yahso. ¹²Ai du bitout iit two taim fi di wiik, ahn Ah gi'yo ten porsent ah aal di mony weh Ah mek.' ¹³Bot di taks kalekta wende stan op awie iina di bak, ahn neva iivn waahn lif op ihn ai fi luk op dah hev. Bot ihn biit'op ihn ches fi shuo seh ihn wehn sary fi ihn sin dem, ahn seh, 'God, gat morsy pan mi, wan sina!'

¹⁴"Ah deh tel unu: wen di taks kalekta gaan huom, ihn wehn stie gud wid God, bot di ada wan no. Unu si, enybady weh priez'op im uonsel, gwain get put dong. Ahn enybady weh ombl ihnsel, gwain get priez'op."

Jesus bles di likl pikniny dem (*Matthew 19.13-15; Mark 10.13-16*)

¹⁵Now di pipl dem wende ker dongtu dehn likl bieby dem fi Jesus kuda put ihn han pahn dem fi bles dem. Bot wen di disaipl dem si di paila pipl, dehn staat ron dem weh. ¹⁶Bot Jesus kaal dem tu im, ahn tel di disaipl dem seh, "Mek di likl pikniny dem kom upaa Ah deh, ahn no henda dem fi kom, bikaaz God Kingdom dah fi pipl laik dem. ¹⁷Hier dis chruut weh

Ah deh tel unu: Enybady huu no kom tu God laik likl pikniny, no gwain get iina ihn Kingdom.”

Wan rich man taak tu Jesus
(*Matthew 19.16-30; Mark 10.17-31*)

¹⁸Now wan Jewish liida aks Jesus, “Gud Tiicha, wat Ah hafy du fi gat laif fareva?”

¹⁹Jesus seh tu im, “Wai yuu deh kaal mi gud? Di ongli’is wan weh gud fi chruut dah God. ²⁰Bot yuu nuo di komaanment dem: ‘Yo no fi sin gens yo waif deh du adolchry; yo no fi kil; yo no fi tiif; nar tel lai pan nonbady; ahn yo fi rispek yo muma ahn yo pupa.’ ”

²¹Di man seh, “Fahn Ah wehn smaal, mii deh fala aal demya komaanment.”

²²Afta Jesus hier im, ihn seh, “Yo stil gat wan ting muo fi du: Golang ahn sel aal weh yo gat ahn gi di puor dem di mony; den yo gwain get wan paila trezha iina hevn. Afta dat, kom ahn fala mi.” ²³Bot wen di man hier weh Jesus tel im weh ihn hafy du, ihn fies get sad op, bikaaz ihn dah wehn wan uova rich man.

²⁴Jesus luk pan im ahn seh, “Ih uova haad fi sombady weh ongl chros iina mony fi get iina God Kingdom. ²⁵Muo an dat, ih muo iiziya fi wan kyamil paas chruu wan niigl ai an fi wan rich man get iina God Kingdom.”

²⁶Dehn wan a dem aks Jesus, “So, dah huu kyan get siev den?”

²⁷Bot Jesus seh, “Wat impasabl fi man, no impasabl fi God.”

²⁸Peter seh tu Jesus, “Luk deh, wi lef wi huom ahn evryting fi fala yo.”

²⁹Jesus seh tu dem, “Yees, Ah deh tel unu dis: enybady weh lef ihn huom or ihn waif, or ihn breda dem, or pierans, or ihn pikniny dem, jos sieka fi fala God iina ihn Kingdom, ³⁰gwain get bak plenty muo a demde tingz iina disya laif; ahn iina di neks laif, ihn gwain get fi liv fareva.”

Jesus taak bout ihn det agen ahn how ihn gwain kom bak tu laif
(*Matthew 20.17-19; Mark 10.32-34*)

³¹Jesus kaal ihn twelve disaipl dem wan-said ahn tel dem, “Unu hier now; wi gwain op dah Jerusalem ahn evryting weh di uol taim prafit dem wehn rait bout di Son a Man gwain hapm. ³²Dehn gwain sel’im out tu di Roman ruula dem.^m Ahn dehn gwain mek juok aafa im, shiemin’im, spit pan im, ³³ahn biit’im op, ahn den dehn gwain kil im. Bot pahndi thirddie afta ihn ded, ihn gwain kom bak tu laif.”

³⁴Bot di disaipl dem neva andastan wan ting bout weh Jesus wende seh. Di riil miinin a dis wehn haid fahn dem, ahn dehn neva nuo weh ihn wende taak bout.

^m 18.32 Or: “...tu di Gentile pipl dem.”

Jesus kyuor wan blain man
(*Matthew 20.29-34; Mark 10.46-52*)

³⁵Az Jesus wende get nier Jericho, wan blain man wende sidong dah di ruod-said, deh beg. ³⁶Wen ihn hier di naiz a di kroud weh wende paas, ihn aks dah weh wende go aan.

³⁷Dehn tel im seh, "Jesus fram Nazareth deh paas out dehso."

³⁸Den di blain man baal out ahn seh, "Jesus, Son a David," get sary fi mi no!"

³⁹Ahn di pipl dem weh wende fronta im row wid im, ahn tel im fi les naiz, bot di man jos baal out muo haada seh, "Son a David, pliiz get sary fi mi!"

⁴⁰Den Jesus stap dehso ahn aada dem fi bring di blain man tu im. Wen ihn kom nier tu im, Jesus aks di man, ⁴¹"Dah wada yo waahn Ah du fi yo?" Di man ansa im seh, "Laad, Ah waahn get fi si agen."

⁴²Jesus tel im, "Wel, si! Yo fiet mek yo get bak gud."

⁴³Siem taim di man kuda si agen; ahn ihn fala Jesus ahn priez God! Ahn wen evrybody si weh wehn hapm, dehn staat priez God tu.

Jesus bok'op pan Zacchaeus

19 ¹Ahn so, wen Jesus get dah Jericho ahn wende paas chruu dehso, ²wan man niem Zacchaeus wehn liv deh. Ihn dah wehn wan big baas mongs di taks kalekta dem, ahn ihn wehn gat plenty mony. ³Ihn wehn waahn si huu dah dis Jesus, bot ihn wehn so shaat ihn kudn si'im chruu di paila pipl dem. ⁴So ihn ron hed a dem ahn klaim op pan wan sikimuor^o trii fi si'im, bikaaz Jesus wende kom rait chruu dehso. ⁵Wen Jesus get upaa Zacchaeus wende, ihn luk op pan di trii ahn seh tu im, "Mikies, get dong Zacchaeus, bikaaz Ah gwain stie dah yo hous tudeh!"

⁶So ihn hory op ahn kom dong, bikaaz ihn wehn so glad fi welkom Jesus dah ihn hous. ⁷Wen di pipl dem si dis, dehn staat grombl ahn seh, "Ihn gaan, gaan stie dah wan sina hous."

⁸Siem taim Zacchaeus stan op ahn seh tu Jesus, "Luk, Laad! Ah gwain gi haaf ah aal weh Ah gat tu di puor dem, ahn if Ah wehn eva uova chaaj taks tu enybady, Ah wi pie dem bak four taim weh Ah uova chaaj dem."

⁹Jesus ansa im seh, "Tudeh rait yah iina disa hous wan nada man ahn ihn famaly get siev. Zacchaeus dah wan a Abraham son fi chruut, bikaaz ihn chros iina God jos laik wi ansesta dem yuuztu du. ¹⁰Yo si, di Son a Man kom fi luk fi dem weh laas ahn fi siev dem."

ⁿ 18.38 Nuotis seh: Jesus dah wehn wan a di disendant a di fiemos King David, so dehn kaal im "Son a David." ^o 19.4 cf. Luke 17.6.

Di parabl bout di ten sorvant ahn weh dehn gat fi inves
(*Matthew 25.14-30*)

¹¹Wail dehn wende hier dis, Jesus tel dem wan parabl, bikaaz ihn wehn deh nier tu Jerusalem ahn di pipl dem wende tink seh God wehn gwain kom fi ruul uova Israel dah siem taim. ¹²So ihn seh, “Wan prins gaan dah wan foor kontry fi ton wan king ahn den kom bak huom. ¹³Bot bifuur ihn lef, ihn kaal ten a ihn sorvant dem ahn ihn gi evry wan a dem di siem amount a mony^p fi inves fi im til ihn kom bak. ¹⁴Bot ihn uon pipl wehn hiet im, so dehn sen som pipl wid wan mesij tu di kontry weh ihn wehn gwain, weh seh: ‘Wi no waahn dis man fi bii wi king!’

¹⁵“Bot ihn ton king enywie ahn kom bak huom. Den ihn sen fi di sorvant dem weh ihn wehn gi di mony, fi fain out weh kain a gienans dehn get far im. ¹⁶Di fos wan seh, ‘Maasta, Ai get fi yo ten taim muo a di mony weh yo wehn gi mi!’ ¹⁷Ahn ihn maasta tel im, ‘Yuu dah wan gud sorvant! Sins Ah kuda chros yo wid so likl bit a mony, Ah gwain gi’yo atarity uova ten sity.’ ¹⁸Di sekant wan kom ahn seh, ‘Maasta, di mony weh yo gi mi, Ah mek five taim di amount pan tapa ih!’ ¹⁹Ihn maasta ansa, ‘Yuu gwain gat atarity uova five sity.’ ²⁰Den wan nada sorvant kom ahn seh, ‘Maasta, si yo mony yah. Ah haid ih iina wan piis a klaat. ²¹Ah wehn fried fi yo, bikaaz yo dah wan haad-haad man. Yo tek out weh yo neva put iin ahn gyada weh yo neva plaant.’ ²²Ihn maasta tel im, ‘Ah gwain joj yo bai weh yo seh, yuu wikid sorvant yo! Yo wehn nuo seh Ai dah wan haad man weh tek outa weh Ah neva put iin, ahn gyada weh Ah neva plaant. ²³Wai den yo neva put mi mony iina di bank, so wen Ah get bak, Ah kuda wehn kalek mi mony wid intres?’

²⁴“Den ihn tel dem weh wende roun im, ‘Tek weh di mony fahn im ahn gi’ih tu di wan weh mek ten taim di amount weh Ah wehn gi’im!’ ²⁵Bot dehn tel im seh, ‘Maasta, ihn don gat plenty aredy.’ ²⁶Den ihn seh, ‘Ah tel unu seh, enybady weh gat somting gwain get muo, bot di man weh no gat notn, dongtu di likl bit weh ihn gat, ihn gwain luuz ih. ²⁷Bot aala dem weh neva laik mi, ahn neva waahn mi fi bii king fi ruul dem, bring dem rait yahso ahn kil dem fronta mi.’ ”

Di pipl fahn Jerusalem risiiv Jesus laik wan king
(*Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; John 12.12-19*)

²⁸Wen Jesus don seh aal dem tingz, ihn kantinyo ihn wie op dah Jerusalem. ²⁹Ahn az ihn wende get dah di toun dem weh niem Bethphage ahn Bethany, nier di plies dehn kaal Alivz Mountin, ihn sen

^p **19.13** Or: “...ahn ihn gi dem ten mina iich...” One mina wot likl muo an three mons piement fi wan man iina demde diez.

two a ihn disaipl hed a im, ahn tel dem, ³⁰“Unu golang iina di toun hed a unu. Wen unu get deh, unu gwain fain wan kuolt tai op, weh nonbady neva raid yet. Luus ih weh ahn bring ih yah fi mi. ³¹Ahn if enybady aks unu, ‘Wai unu deh luus ih?’ tel dem di Laad niid ih.”

³²So dehn gaan ahn fain di kuolt jos laik how Jesus wehn tel dem.

³³Wen dehn wende luus im, di uona dem seh tu dem, “Ey! Dah weh unu deh le’go di kuolt fah?”

³⁴Dehn seh, “Di Laad niid ih.” ³⁵So dehn ker di kuolt tu Jesus, ahn chruo som a dehn jakit pan ihn bak ahn mek Jesus get’op pahn im.

³⁶Wen ihn wende kom lang, di pipl dem staat chruo dehn jakit pan di ruod rait fronta im.

³⁷Ahn az suun az ihn wende get nier tu Jerusalem —tu di ruod weh go dong fahn Alivz Mountin— di huol kroud a pipl weh wende fala im staat mek wan paila naiz ahn priez God fi aal di mirakl dem weh dehn si. Dehn hala out seh: ³⁸“Huzaana! Priez di Laad! God bles di King weh kom iina di niem a di Laad. Piis iina hevn, ahn mek wi gi gluory tu di Muos Hai God!”

³⁹Bot som a di Pharisee pipl iina di kroud seh, “Tiicha, tel yo disaipl dem fi les naiz.”

⁴⁰So Jesus seh tu dem, “Ah tel unu seh: if dem les naiz, den dongtu di rak dem gwain staat hala out ahn priez God!”

Jesus fiil uova sad bout di pipl dem fram Jerusalem

⁴¹Now wen dehn wende get nier tu Jerusalem, Jesus si di sity, ahn ihn staat hala uova ih, ⁴²ahn ihn seh, “Ah wish unu pipl wehn ongl nuo tudeh wat wuda bring piis tu unu; bot unu kyaahn nuo ih, bikaaz ih haid fahn unu! ⁴³Di die gwain kom wen unu enemy dem gwain bil wan waal roun unu fi fens unu iin; dehn gwain lak unu op fahn aal said. ⁴⁴Den dehn gwain chruo unu pan di grong ahn kil unu pikniny dem weh deh bihain unu waal. Dehn no iivn gwain mek wan brik stie pan wan anada, bikaaz unu neva pie no main iina di taim wen God wehn kom tu unu!”

Jesus ron di pipl dem weh mek mony outa di Templ (Matthew 21.12-17; Mark 11.15-19; John 2.13-22)

⁴⁵Den Jesus gaan iina di Templ ahn staat ron out aal di pipl dem weh wende sel iin dehso. ⁴⁶Ihn tel dem, “Di Skriptyo seh, ‘Mai hous fi bii wan plies fi prie,’ bot unu ton ih iina wan tiifin bizniz plies.”

⁴⁷Afta dat ihn staat tiich evry die iina di Templ, bot di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada liida a di pipl dem kiip deh dag im fi fain wan wie fi kil im. ⁴⁸Bot dehn kudn fain no wie fi du’ih, bikaaz aala di pipl dem wehn hier evryting weh ihn wende seh.

Som rilijos liida kwestyan Jesus atarity
(*Matthew 21.23-27; Mark 11.27-33*)

20 ¹Wan die wail Jesus wende tiich di pipl dem dah di Templ ahn wende priich di gud nyuuz, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa, ahn di ada Jewish rilijos liida dem kom op tu im, ²ahn staat aks im, “Tel wi, huu gi'yo di atarity fi du demya tingz? Huu gi'yo di rait?”

³Jesus ansa dem ahn seh, “Ah gwain aks unu wan kwestyan tu. Tel mi now: ⁴Weh John get di rait fi baptaiz pipl? Fahn God or fahn man?”

⁵So dehn staat taak'op mongs demself ahn seh, “If wi seh, ‘Dah God gi'im,' ihn gwain seh tu wi, ‘Den wai unu neva biliiv John mesij,’ ⁶bot if wi seh, ‘Dah wehn man,’ di pipl dem gwain lik wi dong wid rak, bikaaz aala dem wehn biliiv seh John dah wehn wan profit.” ⁷So dehn ansa Jesus ahn seh, “Wii no nuo dah huu gi'im it.”

⁸So Jesus tel dem seh, “Wel, Ah no gwain tel unu niida dah huu gi mi di rait fi du demya tingz.”

Di parabl bout di wikid renta dem
(*Matthew 21.33-46; Mark 12.1-12*)

⁹Den Jesus yuuz dis parabl fi taak tu di pipl dem. Ihn seh: “Wan taim wan man wehn plaant griep iina ihn grong. Den ihn rent'ih out tu som pipl, ahn gaan weh dah wan nada kontry fi wan lang taim. ¹⁰Wen dah wehn taim fi pik griep, di uona sen wan a ihn sorvant fi kalek ihn shier a di griep fahn di man dem huu ihn wehn rent di lan tu. Bot di pipl dem weh wehn rent di grong biit'im op, ahn sen im bak bitout notn. ¹¹Den di uona sen wan nada sorvant, ahn dehn biit'im op tu, ahn shiemin'im, ahn sen im bak bitout notn. ¹²Ihn sen wan third sorvant, ahn di pipl dem, weh wehn rent di grong, dehn du im di siem ting ahn chruo im out. ¹³Den di uona a di lan seh, ‘Wat Ah fi du now? Ah nuo; Ah gwain sen mi son weh Ah lov. Ah shuor seh dehn gwain rispek him.’ ¹⁴Bot wen di pipl dem weh rent di grong si di man son deh kom, dehn seh tu wan anada, ‘Dah him gwain bii di uona ah aal weh ihn pupa gat. Kom, mek wi kil im, ahn den wi kyan stie wid evryting weh him fi get!’ ¹⁵So dehn dash di man son outa di grong, ahn kil im ded.”

Den Jesus aks, “So, wat unu tink di uona a di grong weh gi griep gwain du dem, wen ihn hier weh hapm? ¹⁶Ah tel unu: ihn gwain kom ahn kil dem ahn rent di grong tu som ada pipl.”

Den, dem weh wende hier di parabl seh, “Wi huop seh dat no hapm nontaim!” ¹⁷Bot Jesus luk striet pan dem ahn seh, “Den tel mi weh di Skriptyo wehn miin weh ih seh:

‘Di brik, weh di bilda dem
neva waahn yuuz,

kom fi bii di muos impuotant
outa aala dem.’

¹⁸Evrybody weh drap pan dis brik gwain get mash'op iina piisiz, ahn if di brik drap pan wan a dem, ihn gwain lef im jos laik pouda.”

Som rilijos liida trai fi trik Jesus
(Matthew 22.15-22; Mark 12.13-17)

¹⁹Dat siem taim di tiicha a di Laa ahn di chiif priis dem trai fi grab Jesus, bikaaz dehn wehn nuo seh Jesus wende taak bout dem iina di parabl. Bot dehn kudn du'ih, bikaaz dehn wehn fried fi di paila pipl weh wehn dedeh. ²⁰So dehn kiip wan kluos ai pan Jesus. Dehn sen som man fi dag im —weh wende plie seh dehn biliiv Jesus— fi trai kech im iina somting weh ihn wende seh, so dehn kuda han im uova tu di Roman govana, weh wehn gat di powa fi jiel im. ²¹So di man dem weh wende dag Jesus, kwestyan im seh, “Tiicha, wi nuo seh wat yo tiich ahn seh dah chruut aal di taim, ahn yo no pie no main tu pipl kandishan, bot yo tiich God wie bitout non lai. ²²So tel wi: ih deh gens fi wi Laa or no, fi wi pie taks tu Caesar di Roman Empara?”

²³Bot Jesus wehn nuo wat dehn wehn op tu, ahn ihn seh tu dem, ²⁴“Unu bring wan silva chienj yah; mek Ah si'it. Now, dah fi huu fies ahn niem deh pahn dis mony?” Dehn ansa, “Caesar!”

²⁵So Jesus seh, “Wel, unu gi Caesar weh dah fi him; ahn unu gi God weh dah fi him tu!”

²⁶So, dem weh kom gens Jesus kudn kech im iina notn weh ihn wende seh fronta di pipl dem, ahn dehn wehn uova sopraiz how Jesus ansa dem. Aal dehn kuda wehn du dah les naiz.

Som ada pipl aks Jesus bout laif afta det iivn duo dehn no biliiv dat
(Matthew 22.23-33; Mark 12.18-27)

²⁷Den som Sadducee pipl —weh wende seh non ded kyaahn liv agen— kom tu Jesus, ²⁸ahn aks im, “Tiicha, Moses wehn rait iina ihn Laa seh, ‘If wan man ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif, di ded man breda fi marid tu di waif weh ihn ded lef, ahn gat pikniny wid im, fi di pikniny ker di ded man siem taikl.’ ²⁹Wel, wan taim dehn wehn gat seven breda iina wan famaly, ahn di uolda wan get marid, bot ihn ded ahn neva gat non pikniny wid ihn waif. ³⁰Den di sekant breda marid tu di siem uman ahn ihn ded tu. ³¹Den di third breda marid di siem uman ahn ihn ded tu, ahn ih gaan rait so til aal di breda dem ded, ahn non a dem lef non pikniny. ³²Tu di laas, di uman ded tu. ³³So tel wi now: iina di die a rezorekshan, wen aala dem kom bak fahn di ded, fi wish wan a dem waif di uman gwain bii, bikaaz ihn dah wehn aala dem waif?”

³⁴Jesus ansa seh, “Man ahn uman weh liv pan dis ort deh marid now. ³⁵Bot dem weh wot fi get wan plies iina di neks worl —iina daty taim

wen pipl gwain riez bak fahn di ded— no gwain niid fi get marid; ³⁶far, dehn gwain kyaahn ded agen, bikaaz dehn gwain bii laik di ienjel dem; dehn gwain liv agen iina wan nyuu laif weh God wehn pramis aala ihn pikniny dem.

³⁷“Ahn Moses ihnsel pruuv seh di pipl gwain riez'op bak tu laif agen, bikaaz iina di stuory bout di bush weh wende bon, ih taak bout di God weh Abraham, Isaac ahn Jacob waaship. ³⁸So wi kyan si seh God dah no di God fi di ded dem; ihn dah God fi dem weh deh liv. Az faar az God kansaan, evrybody deh liv.”

³⁹Den som a di tiicha a di Laa seh, “Tiicha, weh yo seh gat sens.”

⁴⁰Den afta dat, nonbody els wehn kom, kom trai im out wid muo kwestyen.

Jesus taak bout wan a King David disendans

(Matthew 22.41-46; Mark 12.35-37)

⁴¹Den Jesus aks dem, “How kom dehn seh di Mesaya gwain bii sombody weh kom fahn di siem famaly weh King David wehn kom fram?^q ⁴²Bikaaz King David ihnsel seh iina di buk a Psalms,

‘God tel mai Laad:

Sidong dah mi rait said,

⁴³ til Ah put yo enimy dem aanda yo fut.’

⁴⁴So, if David kaal di Mesaya ihn Laad, den how ihn gwain bii David disendans tu?”

Jesus waan di pipl bout dem weh tiich di Laa

(Matthew 23.1-28; Mark 12.38-40)

⁴⁵Dis dah weh Jesus tel ihn disaipl dem wail di ada pipl dem wende lisen. Ihn seh, ⁴⁶“Wach out fi di tiicha a di Laa dem, weh laik waak roun iina dehn lang gown, ahn mek evrybody hiel dem op wid rispek iina di maakit plies dem. Dehn lov fi sidong iina di muos impuotant siit dem iina di sinigag ahn get di bes plies iina di paaty dem. ⁴⁷Dehn sniikin, ahn laik tek uova di hous a di puor uman dem weh dehn hozban ded. Bot stil yet dehn ton roun ahn waahn shuo aaf wid lang prayaz. Demde gwain get muo ponishment fi di bad tingz weh dehn du.”

Di aafirin weh wan wido gi

(Mark 12.41-44)

21 ¹Jesus luk op ahn si di rich pipl dem deh put dehn gif iina di aafirin baks dah di Templ. ²Den ihn nuotis seh wan puor uman, weh dah wehn wido, kom ahn drap iin two likl chienj mony —weh wehn haaly wot

^q 20.41 Or di vors kuda seh: “How kom dehn deh seh dat Christ dah David son?”

notn ataal. ³Jesus seh, “Ah deh tel unu di chruut: dis puor uman, weh no gat non hozban, put muo iina di aaftrin baks an aala dem. ⁴Yo si, aala dem gi outa weh dehn no niid, bot dis uman gi aal weh ihn wehn gat fi liv aafa.”

Di trobl weh deh kom

(Matthew 24.1-14; Mark 13.1-13)

⁵Lietaraan, wen som a Jesus disaipl wende taak bout di Temp, how ih wehn prity op wid aal dehn prity uova big brik,^r ahn bout di gif dem weh di pipl dem wehn bring fi gi God, Jesus seh, ⁶“Unu si aal demya tingz weh unu deh luk pan? Wel, di taim gwain kom wen nat iivn wan brik gwain lef pan tapa wan anada, weh dehn no gwain chruo dong.”

⁷Den dehn aks im, “Tiicha, dah wen dat gwain hapm, ahn wish sain wi gwain si fos so wi kyan nuo seh aal dis gwain suun staat?”

⁸Ahn Jesus seh, “Unu wach out ahn no mek nonbady fuul unu op; bikaaz plenty pipl gwain kom deh yuuz mai niem deh seh, ‘Ai dah di Mesaya!’ ahn ‘Di taim deh nier!’ Unu no fi fala dem. ⁹Ahn wen unu hier dehn taak bout plenty waar ahn rayat, no get uova fraitrn, bikaaz aal demya tingz gwain hafy hapm fos, bot dat no miin seh dat dah di en yet.”

¹⁰Den Jesus gaan an ahn seh, “Di kontry dem gwain fait gens wan anada, ahn di kingdom dem gwain fait gens wan anada tu. ¹¹Iina plenty difrent plies di ort gwain shiek op plenty, ahn di pipl dem gwain paas hongry, ahn dehn gwain gat wan paila uova bad siknis tu. Aal kain a fony tingz gwain hapm iina di skai weh gwain fraitrn evrybady. ¹²Bot bifuor aal dis hapm, dehn gwain grab unu ahn haraas unu; dehn gwain han unu uova tu di sinigag liida dem fi mek dem joj unu ahn jiel unu. Den dehn gwain bring unu fronta di king ahn govana dem sieka weh unu chros ahn fala mi. ¹³Dat gwain gi unu wan chaans fi tel evrybady bout mii. ¹⁴So mek'op unu main fi no worry ataal hed a di taim weh unu gwain seh fi difen unusef, ¹⁵bikaaz Ai gwain gi unu di wod dem fi seh, ahn Ah gwain mek unu so waiz seh non a dem weh kom gens unu kyaahn rizis nar aagyowid unu. ¹⁶Iivn som a unu muma ahn pupa ahn bredda ahn kozn ahn fren dem gwain sel unu out; ahn dehn gwain kil som a unu tu. ¹⁷Evrybady gwain hiet unu sieka unu chros ahn fala mii. ¹⁸Bot unu no gwain luuz nat iivn wan hier straan. ¹⁹So no gi'op ahn unu suol gwain siev!

Jerusalem gwain get distrai

(Matthew 24.15-21; Mark 13.14-19)

²⁰“Wen unu si wan paila suoldya deh kyamp-out roun ahn roun Jerusalem, den unu gwain nuo seh, dah taim fi ih get distrai. ²¹Den aala

^r 21.5 Nuotis seh: Di brik iina demde diez wehn uova big ahn prity; dehn wehn kot outa di hil ahn ker dah di plies fi mek di big hous dem.

dem weh liv dah Judea lan fi hory, go'op pan di mountin dem, ahn dem weh deh iina di sity fi kom out ahn lef ih, ahn dem weh wende dah di kontry no fi go dah di sity; ²²bikaaz demde gwain bii di die dem wen God gwain tek rivench jos laik how ih wehn rait dong iina di Skriptyo. ²³How haad ih gwain bii iina demde diez fi di uman dem weh deh briid, ahn demde weh gat dehn likl bieby iina han, sieka wan paila sofarin weh gwain deh aal uova di lan. God gwain shuo how beks ihn deh wid disya pipl! ²⁴Ahn di pipl dem fahn ada nieshan gwain kil som a unu wid suod, ahn grab di res ahn ker unu weh laik sliev; ahn den di farin pipl dem gwain ruul Jerusalem til wen di taim kom fi mek dem stap.^s

Wat gwain hapm wen Jesus, di Son a Man, kom bak pan ort
(*Matthew 24.29-31; Mark 13.24-27*)

²⁵“Som fony tingz gwain hapm tu di son, di muun, ahn di staar dem. Pan ort di pipl dem fahn di ada nieshan dem gwain worry plenty, ahn iivn di big naiz weh di sii ahn di wiew dem mek, gwain kanfyuuz dem. ²⁶Pipl gwain fraitn ahn fient-weh, sieka aal weh deh hapm pan ort, bikaaz aal di powa dem fahn iina hevn gwain get shiek op. ²⁷Den, dehn gwain si di Son a Man deh kom bak iina wan kloud wid plenty powa ahn gluory. ²⁸Now wen demya tingz staat hapm, unu stan op, lif op unu hed, bikaaz di taim deh nier fi God siev unu.”

Dis dah how wi gwain nuo seh di taim deh nier
(*Matthew 24.32-35; Mark 13.28-31*)

²⁹Den Jesus tel dem dis parabl: “Luk pan di fig trii ahn aal di ada trii dem. ³⁰Az suun az di liif staat sprout, unu kyan si fi unusef ahn nuo seh drai weda deh nier aredy. ³¹Rait so, wen unu si aal demya tingz weh Ah deh tel unu bout staat hapm, unu wi nuo seh God Kingdom deh nier.

³²“Hier dis chruut weh Ah deh tel unu: Aal demya tingz gwain hapm bifuor di pipl weh deh liv iina daty taim ded. ³³Disya hevn ahn ort gwain don weh wid, bot aal weh Ai deh tel unu gwain kantinyo fareva.

Get redy fi miit Jesus wen ihn kom bak

³⁴“Unu main, unu no mek unu haat get hevvy wid sin, laik di man weh wies ihn laif wid jronkinis, ahn di woriz a dis laif; ahn den, wen unu fain out, Dah Die kech unu aafa gyaad. Ih gwain kom aalava sodn laik wan trap; ³⁵bikaaz dis die gwain kom, ahn evrybody pan dis ort gwain ekspiens ih. ³⁶So unu fi gat op unu gyaad aal di taim, ahn prie seh

^s **21.24** Or di vors kuda seh: “Dehn gwain faal dong bai di edj a di suod, ahn get ker weh laik sliev mongs aala di nieshan dem, ahn di Gentile dem gwain waak uova Jerusalem, til wen di Gentile taim kompliit.”

unu gat di strent fi get-weh fahn aal dem tingz weh gwain hapm, ahn di strent fi stan op fronta di Son a Man bitout fried nar shiem.”

³⁷Evry die Jesus yuuztu tiich iina di Templ, ahn evry iivnin bifuor di son go dong ihn wuda go ahn spen di nait op dah di hil weh dehn kaal Alivz Mountin. ³⁸Ahn aal di pipl dem fram roun dehso wuda get'op suun dah maanin fi go hier im dah di Templ.

Di Jewish liida dem plan fi kil Jesus

(*Matthew 26.1-5, 14-16; Mark 14.1, 2, 10, 11; John 11.45-53*)

22 ¹Now dah wehn niely taim fi di Jewish pipl dem selibriet di Paasuova —wan speshal fiis die wen dehn iit bred weh mek bitout iis. ²Ahn di chiif priis ahn di tiicha a di Laa dem wende trai fain som kain a wie fi kil Jesus, bitout di pipl dem nuu, bikaaz dehn wehn fried fi di pipl dem.

³Den Satan get iina Judas Iscariot —huu dah wehn wan a di twelve disaipl dem. ⁴Judas gaan si di chiif priis ahn di Templ gyaad aafisa dem fi taak bout how ihn kuda sel out Jesus. ⁵Dem wehn uova glad bout'ih, so dehn mek baagin fi gi Judas mony. ⁶Judas grii wid dem, ahn fahn den ihn staat luk wan chaans fi dehn kuda grab Jesus wen non kroud neva deh.

Jesus ahn ihn disaipl dem pripier fi di Paasuova Sopa

(*Matthew 26.17-25; Mark 14.12-21*)

⁷Den di die kom wen di Jewish pipl dem wehn selibriet di Paasuova, wen dehn sakrifais wan lam fi dehn iit wid bred bitout iis. ⁸Jesus sen Peter ahn John hed a dem, ahn tel dem seh, “Go ahed ahn get di Paasuova sopa redy fi mek wi iit.”

⁹Den dehn aks Jesus, “Weh paat yo waahn wi go fi fiks ih?”

¹⁰“Lisn,” Jesus tel dem, “Wen unu get iina di sity, unu gwain bok'op wid wan man weh deh ker wan mog a waata. Fala im dah di hous weh ihn go iina, ¹¹ahn tel di uona a di hous seh, ‘Di Tiicha sen wi fi aks yo weh di ges ruum deh, weh ihn fi iit di Paasuova sopa wid ihn disaipl dem.’ ¹²Den di man gwain shuo unu wan big ruum opstiez weh redy. Dah rait dehso unu gwain pripier aal di tingz weh wi gwain iit.”

¹³So di disaipl dem gaan, ahn fain evryting jos laik how Jesus wehn seh. So dehn get di Paasuova sopa redy.

Di Laas Sopa

(*Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; John 13.1-35; 1 Corinthians 11.23-25*)

¹⁴Wen di taim kom, Jesus ahn ihn apasl dem sidong dah di tiebl. ¹⁵Ihn seh tu dem, “Ah aalwiez wehn waahn iit dis Paasuova sopa wid unu

bifuor Ah sofa. ¹⁶Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain iit'ih agen til di huol miinin a di Paasuova kom chruu, wen God taim kom fi ruul.”

¹⁷Aftawod Jesus tek wan kop a wain, ihn gi God tanks far ih, ahn seh, “Tek dis ahn shier'ih mongs unuself. ¹⁸Bikaaz, Ah deh tel unu: Ah no gwain drink no muo wain til God Kingdom kom pan dis worl.”

¹⁹Den ihn tek wan bred, ahn afta ihn gi God tanks, ihn brok'ih, ahn ihn gi dem ahn seh, “Dis dah mi bady weh Ah deh gi fi unu. Du dis fi unu rimemba mi.” ²⁰Siem wie Jesus tek op wan kop a wain afta dehn don iit, ahn seh, “Dis kop dah mi blod weh gwain ron fi unu, ahn gwain mek wan nyuu agriiment bitwiin God ahn ihn pipl dem.

²¹“Bot di man weh gwain sel mi out, deh rait yah deh put ihn han pan dis tiebl wid mi. ²²Bikaaz dah chruut, weh God gat plan fi di Son a Man hafy hapm; bot ih gwain bii uova bad fi di man weh sel'im out.”

²³Den di disaipl dem staat aks wan anada, “Dah wish wan a wi wuda du somting laik dat?”

Huu dah di muos impuotant

(Matthew 20.25-27; Mark 10.42-45)

²⁴Den dehn staat aagyo mongs dehnsel self dah wish wan a dem dah wehn di muos impuotant wan. ²⁵Jesus tel dem, “Di king dem, weh ruul iina dis worl, abyuuz dehn pipl wid dehn powa, bot stil yet dehn waahn di pipl dem kansida dem az dehn pendapan. ²⁶Ah no waahn unu fi liv laik so mongs unuself. Insida dat, mek di wan weh dah di bigis wan mongs unu bii laik di smaalis, ahn mek di liida bii laik di wan weh dah di sorvant. ²⁷Huu dah di bigis? Di wan weh deh sidong roun di tiebl? Or di wan weh sorv? Dah no di wan weh deh sidong roun di tiebl? Bot Ai deh yahso mongs unu fi sorv.

²⁸“Unu dah di wan dem weh stan op wid mi iina aal mi haad taim dem, ²⁹so jos laik how mi Faada wehn gi mi di rait fi ruul, Ai deh gi unu dat siem rait. ³⁰Unu gwain iit ahn drink roun di tiebl wid mii iina mi Kingdom, ahn unu gwain sidong pahn chruon fi joj di twelve traib a Israel.

Jesus seh Simon Peter gwain seh ihn no nuo im

(Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; John 13.36-38)

³¹“Simon, Simon, hier mi! Satan aks God fi mek ihn tes unu, jos laik how pipl siv dehn flowa fi si fi ih kliin. ³²Bot Ai don prie fi yo, so yo fiet no gwain fiel yo. Ahn wen yo ton bak tu mi agen, help yo bredda dem fi dehn fiet get stranga tu.”

³³Bot Simon Peter ansa ahn seh, “Laad, Ah redy now dongtu fi go jiel wid yo; ahn ded wid yo tu!”

³⁴Jesus ansa im ahn seh, “Ah deh tel yo, Peter, bifuor di ruusta kruo tudeh, yu gwain tel lai three taim seh yu no nuo mi ataal.”

Jesus tel ihn disaipl dem fi pripier fi weh gwain hapm

³⁵Den Jesus aks di disaipl dem, “Wen Ah wehn sen unu out bitout pors, bag, or ekstra shuuz fi go priich, unu wehn eva niid enyting?”

Dehn ansa im seh, “No, wi neva niid notn.”

³⁶Jesus seh tu dem, “Bot now, if unu gat wan pors, unu fi ker’ih ahn wan bag tu; ahn if unu no gat wan suod, sel unu jakit ahn bai wan. ³⁷Ah deh tel unu: weh di prafit dem wehn rait dong iina di Skriptyo bout mii hafy hapm:

‘Dehn gwain tink seh him wende mongs dem weh brok di Laa.’

Yees, Ah seh tu unu, weh dehn rait dong bout mii, deh hapm now.”

³⁸Di disaipl dem seh, “Luk, wi gat two suod, Laad.” Bot Jesus ansa dem seh, “Stap taak so!”

Jesus prie pan Alivz Mountin

(Matthew 26.36-46; Mark 14.32-42)

³⁹Den Jesus lef di sity ahn gaan op dah di mountin weh niem Alivz laik weh ihn aalwiez du, ahn di disaipl dem gaan wid im. ⁴⁰Wen dehn get weh paat dehn wehn gwain, ihn seh tu dem, “Unu prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

⁴¹Den Jesus gaan wan likl wiez fahn dem —bout az faar az unu wuda chruo wan rak— ahn ihn niil dong ahn prie. Dis dah weh ihn seh: ⁴²“Faada, if dah weh yo waahn, pliiz no mek Ah sofa aal demde tingz weh Ah gat fi sofa. Bot dah no weh Ai waahn; dah weh yuu waahn fi hapm.” ⁴³[Den wan ienjel fahn hev n apier’op tu im fi gi’im muo strent. ⁴⁴Jesus haat wehn uova hev, so ihn prie haada fahn di Batam a ihn suol. Ihn fiil ih so moch til ihn swet wende drip aafa im, jos laik som big drap a blod pan di grong.]

⁴⁵Wen Jesus get’op fahn upaa ihn wende prie, ihn gaan uova tu weh di disaipl dem wehn deh ahn ihn fain dem deh sliip, sieka weh dehn wehn so sad. ⁴⁶Ihn aks dem, “Wai unu deh sliip? Get’op ahn prie fi di devl no temp unu ahn mek unu sin.”

Dehn grab Jesus

(Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; John 18.3-11)

⁴⁷Wail ihn wende taak, siem taim wan paila pipl kom op tu im. Ahn Judas —huu dah wehn wan a di twelve disaipl— wende liid dem. Ihn waak rait op tu Jesus fi kis im, ⁴⁸bot Jesus aks im, “Judas, dah wid wan simpl kis yo sel out di Son a Man?”

⁴⁹Wen di disaipl dem si weh wende hapm, dehn aks Jesus, “Laad, wi fi fait wid wi suod?” ⁵⁰Den, wan a di disaipl chap di Hai Priis sorvant ahn kot aaf ihn rait iez!

⁵¹Jesus seh, “No muo a dis!” Ahn ihn toch di man iez ahn kyuor im bak. ⁵²Den Jesus seh tu di chiif priis, di Templ gyaad dem, ahn som a di Jewish rilijos liida weh wehn kom fi grab im, “Mii dah mosy wan big tiif or somting, fi unu hafy kom afta mi wid suod ahn big stik? ⁵³Ah wehn deh wid unu evry die iina di Templ ahn unu neva iivn trai fi toch mi, bot dis dah unu taim now, wen aal di daak powa gwain tek uova.”

Peter seh ihn no nuo Jesus

(Matthew 26.69-75; Mark 14.66-72; John 18.15-18, 25-27)

⁵⁴Den, dehn grab Jesus ahn ker im dah di Hai Priis hous, bot Peter wende fala im fahn foor. ⁵⁵Wen dehn get deh, dehn lait wan faiya iina di migl a di kuot-yaad ahn sidong roun ih, ahn Peter kom sidong wid dem tu. ⁵⁶Den wan a di sorvant gyal si'im deh sidong roun di faiya weh wende shain pahn im; ahn ihn luk pahn im gud ahn seh, “Dis man wende wid Jesus tu!”

⁵⁷Bot Peter neva waahn admit'ih. Ihn seh, “Uman, Ah no iivn nuo him.”

⁵⁸Likl lieta, sombady els si'im ahn seh, “Yuu dah wan a Jesus disaipl tu.” Bot Peter ansa, “Nuo man! Ai dah no wan a dem.”

⁵⁹Bout wan owa afta dat, wan nada man insis ahn seh, “Ai shuor seh disya man wende wid Jesus, bikaaz ihn taak jos laik di Galilee pipl dem.”

⁶⁰Peter ansa im seh, “Man, Ai no nuo wat yu deh taak bout!”

Siem taim ihn seh dat, di ruusta kruo. ⁶¹Ahn di Laad Jesus ton roun ahn luk striet pan Peter. Den Peter memba weh di Laad wehn tel im:

“Bifuor di ruusta kruo tudeh, yo gwain seh yo no nuo mi three taim.”

⁶²Ahn ihn gaan outsaad, gaan hala ahn hala til ihn kudn hala no muo.

Dehn tek Jesus ahn mek juok aafa im

(Matthew 26.67-68; Mark 14.65)

⁶³Den di man dem weh wende gyaad Jesus staat biit im ahn mek juok aafa im. ⁶⁴Dehn kova ihn ai wid klaat ahn aks im, “Sins dehn seh yuu dah wan prafit, tel wi dah huu hit yo?” ⁶⁵Ahn dehn tel im wan paila ada shiemin tingz.

Di rilijos liida dem joj Jesus

(Matthew 26.57-68; Mark 14.53-65; John 18.19-24)

⁶⁶Wen die-lait kom, di Kongsl ah aal di Jewish rilijos liida, di chiif priis, ahn di tiicha a di Laa dem miit'op tugeda, ahn dehn ker Jesus fronta dem. Dehn seh, ⁶⁷“If yuu dah di Mesaya fi chruut, tel wi!”

Ahn Jesus ansa, “Iivn if Ah tel unu, unu no gwain biliiv mi, ⁶⁸ahn if Ah aks unu wan kwestyan, unu no gwain ansa mi niida. ⁶⁹Bot fahn now aan di Son a Man gwain deh sidong dah di plies a ana, weh deh dah di rait han saida di Aalmaity God.”

⁷⁰Aala dem aks im, “So yuu dah di Son a God, den?”
 Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”^t
⁷¹Den dehn seh, “Weh muo wiknis an dis wi niid? Wi hier im wiself
 outa ihn uon mout!”

Dehn ker Jesus fronta Pilate

(*Matthew 27.1, 2, 11-14; Mark 15.1-5; John 18.28-40*)

23 ¹Den, aal di liida dem ker Jesus fronta Pilate, di Roman Govana.
²Ahn dehn staat akyuuz im seh, “Wi kech dis man deh stor'op wi
 Jewish pipl fi mek wi ton gens Caesar. Ihn deh tel wi seh wi no fi pie non
 taks tu Caesar, ahn seh dah him, Jesus, dah di Mesaya, wan king!”
³So Pilate aks Jesus, “Dah yuu dah di King fi di Jew pipl dem?”
 Ahn Jesus ansa, “Dah yu yoself deh seh Ai dah him.”^u
⁴Den Pilate tel di chiif priis dem ahn di huol kroud, “Unu no gat non
 kies gens dis man az faar az Ai kyan si.”
⁵Bot dehn wehn stobant ahn tel Pilate agen, “Bot ihn stor'op di pipl
 dem aal uova Judea lan wid tingz weh ihn deh tiich dem. Ihn staat dah
 Galilee lan til ihn get rait yahso.”

Pilate sen Jesus tu King Herod

⁶Wen ihn hier dis, Pilate aks if Jesus dah wehn fahn Galilee. ⁷Ahn wen
 ihn fain out seh Jesus wehn kom fahn di plies weh King Herod wende
 ruul, ihn sen im fi mek him joj di kies, bikaaz ihn wende iina Jerusalem
 dah siem taim. ⁸Now, wen Herod si Jesus, ihn wehn glad, bikaaz ihn
 wehn waahn miit im fahn lang taim; ihn wende huop Jesus kuda mek
 som mirakl far im. ⁹So Herod kwestyan im wan gud wail, bot Jesus neva
 ansa im ataal. ¹⁰Wail dah taim kom, di chiif priis ahn di tiicha a di Laa
 dem wende wan-said deh bliem Jesus uova ahn uova agen. ¹¹Den Herod
 ahn aal ihn suoldya dem staat insult Jesus ahn mek juok aafa im. Dehn
 put aan wan fansy lang gown pan im, ahn den dehn sen im bak dah
 Pilate. ¹²Now bifuor dah die, Herod ahn Pilate yuuztu bii enemy wid wan
 anada, bot fahn dah die dehn ton fren.

Pilate kadem Jesus fi ded

(*Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; John 19.1-5*)

¹³Den Pilate kaal'op aal di chiif priis, di ada liida, ahn di pipl dem.
¹⁴Ihn tel dem, “Unu bring dis man tu mi ahn seh ihn deh stor'op di pipl
 dem, mek dem ton gens di govament. Wel, Ai chek im out rait fronta unu,
 ahn Ai stil seh, unu no gat no kies gens im. ¹⁵Niida Herod, bikaaz ihn sen
 im bak tu wi. Az unu kyan si, dis man no du notn fi wi hafy kil im. ¹⁶So,

^t 22.70 Or: “Yu don sehso yoself.” ^u 23.3 cf. Luke 22.70.

Ah gwain mek dem biit im, ahn den let im go.”¹⁷[Evry yier Pilate wehn hafy le'go wan prizna tu di pipl dem wail dehn wehn gat dehn Paasuova fiis.]

¹⁸Bot di huol kroud a dem hala tageda, “Du weh wid dis man, ahn le'go Barabbas!”¹⁹(Barabbas dah wehn wan man weh wehn gaan dah jiel fi mek rayat iina Jerusalem ahn fi kil.)

²⁰Now Pilate wehn waahn mek Jesus go frii, so ihn taak tu di kroud agen. ²¹Bot di kroud stil yet wende hala, “Kruusifai im! Kruusifai im! Niel'im op pan wan kraas!”

²²Fi di third taim Pilate aks dem, “Wai? Dah wat ihn du bad? Ai no fain no riizn fi put wan det sentens pan dis man. So Ah gwain hafy biit im ahn let im go.”²³Bot di pipl dem hala haada pan tapa dehn vais, ahn seh, “Niel'im op pan wan kraas!”

Ahn sieka weh dehn hala so haad, dehn get weh dehn wehn waahn. ²⁴Pilate aada fi dehn kil Jesus jos laik di kroud wehn waahn, ²⁵ahn ihn le'go Barabbas, di man weh dehn wende aks fah —di siem wan weh wehn iina jiel bikaaz ihn wehn mek rayat ahn kil. So, Pilate gi Jesus tu dem fi dehn du weh dehn wehn waahn wid im.

Dehn niel'op Jesus pan wan kraas
(*Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; John 19.16-27*)

²⁶Den, siem taim dehn wende ker im weh, dehn grab wan man niem Simon fahn Cyrene sity, weh wende kom fahn di kontry. Dehn fuos im fi bak Jesus kraas wail Jesus wende waak fronta im.

²⁷Ahn wan big kroud wende fala im, ahn som uman —weh wende mongs dem tu— wende baal out ahn muon fi im. ²⁸Bot Jesus ton roun ahn luk pan dem ahn seh tu dem, “Daataz a Jerusalem, no krai fi mii; krai fi unusef ahn unu pikniny dem. ²⁹Bikaaz di taim gwain kom wen dehn gwain seh, ‘Ih gwain bii wan gud ting fi dem uman weh kyaahn gat non pikniny, ahn dem weh neva yet bak bieby, ahn dem weh neva yet gi sok.’ ³⁰Iina Dat Die dehn gwain beg di mountin dem, ‘Drap pan wi!’ ahn di hil dem, ‘Kova wi!’ ³¹Bikaaz if pipl du demya tingz tu mii, weh dah laik wan laiv trii; dah weh gwain hapm tu di pipl iina Jerusalem, weh dah laik wan ded trii?”^v

³²Den, siem taim di suoldya dem wende liid out two kriminal fi go get kruusifai wid Jesus tu. ³³Wen dehn kom dah di plies weh niem Di Skol, dehn niel'op Jesus wid di two kriminal dem —wan pahn ihn rait said ahn di nada wan pahn ihn lef said. ³⁴Ahn Jesus seh, “Faada, fargiv demya pipl, bikaaz dehn no nuo weh dehn deh du.”

^v 23.31 Or di vors kuda seh: “Bikaaz, if dehn du dis tu di griin wud, wat gwain hapm tu di drai wan?”

Den di suoldya dem, fi shier op ihn kluoz mongs dehnsel, gyambl wid dais fi si huu wuda get wish piis. ³⁵Ahn aal di pipl dem, weh wende stan op roun deh, luk op pan im; ahn di liida dehn wende tek im laik fuul tu. Dehn seh, “Ihn wehn siev plenty pipl; mek ihn siev ihnsel no, sins him dah di Mesaya weh God wehn pik fi siev wi!”

³⁶Dongtu di suoldya dem kom op ahn tek im laik fuul. Dehn aafa im wain weh ton viniga, ³⁷ahn seh, “If yuu dah di King fi di Jew pipl dem, siev yoself no.”

³⁸Ahn wan sain buod wende uova ihn hed weh seh, “Dis dah di Jew pipl dehn King.”

³⁹Wan a di kriminal weh wende heng saida Jesus staat kos im ahn seh, “Yuu seh yuu dah di Mesaya, den siev yoself ahn wii tu!”

⁴⁰Bot di ada kriminal kaal ihn atenshan ahn seh, “Yo deh ded, ahn yo stil yet no fried fi God? ⁴¹Wii deh get jos weh wi fi get, sieka weh wi du, bot dis man no du notn bad.” ⁴²Den ihn seh, “Memba mi, Jesus, wen yo staat ruul iina yo Kingdom.”

⁴³Jesus ansa im seh, “Ah deh tel yo di chruut: tudeh yo gwain deh iina paradais wid mi.”

Jesus ded

(Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; John 19.28-37)

⁴⁴Dah wehn bout migl die now, wen daaknis kom uova di huol lan fi three owaz, ⁴⁵ahn di son wehn stap shain. Wen dis wende hapm, di kortn iina di Templ split rait iina di migl! ⁴⁶Den Jesus hala out haad, “Faada, iina yo han, Ah deh put, mi spirit.” Az suun az ihn don seh dat, ihn bluo fi di laas taim ahn ded.

⁴⁷Den di kyapm a di suoldya dem, weh wende stan op deh ahn si evryting weh wende hapm, staat priez God. Ihn seh, “Fi chruut, dis dah wehn wan inosent man!”

⁴⁸Ahn wen aal di pipl dem weh wende stan op roun deh, si aal weh wende hapm, dehn ton weh ahn gaan huom uova sad. ⁴⁹Bot aala dem weh wehn nuo Jesus, —dongtu di uman dem weh wehn fala im fahn Galilee lan— wende stan op fahn foor, deh luk pan evryting.

Dehn ber Jesus

(Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; John 19.38-42)

⁵⁰⁻⁵¹Now dehn wehn gat wan man niem Joseph, weh wehn kom fahn wan Jewish toun niem Arimathea. Ihn dah wehn wan gud ahn raichos man, weh wende wiet pan di taim wen God Kingdom wehn gwain kom. Joseph dah wehn wan memba a di Jewish Kongsl, bot ihn neva grii wid weh di ada liida dem du tu Jesus. ⁵²Dis man gaan tu Pilate ahn aks fi Jesus bady. ⁵³So ihn tek dong di bady fahn aafa di kraas, rap'ih op iina

som linin klaat ahn put'ih iina wan tuum weh wehn dig out iina wan raky hil. Dah wehn wan nyuu tuum weh dehn neva put non ded bady iina yet. ⁵⁴Now aala demde tingz hapm pan di die weh dah wehn di preparieshan fi di Paasuova Sabat weh wehn suun taim fi staat.

⁵⁵Ahn di uman dem —weh wehn kom wid Jesus fahn Galilee lan— fala Joseph ahn si di tuum ahn how dehn put ihn bady fi lidong. ⁵⁶Den dehn gaan huom fi fiks'op som berin aintment ahn porfyuum fi put pan Jesus bady.

Bot dehn res pan di Sabat die, bikaaz dehn wehn waahn obie weh di Laa seh.

Jesus deh liv agen!

(Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; John 20.1-9)

24 ¹Pan di fos die a di wiik, suun-suun iina di maanin, di uman dehn gaan dah di tuum deh ker dehn berin aintment^w weh dehn wehn pripier. ²Dehn fain seh di big rak wehn don ruol weh fahn fronta di tuum, ³bot wen dehn gaan iin, Jesus bady neva dedeh! ⁴Ahn wail dehn stil wende wanda dah wada wehn gaan aan, siem taim two man, weh wehn dres op iina uova wait kluoz, wende stan op saida dem. ⁵Di uman dem wehn so fraitin, dehn hory bow dong fronta di man dem til dehn fies toch di grong. Bot di man dem seh tu dem, “Wai unu deh luk fi di livin mongs di ded dem? ⁶Ihn no deh yahso; ihn don riez'op fahn mongs di ded! Memba weh ihn wehn tel unu wail ihn wehn stil deh wid unu iina Galilee. ⁷Ihn seh, ‘Dehn gwain gi uova di Son a Man tu som wikid man, weh gwain niel'im op pan wan kraas, ahn den ihn gwain riez'op fahn mongs di ded pan di third die.’”

⁸Den di uman dem wehn memba seh Jesus wehn seh dat fi chruut. ⁹Ahn wen dehn get bak, dehn tel di eleven apasl, ahn di res a dem aal weh wehn hapm.

¹⁰Di uman dem weh wehn gaan dah di tuum dah wehn Mary Magdalene, Joanna, Mary —James muma— ahn som ada uman weh wehn bring dis nyuuz tu di apasl dem. ¹¹Bot dehn neva biliiv wan ting weh di uman dem wende tel dem, bikaaz ih wehn soun laik wan mek'op stuory. ¹²[Bot Peter get'op siem taim ahn ron gaan dah Jesus tuum. Ahn wen ihn get deh, ihn ben dong ahn luk iinsaid ahn jos si di linin klaat weh Jesus wehn ber iina. So Peter lef fahn di tuum deh wanda tu ihnself dah wada mosy hapm yah.]

Jesus apier'op pan two disaipl

(Mark 16.12-13)

¹³Now dah siem die, two a dem outa dehn grup wende waak, gwain dah wan toun weh niem Emmaus, weh neva deh so foor fahn Jerusalem.

^w 24.1 Nuotis seh: iina demde diez dehn yuuztu chruo som swiit smelin aintment pahn di ded bady fi shuo dehn rispek.

¹⁴Dehn wende taak tu wan anada bout aal weh wehn hapm. ¹⁵Ahn wail dehn wende taak ahn diskos bout evryting, Jesus ihnsel kom op ahn staat waak wid dem. ¹⁶Bot God mek'ih hapm seh dehn neva nuo seh dah wehn him. ¹⁷Jesus seh tu dem, “Dah weh unu deh taak bout wid wan anada wail unu deh waak lang?”

Den dehn stan op wan plies sad, ¹⁸ahn wan a dem —weh wehn niem Cleopas— ansa im seh, “Yuu dah mosy di ongli'is porsn weh deh vizit Jerusalem weh no nuo aal weh deh hapm iina di paas diez.”

¹⁹Jesus aks dem, “Weh kain a tingz?”

Dehn ansa im seh, “Di tingz bout Jesus, weh wehn kom fahn Nazareth, man. Ihn dah wehn wan prafit weh du ahn seh wan paila wandaful tingz chruu God powa, weh plenty pipl wehn hier ahn biliiv. ²⁰Bot fi wi chiif priis ahn di ada liida dem mek dem kandem im tu det ahn niel'im op pan wan kraas. ²¹Bot wii wende huop seh him wehn gwain bii di wan fi frii Israel. Ahn dis dah di third die afta aal dis hapm. ²²Pan tapa dat, som uman fahn outa wi grup shak wi wid wan nyuuz. Dehn gaan dah Jesus tuum suun dis maanin; ²³ahn wen dehn neva fain ihn bady deh, dehn kom bak ahn tel wi seh dehn si som ienjel weh tel dem seh Jesus deh liv agen! ²⁴Wen dehn hier dat, som a dem weh wende wid wi gaan dah di tuum ahn fain ih jos laik how di uman dem wehn seh, bot dehn neva si Jesus.”

²⁵Den Jesus seh tu di two disaipl dem, “Ai bwai, dah how unu so fuul-fuul? Ih so haad fi unu biliiv aal weh di uol taim prafit dem wehn seh? ²⁶Unu neva nuo seh di Mesaya wehn hafy sofa fos, bifuor ihn kuda get aal di ana weh dah fi him?”^x ²⁷Den Jesus eksplien evryting weh wehn rait dong iina di Skriptyo bout ihnsel tu dem. Ihn staat fahn Moses ahn kom rait dong tu aal di prafit dem.

²⁸Ahn az dehn wende kom nier di toun weh dehn wehn gwain, Jesus waak hed a dem likl bit ahn du laik ihn wehn gwain forda. ²⁹Bot di two disaipl dem beg im seh, “Stie wid wi no. Nait suun kom, ahn di die niely don.” So Jesus gaan, gaan stie wid dem. ³⁰Wen Jesus wende sidong roun di tiebl wid dem, ihn tek wan bred, bles ih ahn brok'ih, ahn den ihn gi dem fi iit. ³¹Siem taim God mek'ih hapm seh dehn kom fi nuo seh dah wehn Jesus; ahn rait dehso, Jesus disapier fahn fronta dem! ³²Di disaipl dem seh tu wan anada, “Yuu neva fiil wan waam fiilin iina yo haat wen ihn wende taak tu wi pan di ruod, wen ihn wende eksplien di Skriptyo tu wi?”

³³Den di two man dem get'op siem taim ahn gaan bak dah Jerusalem. Dehn fain di eleven apasl dem, upaa dehn wende wid di res a dehn grup, ³⁴weh wehn tel dem seh, “Di Laad don riez bak fahn di ded fi chruut, ahn ihn apier'op tu Simon!”

^x 24.26 Or: “...bifuor ihn gaan iina ihn gluory?”

³⁵Den di two man tel dem weh wehn hapm pan di wie tu Emmaus tu; how dehn wehn kom fi nuo Jesus wen ihn brok di bred.

Jesus apier'op pan ihn ada disaipl dem

(Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; John 20.19-23; Acts 1.6-8)

³⁶Wail di disaipl dem wende taak bout weh wehn hapm, Jesus ihnself apier'op mongs dem ahn seh, “Piis deh wid unu!”

³⁷Bot dehn wehn get uova fraitrn, ahn wehn tink seh dehn wende si wan guos! ³⁸Jesus seh tu dem, “Wai unu so fraitrn ahn gat so moch dout iina unu main? ³⁹Luk pan mi han ahn pan mi fut dem. Si seh dah mii! Toch mi ahn unu wi nuo. Wan guos no gat flesh ahn buon laik weh unu si Ai gat.”

⁴⁰Wen ihn seh dat, ihn shuo dem ihn han ahn ihn fut dem. ⁴¹Alduo ihn disaipl dem wehn ongl sopraiz ahn fiil so glad seh Jesus neva ded agen, dehn stil wehn gat dout, so Jesus aks dem, “Unu gat enyting yah fi iit?” ⁴²Dehn gi'im wan piis a ruos fish, ⁴³ahn Jesus tek'ih ahn iit'ih rait fronta dem!

⁴⁴Afta dat, ihn seh tu dem, “Demya dah di siem tingz Ah wehn tel unu bout wen Ah stil wende wid unu: evryting weh Moses, di prafit dem, ahn weh wehn rait dong iina di Psalms bout mii wehn hafy hapm.”

⁴⁵Den Jesus mek dem get fi andastan so dehn kuda nuo klier-klier weh di Skriptyo seh. ⁴⁶Ihn tel dem, “Dis dah weh dehn wehn rait iina di Skriptyo: ‘Di Mesaya gwain sofa, ahn den riez bak op fahn mongs di ded dem pan di third die. ⁴⁷Ahn ihn falowa dem gwain priich iina ihn niem staatin fahn Jerusalem, den tu aal di nieshan dem. Ahn God gwain fargiv evrybody weh ton fahn dehn wikid wiez.’

⁴⁸“Now unu deh yah fi wiknis aal weh deh hapm, ⁴⁹ahn Ah gwain sen di Wan weh mi Faada iina hevn wehn pramis unu. Bot unu hafy wiet iina di sity til God powa kom dong pahn unu fahn hevn.”

Jesus get ker'op dah Hevn

(Mark 16.19-20; Acts 1.9-11)

⁵⁰Den Jesus liid dem outa Jerusalem ahn gaan til dehn get Bethany, ahn dehso ihn lif op ihn han ahn bles dem. ⁵¹Ahn az ihn wende bles dem, Jesus staat separiet fahn dem, ahn den ihn get ker'op dah hevn. ⁵²Aftawod di disaipl dem gaan bak Jerusalem, ahn dehn wehn fiil uova glad. ⁵³Ahn so, dehn kantinyo deh priez God iina di Templ evry die.